



Организация Объединенных Наций

**Комиссия по положению
женщин**

**Доклад о работе пятьдесят четвертой
сессии (13 марта и 14 октября 2009 года)**

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2010 год
Дополнение № 7

Экономический и Социальный Совет
Официальные отчеты, 2010 год
Дополнение № 7

Комиссия по положению женщин

**Доклад о работе пятьдесят четвертой сессии
(13 марта и 14 октября 2009 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2010

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения	1
A. Проект решения для принятия Советом	1
Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин	1
B. Проект резолюции для принятия Советом	3
Положение палестинских женщин и оказание им помощи	3
C. Проект решения для принятия Советом	6
Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии и предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии	6
D. Вопросы, доводимые до сведения Совета	7
Резолюция 54/1. Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин	7
Резолюция 54/2. Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД	7
Резолюция 54/3. Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов	16
Резолюция 54/4. Расширение экономических прав и возможностей женщин	20
Резолюция 54/5. Ликвидация материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин	31
Резолюция 54/6. Укрепление институциональных механизмов Организации Объединенных Наций, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, путем объединения четырех существующих подразделений в единую структуру	39
Резолюция 54/7. Прекращение калечащих операций на женских половых органах	39
Решение 54/101. Осуществление согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин	46
Решение 54/102. Документы, рассматривавшиеся Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят четвертой сессии	67

II. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»	68
III. Сообщения, касающиеся положения женщин	109
IV. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета	114
V. Предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии	115
VI. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии	116
VII. Организация сессии	117
A. Открытие и продолжительность сессии	117
B. Участники	117
C. Выборы должностных лиц	117
D. Повестка дня и организация работы	118
E. Назначение членов рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин	119
F. Документация	119

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проект решения для принятия Советом

1. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению заявление, принятое Комиссией по положению женщин по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, текст которого прилагается к настоящему решению, и постановляет передать его Генеральной Ассамблее для утверждения.

* Обсуждение см. в главе II, пункты 77–78.

Приложение

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Мы, представители правительств, собравшиеся на пятьдесят четвертую сессию Комиссии по положению женщин в Нью-Йорке по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, в контексте обзора осуществления решений Конференции и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и вклада Комиссии в проведение ежегодного обзора Экономического и Социального Совета на уровне министров по вопросу об «Осуществлении согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития в отношении равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин» в 2010 году, и работы Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое состоится 20–22 сентября 2010 года и будет посвящено вопросу об ускорении прогресса в достижении всех Целей развития тысячелетия к 2015 году;

1. *вновь подтверждаем* Пекинскую декларацию¹ и Платформу действий², итоговые документы двадцать третьей сессии специальной сессии Генеральной Ассамблеи³ и заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁴;

2. *приветствуем* достигнутый до настоящего времени прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами и расширении прав и возможностей женщин, подчеркиваем, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи сохраняются проблемы и препятствия, и в этой связи берем на себя обязательство предпринимать дальнейшие шаги по обеспечению их всестороннего и быстрого осуществления;

3. *особо отмечаем*, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне Целей в области развития, включая Цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и подчеркиваем необходимость обеспечения учета гендерных аспектов в ходе проведения Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросу об ускорении прогресса в достижении всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году;

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, 2005 год, Дополнение № 7 (E/2005/27), глава I.A.

4. *признаем*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин взаимодополняют друг друга, способствуя достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин;

5. *призываем* систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации, все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин, проявить всестороннюю приверженность и активизировать свой вклад в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

В. Проект резолюции для принятия Советом

2. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Положение палестинских женщин и оказание им помощи*

Экономический и Социальный Совет,

*с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи*⁵,

*ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин*⁶, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁷, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁸,

ссылаясь также на свою резолюцию 2009/14 от 28 июля 2009 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

* Обсуждение см. в главе II, пункты 79–85.

⁵ E/CN.6/2010/4.

⁶ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁸ Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3 Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин⁹ в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁰, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁰ и Конвенцию о правах ребенка¹¹ и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с трудным положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в результате серьезных последствий продолжающейся незаконной израильской оккупации и всех ее проявлений,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу возрастающих трудностей палестинских женщин и девочек, проживающих в условиях израильской оккупации, включая продолжающееся разрушение домов, резкое расширение масштабов нищеты, стремительный рост безработицы, снижение уровня продовольственной безопасности, случаи насилия в семье и снижение стандартов здравоохранения и образования и общего уровня жизни, в том числе рост травматизма и ухудшение их психологического состояния, и *выражая серьезную обеспокоенность* в связи с углублением гуманитарного кризиса и снижением уровня безопасности и стабильности на оккупированной палестинской территории, в частности в секторе Газа,

выражая сожаление в связи с ухудшением социально-экономического положения палестинских женщин и девочек на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и систематическое нарушение их прав человека в результате крайне пагубного воздействия продолжающейся незаконной израильской практики, включая строительство и расширение поселений и стены и постоянное закрытие границ и введение ограничений на передвижение людей и товаров, что негативно образом отразилось на их праве на охрану здоровья, включая доступ беременных женщин к дородовому медицинскому уходу и безопасным родам, а также на их праве на образование, труд, развитие и свободу передвижения,

будучи серьезно обеспокоена, в частности, продолжающимся ухудшением социально-экономической и гуманитарной ситуации в секторе Газа, в том числе в результате израильских военных операций и введения блокады, включающей длительное закрытие пунктов пересечения границы и серьезные ограничения на передвижение всех лиц и товаров, что негативно влияет на все аспекты жизни гражданского населения, особенно женщин и детей, в секторе Газа, *подчеркивая* важность предоставления помощи, особенно чрезвычайной, в целях облегчения бедственного социально-экономического и гуманитарного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи,

подчеркивая важность повышения роли женщин в миростроительстве и в процессе принятия решений относительно предотвращения и мирного урегулирования конфликтов в рамках усилий по обеспечению безопасности и

⁹ См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

¹⁰ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

благополучия всех женщин в регионе и подчеркивая важность их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности,

1. *настоятельно призывает* международное сообщество по-прежнему уделять особое внимание поощрению и защите прав человека палестинских женщин и девочек и принимать более активные меры, направленные на улучшение того бедственного положения, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, проживающие в условиях израильской оккупации;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается основным препятствием на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения их самообеспеченности и их интеграции в процесс развития их общества, и подчеркивает важное значение усилий, направленных на повышение их роли в принятии решений, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов, и на обеспечение их равноправного участия во всех усилиях по достижению, поддержанию и укреплению мира и безопасности;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека¹², Положений, приложенных к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года¹³, Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹⁴ и все другие соответствующие правила, принципы и документы в области международного права, включая международные пакты о правах человека, для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь, особенно чрезвычайную, и услуги в целях смягчения острого гуманитарного кризиса, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и оказывать содействие в восстановлении соответствующих палестинских учреждений с должным учетом гендерных факторов во всех своих программах международной помощи;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением и принимать меры для осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁶, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий⁷ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁸;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в докладе Генерального секретаря о положении

¹² Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

¹³ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

палестинских женщин и оказании им помощи⁵, и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии доклад, включающий предоставленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

С. Проект решения для принятия Советом

3. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии и предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии*

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятьдесят четвертой сессии¹⁵ и утверждает предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Комиссии, которая приводится ниже:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
 - a) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы;
 - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
 - c) уделение основного внимание гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня пятьдесят шестой сессии Комиссии.
7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят пятой сессии.

* Обсуждение см. в главе V, пункты 132–133.

¹⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, 2010 год, Дополнение № 7 (E/2010/27).

D. Вопросы, доводимые до сведения Совета

4. До сведения Совета доводятся следующие принятые Комиссией резолюции и решения:

Резолюция 54/1

Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин*

Комиссия по положению женщин,

признавая значение пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

принимает заявление по случаю пятнадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин** и постановляет представить его Экономическому и Социальному Совету для передачи Генеральной Ассамблее для его утверждения.

Резолюция 54/2

Женщины, девочки и ВИЧ/СПИД***

Комиссия по положению женщин,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий¹⁶, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁷, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁸, Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом¹⁹ и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу²⁰, связанные с ВИЧ/СПИДом Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций²¹, и другие поставленные в ней цели в области развития, в частности решимость государств-членов остановить к 2015 году распространение ВИЧ и положить начало тенденции к сокращению его масштабов, а также обязательства, касающиеся ВИЧ/СПИДа, принятые на Всемирном саммите 2005 года,
приветствуя проведенное Генеральным секретарем углубленное исследование о всех формах насилия в отношении женщин²² и принимая к

* Обсуждение см. в главе II, пункты 77–78.

** Текст Заявления см. в главе I, раздел A.

*** Обсуждение см. в главе II, пункты 86–93.

¹⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

¹⁷ Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S/23/3, приложение.

¹⁸ См. Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

¹⁹ Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁰ Резолюция 60/262, приложение.

²¹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

²² A/61/122 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

сведению содержащиеся в нем рекомендации, а также приветствуя инициативу Генерального секретаря, с которой он выступил в 2008 года и которая касается проведения многолетней кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин»,

принимая к сведению итоги состоявшегося в 2008 году совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

подтверждая, что профилактика, лечение, уход и поддержка инфицированных и затронутых ВИЧ/СПИДом являются взаимокрепляющими элементами эффективной деятельности в ответ на это заболевание и должны стать составными частями всеобъемлющего подхода к борьбе с этой эпидемией, и признавая необходимость обеспечения уважения, защиты и реализации прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа,

признавая, что население, жизнь которого дестабилизирована в результате вооруженного конфликта, чрезвычайных гуманитарных ситуаций и стихийных бедствий, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц, и особенно женщин и детей, становится все более уязвимым перед инфицированием ВИЧ,

будучи глубоко обеспокоена возрастанием риска заражения ВИЧ, с которым сталкиваются женщины и девочки-инвалиды, в частности в силу неравенства их правового и экономического положения, сексуального и гендерного насилия, дискриминации и нарушения их прав,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в гораздо большей степени затрагивает женщин и девочек и что большинство новых случаев инфицирования ВИЧ происходит в молодежной среде,

будучи обеспокоена тем, что уязвимость женщин и девушек перед ВИЧ возрастает в силу неравенства их правового, экономического и социального положения, включая нищету, а также под воздействием других культурных и физиологических факторов, включая насилие в отношении женщин, девушек и подростков, браки в раннем возрасте, детские браки и вступление в брак по принуждению, преждевременные и ранние сексуальные отношения, сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях и калечащие операции на женских половых органах,

будучи также обеспокоена тем, что показатели инфицирования ВИЧ среди молодежи, особенно среди молодых и замужних женщин, которые не закончили начальную школу, по меньшей мере вдвое выше, чем среди тех, которые ее закончили,

будучи далее обеспокоена тем, что женщины и девочки в большей степени уязвимы перед ВИЧ и имеют различный и неравноправный доступ к использованию медицинских ресурсов в целях профилактики инфицирования ВИЧ и лечения, ухода и поддержки людей, инфицированных ВИЧ и затронутых СПИДом,

подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа ввиду ее широчайших масштабов и опустошительных последствий для женщин и девочек требует принятия безотлагательных мер в контексте всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития,

целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, во всех областях и на всех уровнях,

подчеркивая также, что гендерное равенство и расширение политических, социальных и экономических прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами для снижения степени их уязвимости перед ВИЧ и имеют решающее значение для обращения вспять этой пандемии,

выражая свою озабоченность по поводу того, что пандемия ВИЧ/СПИДа усиливает гендерное неравенство, что женщины и девочки страдают несоразмерно больше в результате пандемии, что они подвергаются большему риску инфицирования, особенно в более раннем возрасте, чем мужчины и мальчики, что они несут несоразмерное бремя по поддержке и уходу за теми, кто инфицирован и затронут ВИЧ/СПИДом, и что они становятся более подвержены нищете в результате пандемии,

1. *подтверждает*, что правительствам при поддержке соответствующих сторон, включая гражданское общество и частный сектор, необходимо активизировать национальные усилия и международное сотрудничество по выполнению обязательств, содержащихся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом¹⁹, Политической декларации по ВИЧ/СПИДу²⁰, Пекинской платформе действий²³ и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁸;

2. *подтверждает также* приверженность обеспечению всеобщего доступа к программам профилактики инфицирования ВИЧ, лечению, уходу и поддержке к 2010 году, как устанавливается в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, и подтверждает решимость остановить к 2015 году и начать обращение вспять распространения ВИЧ и подчеркивает необходимость значительного расширения усилий по достижению этих целей;

3. *подтверждает далее* обязательство обеспечить к 2015 году всеобщий доступ к охране репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и с Целью 5 Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, интеграцию этой задачи в стратегии, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия²¹, и предусматривающие сокращение материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, содействие гендерному равенству, борьбе с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

4. *подчеркивает* необходимость значительно расширить и координировать политическую и финансовую деятельность по решению вопросов гендерного равенства и справедливости в рамках национальных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом и настоятельно призывает правительства добиваться подлинного учета в своей национальной политике, стратегиях и бюджетах гендерных аспектов пандемии в соответствии с целями Декларации о

²³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Пекинской платформы действий и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, для достижения которых устанавливаются конкретные сроки;

5. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры в целях создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин и девочек, укрепления их экономической независимости и их права на собственность и наследство и защиты всех их прав человека и основных свобод и поощрения их полного осуществления, с тем чтобы дать им возможность защитить себя от ВИЧ-инфекции и смягчить последствия пандемии;

6. *настоятельно призывает* правительства и другие заинтересованные стороны решить проблемы, с которыми сталкиваются престарелые женщины в плане доступа к профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке, а также обеспечению ухода за людьми, затронутыми или инфицированными ВИЧ/СПИДом, включая детей-сирот и детей, находящихся в уязвимом положении;

7. *настоятельно призывает также* правительства и другие заинтересованные стороны решить проблему усиления опасности заражения ВИЧ, с которой сталкиваются женщины и девочки-инвалиды, обеспечив им равный доступ к профилактике, лечению, уходу и поддержке в качестве неотъемлемого компонента их ответной деятельности в связи с проблемой ВИЧ/СПИДа;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления стратегических и программных связей и координации борьбы с ВИЧ/СПИДом и охраны сексуального и репродуктивного здоровья и их включения в национальные планы в области развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты и общесекторальные подходы в тех случаях, когда они имеются, в качестве необходимой стратегии борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа и смягчения ее воздействия на население, результатом проведения которой могут стать более актуальные и эффективные с точки зрения затрат мероприятия с большей отдачей;

9. *настоятельно призывает* правительства укрепить инициативы, способствующие расширению возможностей женщин и девочек-подростков в плане защиты себя от риска ВИЧ-инфекции, главным образом путем оказания медицинской помощи и услуг, в том числе в области охраны полового и репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, которые включают профилактику и лечение ВИЧ/СПИДа и уход за ВИЧ-инфицированными, а также проведение добровольных консультаций и обследований, помимо прочего путем осуществления профилактических просветительных мероприятий, способствующих достижению гендерного равенства с учетом культурных и гендерных факторов;

10. *настоятельно призывает* правительства и другие заинтересованные стороны оказывать помощь девушкам, обеспечивающим уход за людьми, затронутыми или инфицированными ВИЧ/СПИДом, которые зачастую вынуждены бросать школу;

11. *настоятельно призывает* правительства в рамках программ профилактики ВИЧ и других передаваемых половым путем инфекционных заболеваний обеспечивать закупку доступных и недорогих безопасных и эффективных профилактических средств, в частности мужских и женских

профилактических средств, в частности мужских и женских презервативов, для обеспечения того, чтобы их поставки были адекватными и надежными, а также способствовать проведению в их странах текущих исследований для создания безопасных и эффективных микробицидов;

12. *напоминает* государствам-членам о том, что в случае необходимости они могут использовать предусматриваемые торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности возможности для охраны здоровья населения и ликвидации кризисов в области государственного здравоохранения;

13. *настоятельно призывает* правительства усиливать и применять на практике правовые, стратегические, административные и иные меры для предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая вредные традиции и обычаи, калечащие операции на женских половых органах, бытовое насилие, грубое обращение, ранние браки, детские и принудительные браки, изнасилования, в том числе изнасилование в браке, и другие формы сексуального насилия и принуждения к сексу, избивание женщин и девочек и торговлю ими, и обеспечить, чтобы меры по борьбе с насилием в отношении женщин составляли неотъемлемую часть национальных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

14. *также настоятельно призывает* правительства, если они еще не сделали этого, принять и обеспечить применение законов по защите женщин и девочек от ранних, детских и принудительных браков и от изнасилования в браке;

15. *настоятельно призывает далее* правительства приоритизировать и расширять доступ к лечению для всех людей во всех условиях на прогрессивной и устойчивой основе, включая профилактику и лечение инфекционных заболеваний, вызываемых условно патогенными микроорганизмами, и других связанных с ВИЧ заболеваний и эффективное использование и применение антиретровирусных препаратов, в том числе путем обеспечения доступа к клиническим и лабораторным обследованиям и постэкспозиционной профилактике, при условии всемерной защиты их прав человека, включая их репродуктивные права и охрану их репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Пекинской декларацией²⁴ и Платформой действий, а также другими соответствующими международными документами по правам человека;

16. *настоятельно призывает* правительства содействовать доступу для женщин и девочек к недорогим и эффективным лекарствам и фармацевтической продукции для защиты от ВИЧ и охраны здоровья матерей и вести сбор данных о предоставляемых медицинских услугах, используя такие показатели, как возраст, пол, семейное положение и непрерывность ухода;

17. *просит* правительства поощрять и обеспечивать всем людям на протяжении всей их жизни равный и справедливый доступ к социальным услугам, связанным с медицинским обслуживанием, включая программы в области образования, снабжения питьевой водой и безопасной санитарии, питания, продовольственной безопасности и просвещения по вопросам здравоохранения, и механизмы социальной защиты, особенно женщинам и

²⁴ Там же, приложение I.

девочкам, инфицированным или затронутым ВИЧ/СПИДом, включая профилактику и лечение инфекционных заболеваний, вызываемых условно патогенными микроорганизмами, и других связанных с ВИЧ/СПИДом заболеваний;

18. *призывает* правительства активизировать свои усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек применительно к ВИЧ/СПИДу, в том числе путем борьбы с гендерными стереотипами, общественным осуждением, дискриминационными подходами и гендерным неравенством, и добиваться активного участия в этих усилиях мужчин и мальчиков;

19. *подчеркивает*, что женщины и девочки должны наделяться правами и возможностями для того, чтобы они могли защитить себя от насилия, и что в этой связи женщины имеют право контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся их половой жизни, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия;

20. *призывает* все правительства и международное сообщество доноров учитывать гендерную проблематику во всех вопросах международной помощи и сотрудничества и принимать меры для обеспечения того, чтобы при выделении ресурсов учитывалась степень воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и девочек, в частности при выделении средств на осуществление национальных программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом в целях поощрения и защиты прав человека женщин и девочек в контексте этой эпидемии, содействовать расширению экономических возможностей женщин, с тем чтобы решить проблему взаимодействия между их финансовой уязвимостью и риском инфицирования ВИЧ и достичь связанных с гендерной проблематикой Целей, содержащихся, в частности, в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу;

21. *призывает* правительства включать профилактику ВИЧ, добровольное консультирование и обследование на ВИЧ в деятельность по предоставлению других медицинских услуг, в том числе услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, планирования семьи, охраны материнства и борьбы с туберкулезом, а также услуг по профилактике и лечению болезней, передаваемых половым путем, в контексте предоставляемых беременным женщинам, инфицированным ВИЧ, услуг по борьбе с передачей инфекции от матери к ребенку;

22. *рекомендует* Секретариату и коспонсорам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Глобальному фонду для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией и другим международным организациям продолжать сотрудничество друг с другом в борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа и других передаваемых половым путем болезней, в частности в контексте чрезвычайных ситуаций и в рамках гуманитарных усилий, и активно добиваться достижения результатов для женщин и девочек, и рекомендует им также учитывать гендерные подходы и проблематику в своей работе;

23. *приветствует* решение Глобального фонда для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией в большей степени применять учитывающие гендерные факторы меры в связи с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы решить проблемы уязвимости женщин и девочек

лярией, с тем чтобы решить проблемы уязвимости женщин и девочек перед инфекцией ВИЧ;

24. *просит* Секретариат и коспонсоров Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и другие учреждения Организации Объединенных Наций, принимающие ответные меры по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа, а также Глобальный фонд для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией учитывать гендерные аспекты в вопросах прав человека во всех осуществляемых ими операциях по борьбе с ВИЧ/СПИДом, в том числе в политике, планировании, контроле и оценке, а также обеспечивать, чтобы их программы и политика разрабатывались и обеспечивались надлежащими ресурсами для удовлетворения конкретных потребностей женщин и девочек;

25. *призывает* государств-членов активизировать деятельность в вопросах положения женщин, девочек, обеспечения гендерного равенства и борьбы с ВИЧ, поддерживая при этом отношения сотрудничества со всеми заинтересованными участниками, включая организации гражданского общества, в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий и Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

26. *рекомендует* разрабатывать и применять гендерный анализ, обеспечивать согласование данных и производить подготовку и уточнение показателей в рамках процесса обновления основных данных по ВИЧ/СПИДу в интересах создания системы представления докладов согласно решениям специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, с тем чтобы можно было точно определять показатели неравенства женщин и девочек применительно к проблеме ВИЧ;

27. *призывает* Организацию Объединенных Наций и далее поддерживать национальные механизмы по контролю и оценке в контексте принципов «триединой задачи», чтобы обеспечить подготовку и распространение всеобъемлющей и своевременной информации по гендерным аспектам пандемии, в том числе в рамках сбора данных по признаку пола, возрастным категориям и семейному статусу и в деле повышения осведомленности об исключительно важной взаимосвязи между гендерным неравенством и ВИЧ/СПИДом;

28. *предлагает* государствам-членам действовать совместно с Глобальной коалицией по вопросам женщин и ВИЧ/СПИДа, созданной Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее партнерами, для мобилизации и поддержки более широкого круга национальных участников, включая женские группы и объединения женщин, больных ВИЧ/СПИДом, чтобы национальные программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом могли более полно учитывать конкретные потребности и уязвимость женщин, девочек и подростков;

29. *приветствует* призыв Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу ликвидировать к 2015 году проблему передачи ВИЧ от матери ребенку и настоятельно призывает правительства оперативно расширить доступ к программам профилактики и лечения с целью профилактики передачи ВИЧ от матери ребенку и привлечения мужчин вместе с женщинами к участию в программах, направленных на предотвращение передачи инфекции от матери ребенку, способствовать участию женщин и девочек в этих программах и обеспечить постоянное лечение и уход в послеродовой период для матери, включая помощь и поддержку семей;

30. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять программы, включая программы по повышению осведомленности, которые бы способствовали и обеспечивали возможность мужчинам, включая юношей, в добровольном порядке применять безопасный, непринудительный и ответственный подход к сфере сексуального и репродуктивного поведения и применять эффективные методы для предупреждения распространения ВИЧ и других передаваемых половым путем заболеваний;

31. *подчеркивает* важное значение того, чтобы молодые мужчины и женщины имели доступ к информации и образованию, включая образование в среде сверстников и просвещение по проблематике ВИЧ с учетом специфики молодежной среды, половому просвещению и услугам, необходимым для изменения модели поведения в интересах развития жизненных навыков, которые требуются для снижения их уязвимости для инфекции ВИЧ и заболеваний репродуктивных органов, в условиях всестороннего взаимодействия с молодыми людьми, родителями, семьями, работниками системы просвещения и сферы здравоохранения;

32. *призывает* все соответствующие стороны активизировать усилия по учету гендерной проблематики при разработке программ и политики в отношении ВИЧ/СПИДа и при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, в том числе посредством уделения особого внимания роли мужчин и мальчиков в принятии мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

33. *рекомендует* правительствам и всем другим соответствующим сторонам поощрять финансирование как из внутренних, так и из внешних источников, а также поддерживать и способствовать ускорению ориентированных на принятие мер научных исследований, ведущих к разработке доступных, безопасных и эффективных предназначенных для женщин методов предупреждения ВИЧ и других заболеваний, передаваемых половым путем, включая бактерицидные препараты и вакцины, исследований для разработки стратегий, предоставляющих женщинам права и возможности самим защитить себя от болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ, и методов ухода за женщинами различного возраста, оказание им поддержки и их лечения и поощрять их участие во всех аспектах таких исследований;

34. *рекомендует также* правительствам увеличить объем ресурсов и средств, выделяемых женщинам, которым приходится осуществлять уход и/или оказывать материальную поддержку тем, кто инфицирован ВИЧ или затронут этой пандемией, а также решать проблемы, стоящие перед оставшимися родственниками/ухаживающими лицами, особенно детьми и пожилыми людьми, и обеспечивать сбалансированность несения бремени по обеспечению ухода мужчинами и женщинами;

35. *подчеркивает* негативные последствия вызываемого инфицированием ВИЧ общественного осуждения, особенно для женщин и девочек, в попытках найти программы по ВИЧ/СПИДу и воспользоваться ими, а также настоятельно призывает правительства разрабатывать и воплощать в жизнь стратегии и программы, направленные на искоренение стигматизации в обществе инфицированных ВИЧ людей и дискриминации, которой они подвергаются, обеспечить защиту права на тайну частной жизни лиц, инфицированных ВИЧ, и пострадавших в результате СПИДа, в частности женщин и девочек, особенно в свете проблемы передачи ВИЧ от матери ребенку;

36. *настоятельно призывает* правительства продолжать поощрять участие и большой вклад людей, инфицированных ВИЧ, молодежи и субъектов гражданского общества в решении проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах, включая содействие учету гендерной перспективы, и способствовать их всестороннему задействованию и участию в разработке, планировании, осуществлении и оценке программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом, а также создание благоприятных условий для борьбы с общественным осуждением;

37. *настоятельно призывает* правительства, сообщество доноров и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций приоритизировать программы, касающиеся особых потребностей женщин и девочек и мер по борьбе с инфицированием ВИЧ и обеспечивающие ресурсы для оказания поддержки формированию потенциала женских организаций для разработки и осуществления программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом, и упрощать процедуры финансирования и требования, предъявляемые к нему, что будет способствовать притоку ресурсов в сферу соответствующих услуг на общинном уровне;

38. *также настоятельно призывает* правительства, сообщество доноров и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы факторы гендерного равенства учитывались в качестве ключевого компонента исследований, осуществления и оценки новых методов профилактики и чтобы такие новые методы профилактики становились компонентом всеобъемлющего подхода к профилактике ВИЧ, в рамках которого обеспечивалась бы защита и поддержка прав женщин и девочек;

39. *приветствует* финансовые взносы, внесенные к настоящему времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, и настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда и призывает все страны поощрять внесение взносов в Фонд частным сектором;

40. *подчеркивает* важность повышения уровня квалификации и расширения возможностей национальных кадров по проведению оценки причин и последствий эпидемии, результаты которой должны использоваться при планировании всеобъемлющих мероприятий по профилактике, лечению и уходу, а также по ослаблению последствий ВИЧ/СПИДа;

41. *настоятельно призывает* международное сообщество дополнить и укрепить, посредством увеличения международной помощи на цели развития, усилия развивающихся стран, которые выделяют все больше национальных средств на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа, особенно в целях удовлетворения нужд женщин и девочек в всем мире, в частности в наиболее затронутых

ВИЧ/СПИДом странах, в особой степени в Африке и особенно странах Африки к югу от Сахары и Карибского региона;

42. *отмечает*, что XVIII международная конференция по СПИДу, будет проведена в июле 2010 года в Вене;

43. *рекомендует* в процессе проведения обзора выполнения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, учитывать проблему гендерного равенства в ходе всех дискуссий и уделять внимание положению женщин и девочек, инфицированных или затронутых ВИЧ/СПИДом;

44. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с уделением особого внимания мерам срочного характера, принимаемым в интересах женщин, девочек и борьбы с ВИЧ/СПИДом в соответствии с Пекинской декларацией и Платформой действий, а также Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, с использованием информации, сообщаемой государствами-членами, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, с тем чтобы оценить действенность данной резолюции в плане улучшения жизни женщин и девочек.

Резолюция 54/3

Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов*

Комиссия по положению женщин,

руководствуясь целями, принципами и положениями Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами и нормами международного гуманитарного права, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года²⁵ и Дополнительными протоколами к ним 1977 года²⁶, а также соответствующими международными стандартами в области прав человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека²⁷, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах²⁸, Международным пактом о гражданских и политических правах²⁸, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин²⁹, Конвенцией о правах ребенка³⁰, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³¹ и Венской декларацией и

* Обсуждение см. в главе II, пункты 94–96.

²⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²⁶ Там же, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

²⁷ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

²⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

²⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, Nos. 20378.

³⁰ Там же, vol. 1577, No. 27531.

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

Программой действий, принятыми 25 июня 1993 года Всемирной конференцией по правам человека³²,

должным образом учитывая Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, принятую Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2006 года в резолюции 61/177,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по вопросу об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, а также на все резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся захвата заложников, и резолюцию 61/172 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года,

признавая, что каждый имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества,

ссылаясь также на соответствующие положения, содержащиеся в документах в области международного гуманитарного права, которые касаются защиты гражданского населения как такового,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий³³, а также итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³⁴ и итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, под названием «Мир, пригодный для жизни детей»³⁵, включая содержащиеся в них положения, касающиеся насилия в отношении женщин и детей, и приветствуя десятилетний обзор и оценку Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин и решение 64/530 Генеральной Ассамблеи о праздновании пятнадцатой годовщины принятия Пекинской декларации и Платформы действий,

ссылаясь на резолюцию 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года, 1820 (2008) от 19 июня 2008 года, 1888 (2009) от 30 сентября 2009 года и 1889 (2009) от 5 октября 2009 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, а также его резолюции 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года и 1882 (2009) от 4 августа 2009 года по вопросу о детях и вооруженных конфликтах,

выражая глубокую озабоченность в связи с продолжением вооруженных конфликтов во многих регионах во всем мире, а также страданиями людей и чрезвычайными гуманитарными ситуациями, которые они вызывают,

³² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³⁴ Резолюции Генеральной Ассамблеи S-23/2, приложение, и S-23/3, приложение.

³⁵ Резолюция S-27/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

отмечая, что женщины и дети, захваченные в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, будь то конфликты международные или не имеющие международного характера, являются жертвами серьезных нарушений международного права, в том числе международного гуманитарного права и стандартов в области прав человека, которые продолжают оказывать негативное воздействие на усилия по прекращению этих конфликтов и причинять страдания семьям таких женщин и детей, и подчеркивая в этой связи необходимость рассмотрения этого вопроса, среди прочего, под гуманитарным углом зрения,

подчеркивая, что все формы насилия в районах вооруженных конфликтов, которые совершаются в отношении гражданского населения как такового, в том числе захват женщин и детей в качестве заложников, являются серьезным нарушением норм международного гуманитарного права, закрепленных, в частности, в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

сознавая, что на государствах, являющихся сторонами в вооруженном конфликте, лежит обязанность не брать в заложники и не подвергать впоследствии тюремному заключению женщин и детей в ходе такого конфликта, а также обеспечивать ответственность за введение соответствующих механизмов, политики и законодательства, призванных их защищать, с учетом того, что все стороны в конфликте должны воздерживаться от захвата заложников,

будучи обеспокоенной тем, что, несмотря на усилия международного сообщества, во многих регионах мира продолжают иметь место и даже учащаются случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер с тем, чтобы сообразно с международным гуманитарным правом и в соответствии с международными стандартами в области прав человека положить конец этой гнусной практике,

выражая свою глубокую убежденность в том, что скорейшее и безоговорочное освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников в районах вооруженных конфликтов, будет способствовать достижению благородных целей, провозглашенных в Пекинской декларации и Платформе действий, а также в итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и итоговом документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной детям, под названием «Мир, пригодный для жизни детей», включая содержащиеся в них положения, касающиеся насилия в отношении женщин и детей,

1. *подтверждает*, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противоправный акт, имеющий своей целью попрание прав человека, и что он не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;

2. *осуждает* все совершаемые в нарушение норм международного гуманитарного права акты насилия в отношении гражданского населения как такового в ситуациях вооруженного конфликта и призывает к принятию эффективных ответных мер в связи с подобными актами, в частности немедленному освобождению женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению,

тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

3. *осуждает также* последствия захвата заложников, в частности пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, убийство, изнасилование, обращение в рабство и торговлю женщинами и детьми;

4. *настоятельно призывает* государства, являющиеся сторонами в вооруженном конфликте, своевременно принимать все необходимые меры для установления личности, судьбы и местонахождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, и в максимальной степени предоставлять членам их семей по соответствующим каналам всю имеющуюся у них соответствующую информацию об их судьбе и местонахождении;

5. *предлагает* в этой связи государствам принять всеобъемлющий подход, включая все подходящие правовые и практические меры и координационные механизмы;

6. *признает* необходимость сбора, защиты и использования информации о женщинах и детях, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, в соответствии с международными и национальными правовыми нормами и стандартами и настоятельно призывает государства сотрудничать друг с другом и с другими заинтересованными сторонами, действующими в этой области, в частности посредством представления всей соответствующей и надлежащей информации;

7. *решительно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах в полной мере уважать нормы международного гуманитарного права и принимать все необходимые меры для защиты гражданского населения как такового, в том числе меры для предотвращения и пресечения случаев захвата заложников;

8. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах предоставлять этим женщинам и детям безопасный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи в соответствии с международным гуманитарным правом;

9. *настоятельно призывает также* все стороны в вооруженном конфликте в полной мере сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста в установлении судьбы и местонахождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению;

10. *подчеркивает* как необходимость положить конец безнаказанности, так и ответственность всех государств за обеспечение судебного преследования и привлечение к судебной ответственности в соответствии с международным правом виновных в совершении военных преступлений, включая захват заложников;

11. *подчеркивает также* необходимость решения проблемы освобождения женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, также и в рамках мирных процессов с учетом всех механизмов в области правосудия и верховенства права на основе транспарентности, подотчетности и вовлечения и участия общественности;

12. *особо отмечает* важное значение наличия объективной, достоверной и беспристрастной информации (что включает более совершенный анализ и распространение данных в половозрастной разбивке) о заложниках, поддающейся проверке соответствующими международными организациями, для облегчения освобождения заложников и призывает оказывать помощь этим организациям в этой связи;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить в контексте настоящей резолюции как можно более широкое распространение соответствующих материалов, в частности материалов, относящихся к резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, в рамках существующих ресурсов;

14. *просит также* Генерального секретаря и все соответствующие международные организации использовать свои возможности и прилагать усилия для содействия немедленному освобождению женщин и детей из числа гражданского населения, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению;

15. *предлагает* специальным докладчикам в рамках их соответствующих мандатов, а также Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать заниматься вопросом о женщинах и детях, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов, и связанными с этим вопросом последствиями;

16. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая соответствующие практические рекомендации, с учетом информации, предоставленной государствами и соответствующими международными организациями;

17. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей пятьдесят шестой сессии.

Резолюция 54/4 Расширение экономических прав и возможностей женщин*

Комиссия по положению женщин,

подтверждая цели, задачи и обязательства Пекинской декларации и Платформы действий³⁶ и заключительные документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в

* Обсуждение см. в главе II, пункты 97–102.

³⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»³⁷,

подтверждая также обязательства в отношении расширения экономических прав и возможностей женщин, содержащиеся в соответствующих решениях Комиссии по положению женщин,

ссылаясь на соответствующие международные обязательства, способствующие расширению экономических и социальных прав и возможностей женщин, которые были приняты на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в Копенгагене в 1995 году³⁸, Саммит тысячелетия в 2000 году³⁹, Всемирный саммит 2005 года⁴⁰ и Международную конференцию по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась в Дохе в 2008 году⁴¹,

принимая во внимание, что расширение экономических прав и возможностей женщин имеет исключительно важное значение для осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и способствует также достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,
ссылаясь на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴²,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросам, связанным с расширением экономических прав и возможностей женщин,

подтверждая обязательство государств уделять центральное внимание в контексте развития человеку и ориентировать свою экономику на более эффективное удовлетворение потребностей людей, а также признавать, что расширение прав и возможностей людей, в частности женщин, в интересах укрепления их потенциала является одной из основных целей развития и его главным ресурсом,

выражая глубокую озабоченность в связи с растущей феминизацией нищеты, подчеркивая, что расширение прав и возможностей женщин является одним из основных факторов в деле искоренения нищеты и что осуществление специальных мер, направленных на расширение прав и возможностей женщин, может способствовать достижению этой цели, и признавая, что женская

³⁷ См. резолюцию S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюцию S-23/3, приложение.

³⁸ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

³⁹ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁴⁰ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁴¹ См. Доклад Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, Доха, Катар, 29 ноября — 2 декабря 2008 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.II.A.1), глава I, резолюция 1.

⁴² Организация Объединенных Наций, *Treaty Series*, том 1249, № 20378.

нищета имеет непосредственную связь с отсутствием экономических возможностей и автономности, доступа к экономическим ресурсам, доступа к образованию и к услугам по поддержке, а также даже минимального участия женщин в процессе принятия решений,

испытывая озабоченность в связи с тем, что расширение экономических прав и возможностей женщин сдерживается гендерным неравенством и различиями в сфере разделения экономических возможностей, несправедливым распределением между женщинами и мужчинами не имеющей материального вознаграждения работы, отсутствием технической и финансовой поддержки женских предприятий, неравным доступом к капиталу и возможностям контроля над ним, в частности к земле и кредитам, а также доступа на рынки труда и вредными традициями и обычаями,

отмечая, что все более широко признается значение расширения экономических прав и возможностей женщин в качестве одного из ключевых факторов, способствующих устойчивому экономическому развитию и всестороннему осуществлению женщинами всех прав человека, включая право на развитие,

напоминая, что в своих согласованных выводах в отношении финансирования деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, принятых в 2008 году⁴³, и по вопросу об искоренении нищеты, в частности путем расширения прав и возможностей женщин на протяжении всей их жизни в условиях глобализации во всем мире, которые были приняты в 2002 году⁴⁴, Комиссия по положению женщин отмечала, что появляется все больше доказательств того, что инвестиции в женщин и девочек дают многократную отдачу в плане повышения производительности и эффективности и обеспечения устойчивого экономического роста и что расширение экономических прав и возможностей женщин имеет решающее значение для достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в том числе и искоренения нищеты.

вновь заявляя, что для обеспечения расширения прав и возможностей женщин в экономике и их экономического роста потребуются достаточная мобилизация ресурсов на национальном и международном уровнях, а также выделение новых и дополнительных ресурсов развивающимся странам для улучшения положения женщин и расширения их экономических прав и возможностей из всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники,

выражая глубокую озабоченность по поводу негативных последствий глобального экономического и финансового кризиса и кризиса продовольствия и сложившейся в настоящее время обстановки отсутствия продовольственной безопасности, которые могут затормозить прогресс в деле достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и воплощения в жизнь Пекинской декларации и Платформы действий,

напоминая о важности учета в рамках мер в области восстановления негативных последствий финансового и экономического кризиса для женщин и

⁴³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год*, Дополнение № 7 (E/2008/27), глава I, раздел A.

⁴⁴ Там же, *2002 год*, Дополнение № 7 (E/2002/27), глава I, раздел A.

мужчин и включения вопросов обеспечения гендерного равенства во все меры реагирования,

принимая по внимание, что в Дохинской декларации о финансировании развития⁴⁵ главы государств и правительств и высокие представители напомнили, помимо прочего, что равенство мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин являются необходимым условием экономического роста, сокращения масштабов нищеты, достижения экологической устойчивости и повышения эффективности развития, и вновь заявили о необходимости всестороннего учета гендерной проблематики при формировании и проведении в жизнь политики в области развития, в том числе политики в области финансирования развития, и выделения на это специальных ресурсов,
ссылаясь на Конвенцию о равном вознаграждении 1951 года (№ 100), Конвенцию о дискриминации (в области труда и занятий) 1958 года (№ 111) и Конвенцию о трудящихся с семейными обязанностями 1981 года (№ 156) Международной организации труда,

принимая во внимание, что, несмотря на расширение доступа женщин к экономическим возможностям, сотни миллионов женщин живут за счет приусадебного хозяйства или мелкомасштабного фермерства или за счет работы в неформальном секторе, в котором им достаются, как правило, низкооплачиваемые работы с ограниченной социальной защитой или без таковой вообще и с недостаточной защитой их трудовых прав,

признавая, что всесторонняя интеграция женщин в формальную экономику, в частности в процесс принятия экономических решений, означает преобразование существующего в настоящее время разделения труда по гендерному признаку в новые экономические структуры, при которых как женщины, так и мужчины будут пользоваться одинаковым отношением, получать одинаковую заработную плату и иметь одинаковые возможности, включая разделение оплачиваемой и неоплачиваемой работы,

сохраняя озабоченность в связи с по-прежнему имеющими место негативными последствиями, в частности в отношении расширения экономических прав и возможностей женщин, некоторых программ структурной перестройки, которые вытекают из их неправильной разработки и осуществления,
признавая исключительно важную роль вклада сельских женщин, включая женщин из числа коренного населения, в активизацию сельскохозяйственного развития и развития сельских районов, укрепление продовольственной безопасности и искоренение нищеты, в частности в плане создания добавочной стоимости для местной сельскохозяйственной продукции,

подчеркивая важность укрепления национальных финансовых секторов как источников капитала путем обеспечения их всесторонней доступности для женщин, живущих в условиях нищеты, в частности для женщин, проживающих в неимущих районах, а также проживающих на сельских и/или удаленных территориях, с тем чтобы они могли пользоваться финансовыми услугами,

вновь заявляя, что доступ к микрофинансированию и микрокредитам, а также к услугам по линии формального финансирования может способствовать

⁴⁵ Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

достижению целей и целевых показателей в экономической и социальной областях, определенных в решениях крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Цели и показатели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁹, и в частности цели в области искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

подтверждая, что микрофинансирование, и в частности программы микрокредитования, способствуют генерированию самостоятельной продуктивной занятости и являются эффективным инструментом преодоления нищеты, и принимая во внимание, что микрофинансирование, включая микрокредитование, сберегательные счета и другие финансовые инструменты, в наибольшей степени служат интересам женщин и способствуют расширению их экономических прав и возможностей,

отмечая, что к числу издержек неравного разделения обязанностей относится пониженная активность женщин на рынке труда (сокращение возможностей для трудоустройства, уменьшение рабочих часов, работа в неформальном секторе и заниженная оплата труда), ограниченность доступа к льготам по линии социальной защиты и наличие меньшего времени для образования/профессиональной подготовки, культурного досуга, ухода за собой и политической деятельности,

признавая, что нищета и неспособность добиваться расширения прав и возможностей среди женщин и их исключение из социальных стратегий и из числа пользователей плодов устойчивого развития могут подвергать их особой опасности насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социальному и экономическому развитию обществ и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

1. *призывает* государства обеспечить учет гендерной проблематики в своей социальной и экономической политике, в том числе в стратегиях развития и стратегиях по искоренению нищеты и сопутствующей деятельности в защиту экономических прав и независимости женщин, и держать в поле зрения вопрос о том, в какой степени политика, программы и мероприятия учитывают потребности, приоритеты и вклад женщин и мужчин, с тем чтобы разработка и осуществление соответствующих стратегий способствовали расширению экономических прав и возможностей женщин;

2. *также призывает* государства принимать и применять на практике системный подход во всех сферах и на всех уровнях в интересах обеспечения всестороннего участия женщин в процессах принятия экономических решений на всех уровнях и обеспечения актуализации гендерной проблематики в контексте осуществления и оценки стратегий в области экономики и развития и сетей социальной защиты и программ по искоренению нищеты, а также поощрять и активизировать деятельность по укреплению потенциала государств и других заинтересованных участников в вопросах учитывающего потребности женщин государственного управления, включая помимо прочего и аспект составления бюджетов с учетом гендерных факторов;

3. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять учитывающие гендерные факторы стратегии и программы, направленные на

расширение экономических прав и возможностей женщин, в том числе за счет расширения их доступа к полной и производительной занятости и достойной работе для всех и равную оплату за равную работу или за работу равной ценности, а также оказание поддержки женщинам в их деятельности и инициативах технического, управленческого и предпринимательского характера в целях обеспечения устойчивости и достаточности генерируемых ими доходов и расширения прав и возможностей женщин в качестве равных с мужчинами партнеров в этих областях;

4. *призывает* государства проводить законодательные и административные реформы, с тем чтобы предоставить женщинам всесторонний и равный с мужчинами доступ к экономическим ресурсам, включая право наследования и владения землей и иной собственностью, кредитами, природными ресурсами и надлежащими технологиями;

5. *также призывает* государства выполнять свои обязательства в отношении содействия обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и обеспечивать для женщин и девочек равный с мужчинами доступ к образованию для всех, базовым услугам, включая первичное медико-санитарное обслуживание, обеспечение жильем, экономические возможности и участие в процессе принятия решений на всех уровнях;

6. *настоятельно призывает* государства и/или, по мере целесообразности, соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, а также предлагает международным финансовым учреждениям, гражданскому обществу, неправительственным организациям и частному сектору с учетом национальных приоритетов укреплять услуги в области образования, здравоохранения и социальной помощи и эффективно использовать ресурсы для достижения целей гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и обеспечения реализации прав женщин и девочек на получение образования на всех уровнях и пользования самым высоким доступным уровнем охраны физического и душевного здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, а также качественные, недорогие и универсально доступные услуги по линии медицинской помощи, в частности первичное медико-санитарное обслуживание;

7. *призывает* государства обеспечивать адекватные сети социальной защиты и укреплять системы поддержки государственного и общинного уровня в качестве составного элемента социальной политики, с тем чтобы предоставить женщинам, живущим в условиях нищеты, возможность переживать трудные экономические времена и сохранять их источники средств к существованию, активы и доходы в периоды кризиса;

8. *также призывает* государства выполнять свое обязательство обеспечивать полный и равноправный доступ к образованию для девочек и женщин, признавая, что инвестирование в образование женщин является ключевым элементом для обеспечения социального равенства, высокой производительности и социальных отдач в плане здоровья, снижения уровня младенческой смертности и уменьшения потребности в высокой рождаемости;

9. *подтверждает* Дакарские рамки действий в области образования для всех⁴⁶ и обязуется обеспечить к 2015 году доступ к полному, бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и добиться к 2015 году равенства между мужчинами и женщинами в сфере образования и постановляет укреплять стратегии, направленные на достижение полного и равноправного доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях в форме постоянного повышения квалификации, включая обучение для взрослых и заочное обучение и профессионально-техническую подготовку, а также искоренять нищету в интересах расширения экономических прав и возможностей женщин;

10. *настоятельно призывает* государства:

a) продолжать укреплять стратегии, направленные на расширение экономических прав и возможностей женщин в интересах искоренения неравенства, с которым сталкиваются женщины и девочки в плане доступа к образованию и успеваемости на всех уровнях, в частности для ликвидации неравноправного положения в таких аспектах, как возраст, нищета, географическое положение, язык, этническое происхождение, религия и инвалидность, принимая меры по развитию недискриминационного и учитывающего гендерные факторы образования без гендерных стереотипов и по расширению карьерного выбора, активизируя стратегии, направленные на поощрение и поддержку участия девочек в области науки и техники, поощряя образовательные программы, в которых девочки проходят подготовку к участию в процессах принятия решений на всех уровнях, в том числе в области экономики, и осуществляя инициативы, позволяющие претворять достижения женщин в области образования в реальные производственные возможности;

b) активизировать осуществление стратегий, также способствующих расширению экономических прав и возможностей женщин в плане доступа к образованию на протяжении всего жизненного цикла, использования информационно-коммуникационных технологий в программах для обучения взрослых и профессионально-технического обучения, а также искоренения нищеты;

11. *призывает* активизировать усилия по обеспечению образования в чрезвычайных гуманитарных ситуациях, в том числе для расширения прав и возможностей женщин;

12. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, рассмотреть возможность ратификации соответствующих конвенций Международной организации труда;

13. *призывает* также государства принимать и применять эффективные меры, включая меры законодательного характера, для обеспечения выполнения принципа равного вознаграждения для работников мужчин и женщин за равную работу или за работу равной ценности, поощрять равенство возможностей и отношения к мужчинам и женщинам в плане труда и занятий, и наделять соответствующими возможностями лиц с семейными обязанностями, которые имеют или хотят иметь работу, с тем чтобы они могли свои желания осуществить;

⁴⁶ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

14. *настоятельно призывает* государства и/или, по мере целесообразности, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации, в рамках их соответствующих мандатов, а также гражданское общество, частный сектор, организации работодателей, профсоюзы, средства массовой информации и других заинтересованных участников:

а) продолжать разработку и совершенствование политики, стратегий и программ, направленных на расширение возможностей для трудоустройства женщин, и обеспечивать их доступ к полной и производительной занятости и достойной работе, в том числе посредством расширения их доступа к формальному и неформальному образованию и профессиональной подготовке, непрерывному образованию на протяжении всей жизни и переподготовке, дистанционному образованию, в частности в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, для расширения экономических прав и возможностей женщин на различных этапах их жизни;

б) содействовать расширению участия женщин в управленческой деятельности на высоком уровне и принятии решений по экономическим вопросам;

в) принимать эффективные меры в поддержку принципа равной оплаты за равный труд или труд равной ценности;

г) принимать и осуществлять эффективные меры по поощрению и защите прав трудящихся-женщин, искоренять дискриминацию на рабочем месте по принципу пола и принимать меры к устранению структурных и юридических барьеров и преодолению стереотипов и поведенческих моделей в отношении женщин и мужчин на рабочих местах, и в частности меры по недопущению предвзятого отношения к женщинам при приеме на работу; решать проблемы, связанные с условиями труда; вознаграждением; профессиональной сегрегацией; домогательствами; дискриминацией в плане доступа к средствам социального обеспечения; гигиеной и техникой безопасности женщин на рабочих местах; положением женщин, занятых в неформальном секторе и необходимостью распространения на этот сектор трудового законодательства и сети социальной защиты; неравными возможностями в плане карьерного роста; положением домашней прислуги из числа женщин, в том числе женщин-мигрантов и несправедливым распределением мужчинами семейных обязанностей;

е) разрабатывать или укреплять стратегии и программы в поддержку многообразных ролей женщин в обществе, признавая при этом социальную значимость деторождения и материнства, воспитания ребенка, роли родителей и законных опекунов в воспитании детей и уходе за другими членами семьи; и такие стратегии и программы также должны способствовать совместному несению ответственности родителями, женщинами и мужчинами и всем обществом в целом;

ф) принимать и поощрять меры, в том числе, когда это целесообразно, по разработке, продвижению и осуществлению мер правового и административного характера для содействия в обеспечении надлежащего сочетания производственной и личной и/или семейной жизни, как то отпуск по уходу за детьми и иждивенцами, отпуск для родителей и отпуск в связи с

ми и иждивенцами, отпуск для родителей и отпуск в связи с рождением ребенка, а также другие формы отпусков и гибкого рабочего времени для мужчин и женщин и, когда это целесообразно, укороченные часы работы и разработка, осуществление и поощрение ориентированных на интересы семьи стратегий и услуг, включая недорогие, доступные и качественные услуги по уходу за детьми и другими иждивенцами, отпуск для родителей и другие формы отпусков и кампании по формированию общественного мнения и мобилизации других заинтересованных участников в вопросах равного разделения обязанностей в производстве и семье между женщинами и мужчинами и уделения особого внимания равной доле обязанностей мужчин в отношении домашней работы;

g) производить качественную и количественную оценку неоплачиваемой работы, которая не учитывается в национальных отчетах, с тем чтобы добиться лучшего отражения ее ценности;

15. *призывает* государства-члены активизировать стимулирующую роль государственного сектора как работодателя в интересах создания условий, способствующих улучшению положения женщин и расширению их прав и возможностей;

16. *признает* исключительно важную роль, которую может играть частный сектор в обеспечении полной и продуктивной занятости и достойной работы для женщин;

17. *призывает* государства обеспечивать и укреплять доступ женщин на протяжении всей их жизни к системам социального обеспечения и/или страхования, включая планы медицинского страхования и пенсионные планы, с уделением особого внимания женщинам, живущим в условиях нищеты;

18. *настоятельно призывает* государства принимать надлежащие меры по ликвидации негативных последствий экономического и финансового кризиса, в том числе в отношении женщин и девочек, и обеспечивать учет гендерной проблематики в этих мерах, с тем чтобы они приносили равную пользу как женщинам, так и мужчинам;

19. *также настоятельно призывает* государства обеспечить принятие и/или осуществление законов, стратегий и/или программ, направленных на устранение препятствий для доступа женщин к официальным финансовым услугам, включая сберегательные счета, кредитование, страхование и перевод средств, с использованием альтернативных нетрадиционных механизмов обеспечения безопасности и с уделением особого внимания препятствиям, с которыми сталкиваются неимущие женщины в сельских и городских районах при получении доступа к таким услугам, в том числе к услугам в области микрофинансирования, а также обеспечить принятие и выполнение законов, стратегий и/или программ, поддерживающих механизмы накопления, кредитования и предоставления женщинам ссуд;

20. *призывает* государства-члены принимать меры законодательного, административного и финансового характера для создания эффективных благоприятных условий для всех женщин-предпринимателей и женщин-участников рынка труда, включая продуманные макроэкономические рамки, подотчетные системы использования государственных ресурсов и бизнес-климат, привлекающий инвестиции и поощряющий движение из неформального в формальный сектор при помощи, в частности,

го в формальный сектор при помощи, в частности, конкурентоспособных рынков, обязательных к исполнению договоров, ликвидации коррупции, нормативных стратегий, укрепляющих веру широких кругов населения в рынок, и уменьшение в надлежащие временные сроки препятствий для международной торговли;

21. *призывает* все соответствующие экономические структуры продолжать учитывать потребности женщин при предоставлении займов и субсидий и разработке проектов, программ и стратегий, с тем чтобы способствовать расширению экономических прав и возможностей женщин и обеспечению их равенства;

22. *настоятельно призывает* международное сообщество активно поддерживать национальные усилия в поддержку программ микрофинансирования и микрокредитования, обеспечивающие для женщин доступ к кредитам и возможности для индивидуального труда и для интеграции в экономику;

23. *призывает* государства и рекомендует, по мере целесообразности, соответствующим фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, частному сектору, неправительственным организациям и другим структурам гражданского общества принять меры к разработке, финансированию, осуществлению, мониторингу и оценке гендерно ориентированных стратегий и программ, направленных на поощрение предпринимательской активности женщин, в том числе посредством расширения их доступа к официальным финансовым инструментам, микрофинансированию, микрокредитам, кооперативам, технологическим инновациям и передаче технологии, к данным о состоянии рынка, инвестициям, образованию и профессиональной подготовке, консультативным услугам и рынкам, в частности за счет развития международной торговли, а также посредством содействия в создании сетей и поощрения обменов;

24. *выражает озабоченность* в связи с тем, что предприниматели женщины, особенно на ранних этапах создания ими своих предприятий, могут сталкиваться с трудностями в связи с введением своего бизнеса в силу, помимо прочего, отсутствия доступа к рынкам, и призывает всех заинтересованных участников экономической деятельности повышать конкурентоспособность женщин, обеспечивая для них доступ к национальным и международным рынкам с уделением особого внимания женщинам с низким уровнем дохода, и включать женщин-предпринимателей в свои снабженческие цепочки в качестве одного из средств обеспечения постоянного дохода для предприятий, создаваемых и руководимых женщинами;

25. *призывает* государства происхождения, транзита и назначения учитывать гендерную проблематику во всех стратегиях и программах в области миграции, содействовать всестороннему осуществлению прав человека и основных свобод женщин-мигрантов, бороться с дискриминацией, со всеми формами эксплуатации, с негуманным обращением, небезопасными условиями труда и насилием, включая сексуальное насилие и торговлю женщинами и девочками, а также оперативно и эффективно помогать в воссоединении семей с должным учетом применимых законов, поскольку такое воссоединение позитивно сказывается на интеграции мигрантов;

26. *настоятельно призывает* правительства и/или, по мере целесообразности, соответствующие фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, а также предлагает международным финансовым учреждениям, гражданскому обществу, неправительственным организациям и частному сектору обеспечивать выделение адекватных ресурсов для деятельности, направленной на ликвидацию сохраняющихся серьезных препятствий для расширения экономических прав и возможностей женщин в условиях вооруженного конфликта;

27. *предлагает* государствам и, по мере целесообразности, международным организациям, в сотрудничестве с кооперативами и кооперативными организациями, в частности, способствовать развитию сельскохозяйственных кооперативов за счет расширения доступа женщин к финансированию, земле и собственности, освоению методов устойчивого производства, инвестициям в инфраструктуру сельских районов и орошение, укреплению механизмов сбыта и поддержке участия женщин в экономической деятельности;

28. *признает*, что глобальный прогресс в области информационно-коммуникационных технологий способствовал значительному наращиванию потенциала в области содействия расширению экономических прав и возможностей женщин и что для реализации этого потенциала необходимы усилия по дальнейшему развитию и обеспечению равной для всех доступности к технологиям, которые открывают новые пути к производственной деятельности и в рабочие места и которые поощряют, поддерживают и стимулируют расширение экономических прав и возможностей женщин;

29. *призывает* государства разрабатывать и поощрять, при поддержке, по мере целесообразности, со стороны соответствующих органов Организации Объединенных Наций, академических учреждений, частного сектора, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон, подготовку и использование статистических данных с разбивкой по возрасту и половой принадлежности, а также научных исследований по проблематике экономического положения женщин, в том числе вопросов занятости, с тем чтобы выработать эффективную и построенную на имеющейся информации национальную политику;

30. *вновь заявляет*, что международное сообщество при укреплении международного сотрудничества должно уделять особое внимание открытой, основанной на существующих правилах, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системе многосторонней торговли, которая также обеспечит для женщин равный с мужчинами доступ к рынкам и технологиям и ресурсам на национальном и международном уровнях;

31. *настоятельно призывает* развитые страны, которые еще этого не сделали, в соответствии со своими обязательствами принять конкретные меры по выполнению целевого задания выделения 0,7 процента своего валового национального продукта по линии официальной помощи в целях развития развивающимся странам и 0,15–0,20 процента своего валового национального продукта наименее развитым странам, а также призывает развивающиеся страны наращивать прогресс, достигнутый в обеспечении эффективного использования этой официальной помощи в целях развития для достижения целей и задач в области развития и, помимо прочего, помогать им обеспечить

в области развития и, помимо прочего, помогать им обеспечить гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин;

32. *подчеркивает* особое значение своевременных, эффективных, всеобъемлющих и долгосрочных решений проблем внешней задолженности развивающихся стран, поскольку финансирование и уменьшение задолженности может способствовать экономическому росту и развитию и расширению прав и возможностей женщин;

33. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество продолжать поощрять международное сотрудничество, в том числе сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в целях содействия расширению экономических прав и возможностей женщин и продолжать распространять передовые методы деятельности, связанной с расширением экономических прав и возможностей женщин;

34. *вновь заявляет* о важности укрепления координации, подотчетности, эффективности и действенности существующего в системе Организации Объединенных Наций потенциала по поддержке усилий государств-членов по линии осуществления национальных стратегий, направленных на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и на решение проблемы недостаточной обеспеченности такой деятельности ресурсами;

35. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Резолюция 54/5 Ликвидация материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин*

Комиссия по положению женщин,

вновь подтверждая свое твердое стремление обеспечить полное выполнение Пекинской декларации и Платформы действий⁴⁷, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию («Каирская программа действий»)⁴⁸, принятой в 1994 году, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁴⁹, принятой в 1995 году, и итоговых документов конференций по их обзору и обязательств, касающихся снижения материнской смертности, смертности новорожденных и детской смертности и всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, в том числе

* Обсуждение см. в главе II, пункты 103–108.

⁴⁷ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴⁸ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁴⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.16.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵⁰ и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁵¹, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в частности Цель 5 в отношении улучшения охраны материнского здоровья, в том числе целевые показатели сократить в период 1990–2015 годов на три четверти коэффициент материнской смертности и достичь к 2015 году всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, Цель 4 в отношении снижения детской смертности, Цель 3 в отношении содействия обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и Цель 6 в отношении борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, и с обеспокоенностью отмечая, что, исходя из нынешних данных, из всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, достижение Цели 5 является наименее вероятным.

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека⁵² и обязательства государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁵³, Конвенции о правах ребенка⁵⁴, Конвенции о правах инвалидов⁵⁵, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵⁶, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁷ и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей⁵⁸,

ссылаясь также на заявление министров этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, озаглавленное «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире»⁵⁹,

ссылаясь далее на резолюцию 11/8 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года⁶⁰ о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека и на резолюцию 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года⁶¹ о вкладе Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

⁵⁰ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁵¹ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁵² См. резолюцию 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁵³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁵⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁵⁵ См. резолюцию 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁵⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

⁵⁷ См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁵⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

⁵⁹ См. А/64/3, глава III, раздел Е.

⁶⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (А/64/53)*, глава III, раздел А.

⁶¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 5 (Е/2009/25)*, глава I, раздел В.

принимая к сведению различные региональные и международные инициативы, касающиеся сокращения материнской смертности и осуществляемые при участии представителей правительств, гражданского общества и частного сектора, включая конференцию под названием «Аддис-абесский призыв к принятию неотложных мер по охране материнского здоровья»⁶², который был принят на Совещании на высоком уровне по вопросам охраны материнского здоровья, состоявшемся 26 октября 2009 года в Аддис-Абебе и участники которого присоединились к Аддис-абесскому заявлению о приверженности, принятому Международной конференцией парламентариев по вопросам осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 28 октября 2009 года, а также Обязательство Маданга⁶³, принятое на восьмом совещании министров здравоохранения островных тихоокеанских стран в июле 2009 года, и Тихоокеанскую стратегическую основу для обеспечения всеобщего доступа к услугам и средствам охраны репродуктивного здоровья на период 2008–2015 годов.

признавая необходимость продолжения расширения осведомленности на национальном, региональном и международном уровнях о проблемах материнской смертности и заболеваемости,

признавая также роль системы Организации Объединенных Наций, в том числе ее фондов, программ и учреждений, в частности ведущую роль Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирного банка, в ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и работу по ежегодному пункту повестки дня Всемирной ассамблеи здравоохранения, посвященному контролю за достижениями связанных со здравоохранением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствуя постоянные усилия структур Организации Объединенных Наций, направленные на содействие обеспечению гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, развития, уважения прав человека и мира посредством, в частности, учета в деятельности Организации Объединенных Наций аспектов, связанных с обеспечением гендерного равенства,

приветствуя продолжающиеся партнерские отношения между различными заинтересованными сторонами на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, направленные на решение многогранных ключевых вопросов глобального здравоохранения и осуществление обязательств и инициатив, призванных ускорить темпы достижения связанных со здравоохранением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая те, которые были объявлены на мероприятии высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 25 сентября 2008 года, и на соответствующем последующем мероприятии высокого уровня, состоявшемся 23 сентября 2009 года.

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что более полумиллиона женщин и девочек-подростков ежегодно умирают от по большей

⁶² См. A/64/725, приложение.

⁶³ См. на веб-сайте http://www.wpro.who.int/internet/resources.ashx/PIC/2009/-madang_commitment_2009.pdf.

части предотвратимых осложнений, связанных с беременностью или родами; что на каждую умершую, по оценкам Всемирной организации здравоохранения, еще 20 женщин и девочек страдают от травм, утраты трудоспособности, инфекций и болезней, связанных с беременностью и родами, и более 200 миллионов женщин во всем мире не имеют доступа к безопасным, доступным по цене и эффективным формам контрацепции, и что осложнения в результате беременности и родов являются одной из основных причин смертности среди женщин в возрасте 15–19 лет, в частности во многих развивающихся странах, и выражая серьезную озабоченность по поводу того, что в 2010 году умрут, главным образом по предотвратимым причинам, почти 9 миллионов детей — из них 4 миллиона новорожденных — и что вероятность смерти детей, матери которых умирают, в течение первых двух лет, возрастает в 10 раз,

принимая к сведению, что, согласно данным Всемирной организации здравоохранения⁶⁴, причинами материнской смертности в порядке их преобладания в мире являются сильное кровотечение, инфекции, осложнения в результате применения небезопасных процедур прерывания беременности, высокое кровяное давление при беременности (эклампсия), осложненные роды и другие прямые причины, на которые, по оценкам, приходится 80 процентов случаев материнской смертности в мире, а также другие непрямые причины,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что заражение ВИЧ ведет к значительному увеличению риска материнской смертности и заболеваемости, в результате чего в странах с высокими показателями распространения ВИЧ осложнения, связанные со СПИДом, являются одной из главных причин материнской смертности,

признавая, что неспособность предотвращать материнскую смертность и заболеваемость является одним из главных препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех аспектах жизни, полного соблюдения их прав человека и реализации их способности полностью использовать свой потенциал,

вновь подтверждая свою приверженность делу обеспечения равного участия женщин и мужчин в общественной и политической жизни как одного из ключевых элементов в обеспечении равного участия женщин и мужчин в ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, а также в принятии решений при выработке политики и стратегий в этой области,

вновь подтверждая также, что гендерное равенство не может быть достигнуто без поощрения и защиты права женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и вновь подтверждая, что расширение доступа к информации и медицинским услугам, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, необходимо для осуществления Пекинской платформы действий, Каирской программы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

⁶⁴ Всемирная организация здравоохранения, *Доклад Всемирной организации здравоохранения за 2005 год: «Не оставим без внимания ни одну мать, ни одного ребенка»* (Женева, 2005 год).

признавая необходимость улучшения координации, расширения глобального сотрудничества и более глубокой приверженности делу обеспечения всеобщего доступа к услугам в области здравоохранения для женщин и детей посредством подхода, основанного на обеспечении первичного медико-санитарного обслуживания, а также снижения смертности и заболеваемости среди матерей и новорожденных, в том числе посредством предоставления медико-санитарных услуг, в частности услуг по планированию численности семьи, в соответствии с Пекинской платформой действий⁶⁵ и Каирской программой действий⁶⁶,

признавая также, что недопустимо высокие показатели предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире являются требующей решения задачей в области здравоохранения, развития и прав человека и признавая далее, что такие высокие показатели непосредственно связаны с нищетой, сохраняющимся гендерным неравенством, в том числе неравноправным и несправедливым доступом к достаточным услугам и средствам в области охраны здоровья, гендерным насилием, вредными традициями, отсутствием образования, отсутствием экономических возможностей, неучастием в процессе принятия решений и многочисленными формами дискриминации.

признавая далее, что беременность и рождение детей в раннем возрасте существенно повышают риск возникновения осложнений во время беременности и родов, а также материнской смертности и заболеваемости, и испытывая глубокую озабоченность в связи с тем, что рождение детей в раннем возрасте и ограниченность доступа к услугам в области здравоохранения самого высокого возможного уровня, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, приводят к широкому распространению акушерской фистулы и других связанных с родами заболеваний и к росту материнской смертности.

признавая необходимость обеспечения реализации женщинами и девочками права на образование на всех уровнях и на просвещение в вопросах секса на основе полной и точной информации, сообщаемой в форме, удобной для восприятия формирующимися в развитии девочками и мальчиками, и при надлежащем руководстве и методической помощи,

подтверждая обязательство укреплять системы здравоохранения, позволяющие обеспечивать равное медицинское обслуживание,

выражая озабоченность по поводу медленных темпов прогресса в деле повышения качества охраны здоровья матерей, новорожденных и детей и в связи с недостаточностью ресурсов для оказания им медицинской помощи и отмечая растущее неравенство между государствами-членами и в самих государствах, отсутствие должного учета влияния уровня состояния здоровья матерей, новорожденных и детей на устойчивое социально-экономическое развитие, а также по поводу сохраняющейся потребности в ликвидации гендерного неравенства,

⁶⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II, пункты 106–108.

⁶⁶ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение, пункты 8.19–8.27.

подчеркивая важность укрепления систем здравоохранения в целях обеспечения более полного удовлетворения потребностей женщин в услугах в области здравоохранения с точки зрения доступа, полноты и качества и подчеркивая необходимость решения проблем, связанных с охраной здоровья женщин, путем осуществления комплексных стратегий, направленных на искоренение глубинных причин гендерного неравенства в сфере медицинской помощи, включая неравный и ограниченный доступ к услугам по охране здоровья,

1. *призывает* государства-члены и международное сообщество на всех уровнях проявлять твердую приверженность делу ликвидации сохраняющихся и неприемлемо высоких мировых показателей материнской смертности и заболеваемости;

2. *настоятельно призывает* правительственные органы и других лидеров на международном, региональном, национальном и местном уровнях проявлять политическую волю, мобилизовывать больше ресурсов, обеспечивать приверженность делу, международное сотрудничество и оказание технической помощи, остро необходимые для снижения материнской смертности и заболеваемости, и принимать меры по улучшению здоровья матерей и новорожденных;

3. *призывает* государства полностью и эффективно осуществить Пекинскую платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию («Каирская программа действий») и итоговые документы конференций по их обзору, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья и репродуктивных прав и поощрения и защиты всех прав человека в этом контексте; а также максимально активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию предотвратимой материнской смертности и заболеваемости путем улучшения комплексных услуг в области здравоохранения для женщин и девочек, в том числе путем обеспечения доступа к медико-санитарным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья и информации, как это согласовано в Пекинской платформе действий⁶⁵ и Каирской программе действий⁶⁶.

4. *призывает также* государства ликвидировать гендерное неравенство и нарушения, препятствующие полному осуществлению всех прав человека женщин и девочек, дискриминацию в отношении женщин и девочек, нищету и вредные традиции, которые являются причиной сохранения недопустимо высокого уровня материнской смертности и заболеваемости в мире, принимая при этом во внимание последствия существования многочисленных форм дискриминации; гарантировать всем женщинам доступ к наивысшему достижимому уровню здоровья; а также обеспечить всестороннее участие женщин на местном, национальном и международном уровнях в процессе принятия решений, касающихся здравоохранения;

5. *призывает* государства-члены разрабатывать всеобъемлющие стратегии по ликвидации исходных причин гендерного неравенства в здравоохранении и воплощать в жизнь политику, обеспечивающую для женщин доступ к приемлемым по цене и адекватным медицинским услугам путем укрепления систем охраны здоровья в интересах более эффективного удовлетворения потребностей женщин;

6. *призывает* государства-члены включать меры по борьбе с ВИЧ/СПИДом в программы первичного медико-санитарного обслуживания, охраны сексуального и репродуктивного здоровья и охраны здоровья матери и ребенка, в том числе активизировать усилия по искоренению случаев передачи ВИЧ от матери ребенку, а также призывает международное сообщество, в частности Глобальный фонд борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией оказать этим усилиям поддержку;

7. *настоятельно призывает* государств-членов при содействии со стороны системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества, когда это необходимо, укреплять системы охраны здоровья женщин и девочек, с тем чтобы добиваться снижения показателей материнской смертности и заболеваемости, за счет финансирования здравоохранения; охраны здоровья людей на рабочих местах; снабжения медикаментами, вакцинами, медицинскими материалами и оборудованием и их распространения; развития инфраструктуры, создания информационных систем, предоставления услуг и формирования политической воли у руководителей и органов управления, с учетом необходимости актуализации гендерной проблематики;

8. *также настоятельно призывает* государства-члены активизировать меры, включая, в случае необходимости, увеличение объема финансовых ресурсов, для ускорения прогресса в деле достижения Цели 5 Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в отношении улучшения охраны здоровья матерей;

9. *признает* чрезвычайно важную роль мужчин и мальчиков и необходимость разделения обязанностей между женщинами и мужчинами для снижения материнской смертности и заболеваемости и содействия обеспечению охраны здоровья женщин и девочек и настоятельно призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гражданское общество включать в свои приоритеты в области развития программы, поддерживающие чрезвычайно важную роль мужчин в связи с созданием безопасных условий для беременности и родов, помощь в планировании численности семьи, предотвращение распространения передающихся половым путем инфекций и ВИЧ и ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек;

10. *призывает* государства-члены, в том числе страны-доноры, и международное сообщество, активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию предотвратимой материнской смертности и заболеваемости посредством принятия эффективных мер в области здравоохранения и укрепления системы здравоохранения, поощрения всестороннего осуществления женщинами и девочками всех прав человека и расширения прав и возможностей женщин и девочек, и уделять повышенное внимание инициативам по предотвращению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в области развития и механизмов сотрудничества путем выполнения существующих обязательств и рассмотрения возможностей принятия новых обязательств в отношении таких вопросов, как гуманитарные, чрезвычайные и кризисные ситуации, и координации действий на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в сентябре 2010 года для улучшения планирования и усиления подотчетности в интересах значительного ускорения темпов снижения материнской смертности и заболеваемости;

11. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществить комплексные стратегии искоренения нищеты, учитывающие гендерные аспекты, для решения социальных, структурных и макроэкономических проблем в целях искоренения предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

12. *признает* взаимосвязи между нищетой, недостаточным питанием, отсутствием или неадекватностью или недоступностью медицинского обслуживания, рождением детей в раннем возрасте и гендерной дискриминацией в качестве основополагающих причин материнской смертности и заболеваемости и тот факт, что нищета по-прежнему является серьезным социальным фактором риска, что искоренение нищеты способствует удовлетворению потребностей и защите и расширению прав женщин и девочек и что для ее ликвидации требуются постоянные и неотложные национальные и международные действия;

13. *призывает* государства-члены, в частности те из них, в которых неизменно наблюдается высокий уровень материнской смертности и заболеваемости, максимально эффективно использовать существующие ресурсы для охраны материнского здоровья, выполнять обязательства, в том числе обязательства, предусмотренные в Абуджийской декларации, в целях снижения масштабов нищеты, увеличения объема бюджетных ассигнований, выделяемых на программы в области здравоохранения и развития, осуществление которых будет содействовать ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, включая профилактику и лечение кровотечений, затрудненных родов, акушерской фистулы, инфекций и рака репродуктивных органов, ликвидировать финансовые препятствия и укреплять охрану здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, женщин и девочек;

14. *настоятельно призывает* государства-члены, международное сообщество, гражданское общество, включая женские и молодежные организации, и частный сектор укреплять партнерские отношения и международное сотрудничество в целях ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

15. *призывает* государства производить сбор данных с разбивкой по полу и возрасту в отношении всех факторов, способствующих повышению показателей материнской смертности и заболеваемости, а также по другим категориям, необходимым для своевременной оценки прогресса в деле достижения Цели 5 Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и сообщать такие данные системе Организации Объединенных Наций для более эффективного контроля за прогрессом в деле достижения Цели 5 и включенных в нее задач;

16. *с удовлетворением* отмечает работу, проделанную Организацией Объединенных Наций по показателям Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в отношении Цели 5 этих целей, и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать расширение информационной базы, включая веб-сайт Организации Объединенных Наций, содержащей информацию о прогрессе, достигнутом в деле реализации Целей, и поощряя соответствующие фонды и программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и организации по возможности готовить перечень используемых государствами-членами, органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, частным сектором и неправительственными организациями, включая

вительственными организациями, включая женские организации, передовых методов ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости, в частности путем расширения прав и возможностей женщин и девочек, ликвидации дискриминации по принципу пола и гендерного неравенства, а также поощрения всестороннего осуществления всех прав человека женщинами и девочками;

17. *постановляет* провести на своей пятьдесят пятой сессии обсуждение в группе экспертов по вопросу о ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и расширении прав и возможностей женщин, включая устные сообщения и интерактивные дискуссии, силами и при участии соответствующих фондов и программ, учреждений и управлений Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирного банка, а также представителей частного сектора и гражданского общества, как, например, Глобального альянса по проблемам вакцинации и иммунизации, Глобального фонда борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией и Партнерства в интересах охраны здоровья матерей, новорожденных и детей;

18. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии доклад, подготовленный в консультации с государствами-членами, международными организациями и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, с учетом резолюции 11/8 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций о мерах по укреплению связей между программами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и девочек, защиты всех их прав человека и ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости.

Резолюция 54/6

Укрепление институциональных механизмов Организации Объединенных Наций, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, путем объединения четырех существующих подразделений в единую структуру*

Комиссия по положению женщин,

признавая важную роль системы Организации Объединенных Наций в поощрении гендерного равенства и содействии расширению прав и возможностей женщин во всем мире,

приветствует резолюцию 63/311 Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 2009 года, и в частности положения, касающиеся укрепления институциональных механизмов Организации Объединенных Наций, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, путем объединения четырех существующих подразделений в единую структуру во главе с заместителем Генерального секретаря, и с нетерпением ожидает ее полного выполнения.

* Обсуждение см. в главе II, пункты 109–114.

Резолюция 54/7 Прекращение калечащих операций на женских половых органах**

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/128 от 19 декабря 2001 года, 58/156 от 22 декабря 2003 года и 60/141 от 16 декабря 2005 года, резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года и 52/2 от 7 марта 2008 года и на все другие соответствующие резолюции, а также на все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

приветствуя провозглашение Генеральным секретарем кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также создание базы данных Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении женщин на пятьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка⁶⁷ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁸ вместе с их факультативными протоколами являются важным вкладом в правовую основу для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию⁶⁹ и Платформу действий⁷⁰, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁷¹, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁷², Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития⁷³ и их пятилетние и десятилетние обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁷⁴ и обязательства в отношении девочек, принятые на Всемирном саммите 2005 года⁷⁵, согласованные выводы об искоренении всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии⁷⁶,

** Обсуждение см. в главе II, пункты 115–118.

⁶⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁶⁸ Ibid, vol. 1249, No. 20378.

⁶⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

⁷⁰ Там же, приложение II.

⁷¹ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁷² Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

⁷³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II.

⁷⁴ См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

⁷⁵ См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

⁷⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7 (E/2007/27)*, глава I, раздел A.

напоминая о вступлении в силу 25 ноября 2005 года Протокола к Африканской хартии прав человека и народов⁷⁷, принятого в Мапуту 11 июля 2003 года и касающегося прав женщин в Африке, который содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах и знаменует собой важный этап деятельности, направленной на прекращение и искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь также на общую рекомендацию № 14, касающуюся женского обрезания, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его девятой сессии⁷⁸; на пункты 11, 20 и 24(1) общей рекомендации № 19, касающейся насилия в отношении женщин, принятой Комитетом на его одиннадцатой сессии⁷⁹; и на пункты 15(d) и 18 общей рекомендации № 24, касающейся статьи 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, по вопросу о женщинах и здоровье, принятой Комитетом на его двадцатой сессии⁸⁰, и принимая к сведению пункты 21, 35 и 51 замечания общего порядка № 14, касающегося статьи 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁸¹ и принятого Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии⁸²,

признавая, что калечащие операции на женских половых органах нарушают и подрывают или сводят на нет права человека женщин и девочек,

признавая также, что калечащие операции на женских половых органах наносят непоправимый ущерб здоровью от 100 до 140 миллионов живущих в настоящее время женщин и девочек и что ежегодно опасность подвергнуться такой процедуре грозит еще 3 миллионам девочек,

вновь подтверждая, что вредные традиции или обычаи, включая калечащие операции на женских половых органах, представляют серьезную угрозу для здоровья женщин и девочек, в том числе для их психического, сексуального и репродуктивного здоровья, что может повысить их восприимчивость к ВИЧ и иметь отрицательные последствия, связанные с беременностью и родами, и привести к фатальному исходу, и что отказа от таких вредных традиций и обычаев можно добиться лишь в результате создания всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих интересы как государственного, так и частного секторов, включая мужчин, женщин и девочек,

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных

⁷⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1520, No. 26363.

⁷⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 38 (A/45/38)*, глава IV.

⁷⁹ Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 38 (A/47/38)*, глава I.

⁸⁰ Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 38 (A/54/38)*, глава I.

⁸¹ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁸² *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 2 (E/2001/22)*, приложение IV.

основ, гарантирующих равенство между мужчинами и женщинами и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

приветствуя доклад Генерального секретаря об искоренении практики калечащих операций на женских половых органах и содержащиеся в нем рекомендации⁸³,

приветствуя также углубленное исследование Генерального секретаря, посвященное всем формам насилия в отношении женщин⁸⁴, и доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей⁸⁵ и принимая к сведению содержащиеся в них рекомендации,

приветствуя далее назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящих к тому, что девочки имеют более ограниченный доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества, чем мальчики, и часто подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилию и такой пагубной практике, как женский инфантицид, изнасилование, кровосмешение, принуждение к браку в раннем возрасте, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

испытывая озабоченность по поводу свидетельств об увеличении числа случаев калечащих операций на женских половых органах, проводимых медицинским персоналом во всех регионах, в которых такая практика имеет место,

приветствуя призыв покончить с калечащими операциями на женских половых органах в Африке, который был принят на втором Panafricanском форуме Африканского союза, посвященном детям: среднесрочный обзор, состоявшемся в Каире 29 октября — 2 ноября 2007 года, а также принятие призыва к активизации деятельности по осуществлению Плана действий по созданию в Африке условий, пригодных для жизни детей (2008–2012 годы)⁸⁶,

признавая, что для прогресса в ликвидации калечащих операций на женских половых органах требуется решительное руководство и что необходим многодисциплинарный, всеохватный, скоординированный и согласованный подход на всех уровнях в отношении искоренения практики калечащих операций на женских половых органах во всем мире и приветствуя тот факт, что такой подход образует основу Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций за скорейшее искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет исключительно важное значение для ликвидации дискриминации и насилия, а также для поощрения и защиты прав человека,

⁸³ E/CN.6/2010/6.

⁸⁴ A/61/122 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

⁸⁵ A/62/209.

⁸⁶ A/62/653, приложение.

включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе полового и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка⁶⁷ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶⁸, а также свое обязательство осуществлять Декларацию Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин⁸⁷, Пекинскую платформу действий⁷⁰ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁷¹ и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей⁸⁸ и Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁷²;

2. *особо отмечает*, что для обеспечения того, чтобы все основные субъекты и государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов, работники иммиграционных служб, медработники, религиозные лидеры и лидеры общин, преподаватели, работодатели, работники средств информации и те, кто непосредственно работает с девочками, а также родители, семьи и общины, принимали меры, направленные на искоренение взглядов и пагубной практики, оказывающих негативное воздействие на девочек, необходимы повышение осведомленности, мобилизация общин, информационно-просветительская работа и профессиональная подготовка;

3. *призывает* государства укреплять информационно-просветительские программы и мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и ликвидации пагубной традиционной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и вовлекать в них общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям по искоренению этой практики;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды пагубной традиционной практики, особенно все виды калечащих операций на женских половых органах, независимо от того, проводятся такие операции в медицинских учреждениях или за их пределами;

5. *призывает* государства повышать уровень образования женщин и девочек и укреплять потенциал систем здравоохранения в интересах удовлетворения их потребностей в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, поскольку это имеет решающее значение для расширения их прав и возможностей, а также прав и возможностей их общин в плане принятия мер с целью положить конец практике калечащих операций на женских половых органах;

6. *настоятельно призывает* государства осуществить все необходимые меры, в том числе принять законы, с тем чтобы запретить калечащие операции

⁸⁷ Резолюция 48/104 Генеральной Ассамблеи.

⁸⁸ Резолюция S-27/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

на женских половых органах, оградить девочек и женщин от этой формы насилия и покончить с безнаказанностью, и обеспечить их соблюдение;

7. *также настоятельно призывает* государства дополнять карательные меры деятельностью по повышению уровня осведомленности и просвещению, призванной активизировать процесс формирования консенсуса в отношении прекращения вредной практики, как, например, калечащих операций на женских половых органах, и защищать и поддерживать женщин и девочек, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах;

8. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии в целях искоренения практики проведения калечащих операций на женских половых органах носили комплексный и междисциплинарный характер и включали четкие задачи и целевые показатели, предусматривали осуществление эффективного национального контроля, оценку последствий и координацию;

9. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные адресные меры в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, с тем чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в случаях, когда они проводятся за пределами страны проживания;

10. *настоятельно призывает также* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможности девочек на основе, при необходимости, обзора и пересмотра учебных программ и материалов и программ подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ обеспечения нетерпимости к насилию по отношению к девочкам, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия по обеспечению всеобъемлющего учета причин и последствий имеющего гендерную основу насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

11. *настоятельно призывает далее* государства проводить просветительную работу и обеспечивать профессиональную подготовку по вопросам, касающимся прав женщин и девочек, для семей, руководителей общин и всех работников, занимающихся вопросами защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек, таких, как работники всех уровней системы здравоохранения, социальные работники, сотрудники полиции, сотрудники правовых и судебных органов и прокуроры, с тем чтобы повысить степень их информированности по вопросам, касающимся поощрения и защиты прав женщин и девочек, и степень их приверженности этому делу, а также принятию соответствующих мер в связи с нарушениями их прав в том, что касается калечащих операций на женских половых органах;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых в качестве государств-участников или государств, подписавших различные международные документы, касающиеся защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод девочек и женщин, а также обеспечить перевод и широкое распространение этих

также обеспечить перевод и широкое распространение этих документов среди населения и работников судебных органов;

13. *настоятельно призывает также* государства рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, включая калечащие операции на женских половых органах, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам и девочкам или сопряженными с дискриминационными для женщин и девочек последствиями, а также добиваться соответствия положений многочисленных правовых систем там, где они существуют, международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

14. *настоятельно призывает далее* государства создать службы социальной и психологической поддержки и ухода, а также принять меры для укрепления здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, с тем чтобы оказать помощь женщинам и девочкам, подвергающимся калечащим операциям на женских половых органах;

15. *призывает* государства разработать стратегии, протоколы и правила для обеспечения эффективного осуществления национальных законодательных рамок, касающихся ликвидации дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и установить соответствующие процедуры подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за соблюдением и осуществлением этих законодательных рамок;

16. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных с разбивкой по возрасту о всех формах дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в том числе о калечащих операциях на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели для эффективной оценки прогресса в деле искоренения такой практики;

17. *настоятельно призывает* государства выделять достаточный объем ресурсов на цели осуществления законодательства и планов действий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

18. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, включая подготовку социальных работников, медработников, религиозных и общинных лидеров и других соответствующих специалистов, и обеспечить, чтобы они предоставляли компетентную, доброжелательную помощь девочкам и женщинам, которые подвергаются опасности, и девочкам и женщинам, над которыми были проведены калечащие операции на женских половых органах, и обязать их сообщать о случаях, когда девочкам или женщинам были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах;

19. *призывает также* государства содействовать в рамках комплексного подхода в деле искоренения практики калечащих операций на женских половых органах проведению программ предоставления альтернативных источников дохода для лиц, традиционно занимающихся проведением калечащих операций на женских половых органах;

20. *призывает* международное сообщество, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать посредством выделения увеличенного объема финансовых ресурсов целевые новаторские программы и распространять передовой опыт, касающиеся потребностей и приоритетов девочек, находящихся в уязвимом положении, в частности таких, которые могут быть подвергнуты калечащим операциям на женских половых органах и которые испытывают трудности с доступом к необходимым услугам и программам, и в этой связи приветствует обязательство десяти учреждений Организации Объединенных Наций, зафиксированное в их совместном заявлении от 27 февраля 2008 года, продолжить усилия по прекращению калечащих операций на женских половых органах путем, в частности, предоставления технической и финансовой помощи для достижения этой цели, и далее приветствует начало проведения Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций за скорейшее искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

21. *подчеркивает*, что в ряде стран достигнут определенный прогресс в деле борьбы с практикой калечащих операций на женских половых органах и что применение общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, могло бы привести к отказу от калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, с решением некоторых основных задач к 2015 году, в соответствии с Целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

22. *рекомендует* руководителям всех уровней, отвечающим за разработку политики, законодательства и программ и за распределение государственных ресурсов, играть ведущую роль в искоренении практики калечащих операций на женских половых органах;

23. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием и дискриминационной практикой в отношении женщин и девочек, в частности с калечащими операциями на женских половых органах, используя для этого сети взаимодействия, программы работы со сверстниками, информационные кампании и учебные программы;

24. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывали, где это уместно, необходимость поощрения и защиты прав женщин и девочек в том, что касается калечащих операций на женских половых органах, в своих страновых программах в соответствии с национальными приоритетами, с тем чтобы добиться дальнейшей активизации их усилий в этом направлении;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, используя информацию, представленную государствами-членами и поддающуюся проверке информацию, представляемую организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, для оценки того, каким образом осуществление настоящей резолюции отражается на благополучии женщин и девочек.

Решение 54/101

Осуществление согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

На своем 20-м заседании, 12 марта 2010 года, Комиссия постановила препроводить ЭКОСОС следующее ниже резюме обсуждений на заседаниях и за круглым столом высокого уровня и в группах, которые проводились в ходе ее пятьдесят четвертой сессии, в качестве вклада в его ежегодный обзор на уровне министров в 2010 году.

Осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и по вкладу этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

1. На своем 4-м заседании 1 марта 2010 года Комиссия по положению женщин провела «круглый стол» высокого уровня по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и по вкладу этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Главная цель интерактивного «круглого стола» высокого уровня состояла в обмене национальным опытом, извлеченными уроками и передовой практикой. Основой для интерактивного диалога служило представленное Бюро руководство по порядку обсуждения (E/CN.6/2010/3).

2. «Круглый стол» высокого уровня был организован в виде двух параллельных сессий, чтобы предоставить возможность для взаимодействия как можно большего числа участников. На сессиях председательствовали соответственно Председатель Комиссии по положению женщин г-н Гарен Назарян и Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций г-н Чезаре Мария Рагальини. Обсуждение началось с выступлений двух основных ораторов — экономиста-резидента Американского университета в Вашингтоне, О.К., г-жи Карен Гроун и директора-исполнителя Ассоциации по правам женщин в процессе развития г-жи Лидии Алписар Дуран. Представители государств-членов обменялись информацией о ходе осуществления Платформы действий в их странах и высказали предложения относительно будущих действий. Приглашенные представители организаций системы Организации Объединенных Наций (Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и

ления и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры) и неправительственных организаций (ИСИС-Женского международного межкультурного обмена и Международного форума женщин коренных народов) выступили в свою очередь, способствуя тем самым интерактивному диалогу.

3. Полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий имеет особо важное значение для достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Гендерное равенство и расширение прав женщин являются одной из основных целей развития и важным инструментом достижения всех Целей развития тысячелетия. ЦРДТ-3 и ЦРДТ-5 являются гендерно-конкретными, но и все остальные Цели развития тысячелетия имеют четко выраженные характеристики, связанные с обеспечением гендерного равенства. Был достигнут определенный прогресс, но темпы этого прогресса были медленными и неравномерными. Участники подтвердили свою приверженность полному осуществлению Платформы действий и достижению всех Целей развития тысячелетия. Обращалось внимание на необходимость дальнейшего укрепления взаимосвязи между осуществлением Платформы действий и достижением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Гендерную составляющую необходимо более четко артикулировать и включать ее в стратегии достижения всех целей на национальном и местном уровнях. Необходимо разрабатывать более эффективные механизмы и инструменты, обеспечивающие ответственность государств и других заинтересованных сторон за достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин во всех секторах.

4. Проводимый ЭКОСОС ежегодный обзор на уровне министров и намеченные на сентябрь 2010 года пленарные заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для обзора достижения всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, дают уникальную возможность подтвердить ключевое значение гендерного равенства и расширения прав женщин для достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

5. Образование играет важнейшую роль в расширении прав и возможностей женщин и девочек. Передовая практика, например отмена платы за обучение в школе, позволила обеспечить поступательный прогресс в достижении международных целей, касающихся предоставления девочкам более широкого доступа к образованию, особенно начальному. Однако прогресс по-прежнему является неравномерным как между различными регионами и странами, так и внутри этих регионов и стран. Среднее и университетское образование по-прежнему имеет решающее значение для расширения прав и возможностей женщин и девочек. Неформальное образование, в том числе программы профессионально-технической подготовки, являются важным дополнением к официальному образованию. Участники подчеркивали необходимость принятия мер к тому, чтобы достижения женщин и девочек в области образования открывали для них возможности лучшего трудоустройства.

6. Право на физическую неприкосновенность, в том числе в аспектах, касающихся сексуального и репродуктивного здоровья, имеет существенно важное значение для обеспечения гендерного равенства и соблюдения прав человека женщин. Женщины по-прежнему сталкиваются с проблемами здоровья, которые можно предотвратить. Хотя материнская смертность в некоторых странах и сократилась, прогресс в области охраны репродуктивного здоровья весьма ограничен. Показатели достижения Цели 5 Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касающейся улучшения здоровья матерей, остаются неудовлетворительными, и эта сфера требует увеличения инвестиций. Ежедневно по меньшей мере 1500 женщин и девочек-подростков умирают от осложнений во время беременности и родов. Почти все случаи материнской смертности можно было бы предотвратить с помощью таких мероприятий, как программы обеспечения безопасного материнства, оказание матерям бесплатной медицинской помощи, привлечение компетентных акушерок и обеспечение неотложной помощи. Женщины должны иметь возможность самостоятельно определять промежутки между рождениями детей, а также количество детей в семье. Эффективно функционирующая система здравоохранения имеет важнейшее значение для удовлетворения конкретных потребностей женщин и девочек в медицинской помощи. В течение последнего десятилетия объем финансирования мероприятий по охране здоровья женщин оставался на прежнем уровне. По оценкам, для существенного сокращения материнской смертности ежегодно требуется 24 млрд. долл. США — сумма, эквивалентная шестидневному объему глобальных военных расходов.

7. Показатели беременности среди девочек-подростков остаются высокими вследствие распространенности подростковой беременности, а также бытующей в некоторых странах практики ранних и детских браков. Необходимо национальное законодательство для предотвращения детских браков; нужны также и другие меры, в том числе системы регистрации браков, программы стимулирования для удержания девочек в школах и программы по мобилизации общин.

8. В контексте Цели 6 Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, огромную обеспокоенность по-прежнему вызывает процесс феминизации ВИЧ и СПИДа. Молодые женщины более подвержены ВИЧ-инфекции и во многих странах показатели ВИЧ-инфицирования среди женщин выше, чем среди мужчин. Необходимы меры для обеспечения женщинам доступа к профилактике, лечению и уходу. Другими важнейшими мероприятиями являются половое просвещение девочек и мальчиков и программы по изменению поведения.

9. Насилие в отношении женщин является препятствием на пути осуществления Платформы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и влечет за собой огромные экономические издержки и человеческие страдания. Число международных и национальных инициатив по борьбе с насилием в отношении женщин возросло, по мере того как многие страны укрепляют законодательство, стратегии и институты, необходимые для ликвидации насилия в отношении женщин. Участники дали высокую оценку инициативной Генеральным секретарем кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», которая позволила

в отношении женщин», которая позволила активизировать усилия по борьбе с насилием в отношении женщин. Необходимо предпринимать усилия для обеспечения того, чтобы мероприятия, осуществляемые с целью предотвращения и ликвидации насилия в отношении женщин, носили всеобъемлющий характер, выполнялись в полном объеме и контролировались, а также осуществлялись поступательно во всех сферах, в том числе в сфере здравоохранения, образования и занятости.

10. Расширение экономических прав и возможностей женщин имеет решающее значение для осуществления Платформы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Однако в большинстве случаев вопросы, касающиеся гендерного равенства, игнорировались при формулировании макроэкономической политики, которая по-разному влияет на положение женщин и мужчин. Для предоставления женщинам равного доступа к ресурсам и контроля над экономическими ресурсами необходим сдвиг в нынешней макроэкономической политике и экономических структурах. Необходимо уделять систематическое внимание приоритетам и потребностям женщин и девочек в процессе планирования, разработки, осуществления и оценки экономической политики.

11. Проводится адаптация законов и политики с целью предоставления женщинам более широких возможностей для овладения производительными активами. Однако имплементация во многих странах остается недостаточной вследствие существующих социально-культурных норм и неосведомленности женщин о своих правах. При том что микрокредитование по-прежнему является одной из важных стратегий сокращения масштабов нищеты, оно не становится достаточным инструментом расширения экономических прав и возможностей женщин.

12. Хотя финансово-экономические кризисы и неодинаково влияют на положение мужчин и женщин и хотя они налагают на женщин, особенно на малоимущих женщин, несоразмерное бремя, они в то же время открывают возможности для изменения стратегий и осуществляемых мер. В мерах, принимаемых в связи с финансово-экономическим кризисом, включая пакеты стимулирующих мер, необходимо учитывать потребности и приоритеты женщин и девочек, с тем чтобы сохранить результаты, достигнутые в деле содействия достижению гендерного равноправия и расширению прав и возможностей женщин.

13. Важнейшее значение имеет предоставление женщинам доступа к рынку труда и достойной работе. Многие страны приняли законодательные и директивные меры для устранения дискриминации женщин на рынке труда. В последние годы женщины получили более широкий доступ к рабочим местам. Однако женщины по-прежнему занимают преимущественно уязвимые и низкооплачиваемые должности с низкой гарантией сохранения занятости. Профессиональная сегрегация и гендерный разрыв в размере заработной платы сохраняются во всех частях мира. Неравное разделение неоплачиваемого труда между женщинами и мужчинами, включая уход за членами семьи, ограничивает возможности женщин в полной мере участвовать в рынке труда.

14. Многообещающая практика расширения участия женщин в рынке труда и содействия перераспределению неоплачиваемого труда между женщинами и мужчинами включает политику предоставления отпуска по уходу за ребенком как женщинам, так и мужчинам. Инвестиции в инфраструктуру, например в энергетику, водоснабжение и санитарную, в учреждения по уходу за детьми и в транспортные системы, могут сократить затраты времени на выполнение функций, которые приходится выполнять женщинам, и тем самым предоставить им более широкий доступ к рынку труда. Важно также предоставить женщинам доступ к вновь создаваемым рабочим местам, например в экологически безопасных секторах.

15. Во многих странах меры социальной защиты, например программы страхования от безработицы, всеобщее медицинское обслуживание и социальные пенсии, играли решающую роль в содействии достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, а также в реализации мер по сокращению масштабов нищеты и обеспечению экономического роста и развития. Эффективная и многообещающая практика включает также распространение системы социального обеспечения на группы, которые традиционно находились за рамками этой системы или же были маргинализированы, в том числе на домашнюю прислугу. Обеспечение базового социального обеспечения для всех способствовало бы достижению Целей развития тысячелетия, равно как и установлению глобального минимума социальной защиты.

16. Войны, стихийные бедствия и обусловленные ими кризисные ситуации существенно по-разному влияют на женщин и девочек. Все формы гендерного насилия, в частности сексуальное насилие, могут лишь усугубляться, а доступ к здравоохранению, образованию и средствам к существованию может быть серьезно ограничен. Для принятия эффективных мер реагирования необходимо, чтобы такие различия учитывались при оценке потребностей и в процессе планирования после вооруженных конфликтов или кризисов. Необходимо также равноправное участие женщин в процессе принятия решений и их включение в этот процесс. Участники отмечали недостаточное признание потребностей женщин в постконфликтных и посткризисных ситуациях и недостаточное выделение средств для удовлетворения этих потребностей.

17. Отмечаемая 31 октября 2010 года десятая годовщина принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности дает уникальную возможность рассмотреть пути дальнейшего улучшения осуществления обязательств, касающихся женщин, мира и безопасности, и улучшения подотчетности за выполнение этих обязательств.

18. Патриархальные устои и глубоко укоренившиеся стереотипы, касающиеся распределения ролей и обязанностей между женщинами и мужчинами в семье и обществе, продолжают усиливать неравенство. Дискриминационные обычаи и традиции подрывают прогресс во многих областях, в том числе в вопросе предоставления женщинам доступа к ресурсам. Участники отмечали важное значение применения новаторских способов привлечения лидеров общин к усилиям по ликвидации практики и обычаев, которые носят дискриминационный по отношению к женщинам характер. При разработке и планировании законов, стратегий и программ, касающихся обеспечения гендерного равенства и контроля за

грамм, касающихся обеспечения гендерного равенства и контроля за их осуществлением, важно в полной мере учитывать наличие многочисленных форм дискриминации и маргинализации, с которыми продолжают сталкиваться конкретные группы женщин, в частности сельские женщины, женщины, принадлежащие к коренным народам, женщины пожилого возраста, женщины, принадлежащие к этническим общинам, и женщины-инвалиды.

19. По-прежнему нет возможности в достаточной мере определять прогресс в ряде важнейших проблемных областей Пекинской платформы действий и Целей развития тысячелетия из-за ограниченности данных или из-за отсутствия данных. Участники признали, что, несмотря на усилия по улучшению сбора данных, дезагрегированных по признаку пола и возраста, и разработку гендерных показателей, учитывающих гендерную специфику, разрыв во многих областях по-прежнему сохраняется. Обращалось внимание на необходимость расширения инвестиций в сбор и анализ данных

20. Хотя участники и признавали, что обеспечение гендерного равенства является экономически выгодным, объем ресурсов, которые выделялись на содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, был недостаточным. Бюджеты, составленные с учетом гендерных факторов, являются важным инструментом обеспечения мобилизации и расходования государственных ресурсов и обеспечения выполнения правительствами их обязательств в области гендерного равенства. Налоговые поступления могут перенаправляться на осуществление социальных программ (например, в области здравоохранения и образования), дающих позитивные результаты с точки зрения обеспечения гендерного равенства и стимулирующих экономический рост и развитие. Предсказуемая и постоянная донорская поддержка является необходимым компонентом эффективного осуществления Платформы действий и достижения Целей развития тысячелетия.

21. Важнейшее значение для обеспечения гендерного равенства имеют консультативные процессы, прочные партнерские связи и сотрудничество между различными заинтересованными сторонами, включая отраслевые министерства, парламентариев, судебную систему, гражданское общество, частный сектор и средства массовой информации. Участники особо отметили передовую практику сотрудничества между национальными механизмами обеспечения гендерного равенства, отраслевыми министерствами и гражданским обществом, которая позволяла более эффективно осуществлять и более эффективно контролировать осуществление законов и стратегий, касающихся гендерного равенства.

22. Участники отмечали роль предлагаемого нового всеобъемлющего органа по вопросам гендерного равенства в эффективном осуществлении Платформы действий и достижении Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Новый орган должен выступать за усиление роли женщин и учет их интересов в процессе глобального управления и разработки политики. Такой орган должен обладать сильным оперативным потенциалом на страновом уровне, располагать значительными ресурсами и возглавляться руководителем, имеющим большой политический авторитет. Он должен повысить

политический авторитет. Он должен повысить ответственность в Организации Объединенных Наций за включение гендерной проблематики во все направления деятельности и расширение прав и возможностей женщин и существенно повысить способность Организации оказывать помощь странам в выполнении их обязательств, касающихся гендерного равенства.

23. Участники рекомендовали ряд мер для обеспечения полного выполнения Пекинской платформы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая следующие:

a) повысить приоритетность гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в национальной политике, стратегиях, программах и действиях, на основе Платформы действий, для достижения всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

b) укреплять партнерское сотрудничество между различными заинтересованными сторонами для более тесной увязки осуществляемой политики, планов и стратегий в интересах осуществления Платформы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

c) провести обзор всех законодательных актов, норм, стратегий, практики и обычаев, которые носят дискриминационный по отношению к женщинам характер, внести в них изменения или отменить их в соответствии с международными документами по правам человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и конвенции Международной организации труда;

d) повысить способность национальных механизмов, занимающихся вопросами гендерного равенства, эффективно участвовать в планировании, разработке, осуществлении и оценке всех директивных документов, программ и стратегий, а также в процессе сбора и анализа данных;

e) включать в будущие национальные переписи населения и домашних хозяйств вопросы, которые позволили бы получать более качественные данные, дезагрегированные по признаку пола и возраста, а также по другим признакам;

f) создать всеобъемлющую нормативно-правовую базу и комплексные программные рамки для предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

g) принять меры к тому, чтобы пакеты мер экономического стимулирования, включая государственные программы создания рабочих мест и инвестиции в технические инновации и в экологически безопасную энергетику, разрабатывались с учетом гендерных факторов и способствовали созданию рабочих мест для женщин;

h) расширять меры социальной защиты и ликвидировать неравенство между мужчинами и женщинами в доступе к мерам социальной защиты и изучать возможности установления глобального

щиты и изучать возможности установления глобального минимума социальной защиты;

i) проводить анализ поступлений и расходов с учетом гендерных факторов во всех программных областях и учитывать результаты обзора и оценки в процессе планирования бюджета, распределения бюджетных средств и мобилизации поступлений;

j) повышать целенаправленность и результативность помощи в целях развития, уделяя особое внимание вопросам гендерного равенства и расширения прав женщин и девочек.

Связи между осуществлением Пекинской платформы действий и достижением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

1. 4 марта 2010 года Комиссия по положению женщин созвала интерактивное совещание экспертов на тему: «Взаимосвязи между осуществлением Пекинской платформы действий и достижением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». Дискуссией на этой сессии руководил заместитель Председателя Комиссии по положению женщин Такаси Асики. В дискуссии принимали участие Ева Ратгебер из Оттавского университета/Карлтонского университета, представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций и координатор-резидент Организации Объединенных Наций Гюльден Тюркос-Косслетт, и Зо Рандриамаро, координатор сотрудников по вопросам подготовки кадров из организации «Возможности развития для женщин в новую эпоху». В качестве основы обсуждения был использован обзорный документ, подготовленный Отделом по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций.

2. Пекинская декларация и Платформа действий являются всемирной основой усилий по обеспечению прав женщин, равноправия мужчин и женщин и улучшения положения женщин. В последние годы, несомненно, было достигнуто понимание того, что имеет большой смысл добиваться равноправия мужчин и женщин и улучшения положения женщин для достижения международных целей развития. Было также подтверждено, что Платформа действий содержит всеобъемлющие указания в отношении того, как следует добиваться достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с учетом интересов женщин. Однако женская проблематика не отражена надлежащим образом во многих современных документах, посвященных Целям развития, провозглашенным в Декларации тысячелетия, а также в задачах и показателях, включенных в эти документы. Кроме того, во многих случаях женская проблематика не учитывается в стратегиях и планах по достижению вышеупомянутых целей. Не обеспечена также должная координация усилий по осуществлению Платформы действий, а также стратегий и мер, направленных на достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и эта нескоординированность является одной из причин того, что успехи на пути к достижению этих целей порой бывают медленными и неоднозначными. Поэтому необходимо уделять больше внимания анализу накопленного опыта и изучению передового опыта осуществления

опыта осуществления положений Платформы действий в различных странах. Сейчас, когда остается пять лет до истечения установленного срока достижения вышеупомянутых целей, изучение опыта реализации Платформы действий может содействовать исправлению недостатков, корректировке политики и определению конкретных мер, содействующих прогрессу.

3. Необходимо повысить ответственность за решение задач, связанных с обеспечением равноправия и улучшения положения женщин. В этой связи особое значение имеют международные стандарты и документы, касающиеся прав человека, а также связанные с этим процессы мониторинга и обзора. Необходимо предпринимать более энергичные усилия в целях устранения недостатков и решения проблем, возникающих в процессе выполнения обязательств на национальном уровне, которые касаются обеспечения равноправия и отсутствия дискриминации. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин играла и продолжает играть огромную роль в практических усилиях по обеспечению равноправия женщин и возможностей осуществления их прав. Другие международные документы по правам человека, такие как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и конвенции Международной организации труда, также содержат важные принципы, направленные на обеспечение социально-экономических прав женщин, и они должны быть основой для разработки соответствующей политики и стратегии.

4. Один из главных выводов, которые были сделаны в результате работы по осуществлению Пекинской платформы действий, заключается в том, что большую роль играет создание условий, содействующих обеспечению равноправия женщин. Эти условия должны включать в себя, в частности, разработку политики и законодательства с учетом интересов женщин, создание сильных национальных механизмов, обеспечивающих равноправие женщин, и выделение адекватных ресурсов. О важности создания таких условий говорит увеличение числа стран, которые уже подготовили прочную политическую основу, разработали национальные планы действий и усовершенствовали свое законодательство в целях обеспечения равноправия женщин и создания возможностей для реализации их прав. Хорошие результаты были получены благодаря изменению законов и обычаев, которые ранее были дискриминационными по отношению к женщинам, введению специальных квот и постановке конкретных целей, а также благодаря принятию других временных специальных мер, направленных на обеспечение участия женщин в процессе принятия решений. Сыграла свою роль и разработка всеобъемлющих стратегий и планов проведения информационных кампаний в целях борьбы с насилием в отношении женщин. Постоянное проявление твердой политической воли в значительной степени помогло расширить участие женщин в процессе принятия решений и доступ девочек к образованию; оно сыграло также большую роль в постановке задач, касающихся обеспечения равноправия женщин, и в эффективном решении таких задач. Наличие стратегии, обеспечивающей учет женской проблематики во всех сферах жизни, имеет огромное значение для полного и эффективного осуществления положений Пекинской платформы действий и для достижения Целей развития, провозглашенных

провозглашенных в Декларации тысячелетия. Анализ статистических данных с разбивкой по признаку пола является одним из главных методов разработки более эффективной политики и программ, учитывающих глобальные и местные задачи развития.

5. Накопленный положительный опыт поддержки национальных усилий со стороны Организации Объединенных Наций может содействовать осуществлению Пекинской платформы действий ради достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Например, опыт работы в Албании, являющейся одной из восьми стран, в которых на экспериментальной основе осуществляется программа Организации Объединенных Наций «Единство действий», показывает, каким образом усилия по охвату всех слоев населения привели к тому, что правительство и гражданское общество стали гораздо активнее добиваться обеспечения равноправия женщин и практической реализации их прав, а также добились конкретных результатов в деле улучшения положения женщин. К этим результатам относятся самая первая национальная стратегия по обеспечению равноправия мужчин и женщин и по искоренению бытового насилия (2007–2010 годы), включение положений о специальных квотах в Закон о выборах и увеличение на 50 процентов объема финансовых средств, выделяемых на борьбу с насилием в отношении женщин.

6. Во всем мире были достигнуты крупные успехи в деле улучшения положения женщин, однако возникший в последнее время финансово-экономический кризис и изменение климата отрицательно сказались на этом процессе и привели даже к отступлению от достигнутых завоеваний в некоторых областях, оговоренных в Декларации тысячелетия, в том числе в вопросах, которые касаются нищеты, голода, здравоохранения и обеспечения достойной работы. Этот опыт должен привести к переориентации усилий, с тем чтобы политика была в большей степени ориентирована на удовлетворение потребностей людей, а это привело бы к активизации усилий по осуществлению положений Пекинской платформы действий и ускорило бы достижение Целей. Поскольку обеспечение равноправия женщин — это общая задача, необходимо предпринимать более энергичные усилия по поддержке развивающихся стран, чтобы помочь им достичь согласованных на международном уровне целей по обеспечению равноправия женщин, в том числе благодаря оказанию финансовой и технической помощи.

7. Хотя многие стратегии по обеспечению развития и по сокращению нищеты по-прежнему не в полной мере удовлетворяют потребностям женщин и девочек, в настоящее время все чаще предпринимаются усилия, направленные на разработку такой национальной политики развития, которая учитывала бы интересы женщин. Усилия по сотрудничеству в целях развития также все чаще предпринимаются с учетом интересов женщин. Для уменьшения нищеты среди женщин и для поддержки реализации их экономических прав можно принимать самые различные меры, в том числе: обеспечение полной занятости и предоставление достойной работы как важнейшая часть макроэкономической политики; обеспечение контроля женщин над экономическими и финансовыми ресурсами и их равноправного доступа к ним; обеспечение доступа всех людей к продуктам питания по приемлемым ценам; и исправление ранее

питания по приемлемым ценам; и исправление ранее допущенных ошибок, которые привели к тому, что сельскому хозяйству не уделялось должного внимания, причем это в первую очередь касается натурального земледелия, в котором занято больше всего женщин. Следует принимать также меры по разработке и финансированию всеобъемлющих систем социальной защиты и страхования с учетом интересов женщин, а также шаги для обеспечения возможностей сочетать оплачиваемую и неоплачиваемую работу, в том числе с помощью адекватных государственных механизмов и услуг. Повышенное внимание следует уделять особым потребностям и приоритетам женщин и девочек, которые сталкиваются с различными формами дискриминации и маргинализации.

8. Большую озабоченность вызывает тот факт, что был достигнут лишь очень ограниченный прогресс в деле укрепления материнского здоровья, в том числе в отношении уменьшения материнской смертности. Почти все случаи смерти матерей можно было бы предотвратить с помощью эффективных мер и направления более значительных инвестиций. В целях достижения желательных показателей снижения материнской смертности и в целях укрепления материнского здоровья разработан целый ряд хорошо зарекомендовавших себя стратегий и мер, включая расширение доступа к медицинскому обслуживанию, подготовку квалифицированного акушерского персонала, расширение практики приема родов в больничных условиях, а также улучшение условий перевозки беременных женщин в больницу и из больницы домой. Поскольку все чаще встречаются случаи беременности у девочек-подростков, следует уделять больше внимания охране здоровья молодых женщин, в том числе обеспечению высококачественного медицинского обслуживания и услуг гинекологов и консультированию, а также половому воспитанию молодежи — как юношей, так и девушек.

9. Вовлечение в эту работу широкого круга заинтересованных сторон может привести к разработке более эффективных программ, планов и бюджетов, направленных на обеспечение равноправия женщин, а также к тому, что на национальном уровне повысится чувство ответственности за достижение целей в этой области. Поэтому следует укреплять сотрудничество и партнерские отношения между всеми заинтересованными сторонами, включая гражданское общество и женские организации. Поскольку крупномасштабные инициативы по развитию часто не приводят к улучшению положения женщин, относящихся к низовым слоям общества, необходимо разработать и создать механизмы, благодаря которым голос женщин был бы услышан теми, кто принимает решения и разрабатывает политику. Социальный диалог — это еще одна важнейшая сфера деятельности по обеспечению равноправия мужчин и женщин.

10. Наличие достоверных данных и разработка показателей положения женщин, а также таких инструментов, как учетные таблицы, коллегиальные обзоры и проверка положения женщин, тоже могут содействовать повышению ответственности за решение задач по улучшению положения женщин, в том числе благодаря организации более эффективного мониторинга и оценки достигнутых успехов. Следует активизировать усилия по укреплению национального потенциала в сфере сбора и анализа данных с разбивкой по полу и возрасту, а также следует активизировать усилия по разработке показателей положения женщин.

разработке показателей положения женщин. Проведение общенациональных переписей позволяет получить больше таких данных, а различные обследования, касающиеся в том числе здравоохранения, бытового насилия и распределения своего свободного времени, также содействуют расширению базы данных, необходимых для разработки более эффективной политики. Все чаще признается, что разработка бюджетов с учетом интересов женщин является важнейшим инструментом для включения женской проблематики во все программы и для направления государственных средств на обеспечение равноправия женщин, а также повышения уровня транспарентности и подотчетности.

11. Организации гражданского общества и средства массовой информации продолжают играть важную роль в усилиях, направленных на то, чтобы правительства отвечали за выполнение взятых на себя обязательств, касающихся обеспечения равноправия женщин. Они играют ключевую роль в работе по информированию населения о достигнутых успехах (или об их отсутствии) в работе правительства по выполнению его обязательств, касающихся обеспечения равноправия женщин.

12. Новый объединенный орган Организации Объединенных Наций, занимающийся вопросами равноправия женщин, должен сыграть важнейшую роль в обеспечении равноправия женщин и в практической реализации их прав, в том числе в деле обеспечения согласованности работы и значительного увеличения возможностей Организации оказывать помощь государствам-членам в ходе их усилий по выполнению своих обязательств, касающихся равноправия женщин. Вышеупомянутый объединенный орган должен получить достаточные людские и финансовые ресурсы для того, чтобы он мог успешно справиться со своими задачами.

13. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи на высоком уровне, посвященное анализу успехов в достижении всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое должно состояться в сентябре 2010 года, даст хорошие возможности для подтверждения своих обязательств, касающихся обеспечения равноправия женщин, для активизации согласованных усилий всех заинтересованных сторон и для получения ресурсов, необходимых для достижения Целей к 2015 году. Равноправие женщин и реализация их прав не должны сводиться лишь к тому, о чем речь идет в той части текста Декларации тысячелетия, которая касается Цели 3. Эти вопросы должны обсуждаться в связи со всеми Целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, независимо от того, идет ли речь об аналитической работе или о полученных результатах. При анализе проводимой на национальном уровне работы по достижению Целей следует изыскивать возможности для получения статистических данных с разбивкой по признаку пола, а также для обеспечения того, чтобы национальные доклады, посвященные достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, составлялись с учетом интересов женщин. Постановка конкретных национальных целей и разработка специальных показателей равноправия женщин и реализации их прав — это еще один способ более широкого освещения женской проблематики при рассмотрении всех Целей.

Расширение экономических прав и возможностей женщин в условиях мирового экономического и финансового кризиса

1. 8 марта 2010 года Комиссия по положению женщин провела интерактивную тематическую дискуссию по вопросу о расширении экономических прав и возможностей женщин в условиях мирового экономического и финансового кризиса. Заместитель Председателя Комиссии по положению женщин Лейса Соу координировала эту дискуссию. Докладчиками выступили: Алма Эспино, экономист Республиканского университета Уругвая; Мона Халаф, экономист и независимый консультант по гендерным вопросам и развитию; а также Рания Антонопулос, директор Программы гендерного равенства и экономики при Институте Леви, Нью-Йорк.

2. Все большее признание получает тот факт, что расширение экономических прав и возможностей женщин является необходимым условием справедливого и устойчивого экономического роста и развития. Несмотря на значительный прогресс по многим аспектам расширения экономических прав женщин через образование и занятость, по-прежнему сохраняется глубоко укоренившееся гендерное неравенство как результат дискриминационных норм и традиций. Даже когда мужчинам и женщинам предоставляются равные возможности, эффект получается разный. Например, укрепление гендерного равенства в области образования и охраны здоровья не всегда обеспечивает равноценные возможности для женщин и мужчин на рынке труда.

3. Представленность женщин на рынке труда имеет ключевое значение для увеличения их экономического потенциала. В последние годы доступ женщин на рынки труда расширился, однако сохраняется озабоченность в отношении их низкой заработной платы, уязвимо положения на рабочих местах ввиду нестабильности их занятости и слабой социальной защиты. По-прежнему существует разрыв в уровнях оплаты труда и профессиональная сегрегация, при том что женщины представляют собой большинство из тех, кто работает неполный рабочий день. Для обеспечения достойных условий труда для женщин решающее значение имеет применение принципа равной оплаты за труд равной ценности. Ряд мер позволил расширить доступ женщин к рынку труда и их вовлеченность в трудовую деятельность, в частности, благодаря принятию законодательных актов, способствующих созданию равных возможностей для женщин, закреплению трудовых стандартов, обеспечению социальных гарантий, налоговых льгот, стимулирующих прием на работу женщин, пособий по уходу за детьми и рабочих программ, а также благодаря увеличению объема средств, выделяемых на профессиональную подготовку.

4. Во многих странах более широкая представленность женщин на рынке труда не сопровождается увеличением доли мужчин в сфере неоплачиваемого труда. Женщинам, особенно в таких развивающихся странах, приходится тратить слишком много времени на домашнюю работу, что препятствует их участию в общественной жизни или в деятельности в области развития. Политика на макроуровне по-прежнему не учитывает существующее неравенство в распределении между полами оплачиваемого и неоплачиваемого труда в ущерб женщинам. В текущей политике основное внимание уделяется снижению доли неоплачиваемого

ное внимание уделяется снижению доли неоплачиваемого труда, в том числе через сбалансированное сочетание служебных и домашних обязанностей, оказание услуг и инвестирование в общественную инфраструктуру. Проведенные в ряде стран исследования, касающиеся распределения времени, показали, как женщины и мужчины распределяют свое время между оплачиваемым и неоплачиваемым трудом. Необходимо, чтобы ценность и стоимость неоплачиваемого труда признали все заинтересованные стороны, включая правительства и частный сектор.

5. Значительная доля женщин по-прежнему приходится на неформальный сектор экономики. Во времена кризиса участие женщин на рынке труда имеет тенденцию к увеличению, в частности это касается случайных заработков и низкооплачиваемых видов работ в неблагоприятных условиях: это позволяет компенсировать негативное воздействие безработицы среди мужчин на финансовое состояние домохозяйств. Такие виды работы зачастую не охватываются трудовым законодательством и системой социального обеспечения. Поэтому необходимы усилия по обеспечению гарантированной социальной защиты женщин как в формальном, так и неформальном секторах.

6. Увеличение доходов женщин не является достаточным для расширения их экономических прав и возможностей, поскольку существует неравенство в распределении ресурсов между мужчинами и женщинами внутри домашнего хозяйства. Необходим комплексный подход к обеспечению занятости женщин, который был бы сфокусирован на экономических, социальных и политических аспектах. Хотя микрокредитование по-прежнему является важным инструментом сокращения масштабов нищеты во многих странах, его не следует считать панацеей для расширения экономических прав женщин. Женщинам нужен доступ к формальным финансовым услугам, включая кредитование, сберегательные механизмы и страхование. Для расширения экономических прав женщин необходимо обеспечивать их доступ к образованию, профессиональной подготовке, технологиям и рынкам. Особое внимание следует уделять балансу между основными видами трудовой специализации женщин и потребностями рынка труда, в том числе через профессиональное обучение, в частности нетрадиционным трудовым навыкам, а также обучению в сфере новых технологий.

7. Для обеспечения средств к существованию и экономической независимости женщин ключевое значение имеют их права на землю и жилье. В частности, по-прежнему сохраняется гендерное неравенство в вопросах доступа к земельным ресурсам, обусловленное дискриминационными законами в отношении наследования, а также традиционными нормами и обычаями. Меры по реформированию земельного законодательства могут позволить гарантировать права женщин на землю, при этом следует расширить процесс регистрации земельных прав с учетом гендерных аспектов. Однако даже тогда, когда женщины имеют юридические права на землю, они зачастую уступают эти права своим родственникам мужского пола, поскольку земля традиционно передается по отцовской линии. Следует в приоритетном порядке увеличивать осведомленность женщин о своих правах, а также гарантировать правоприменение законодательства и политики,

политики, гарантирующих для женщин равный доступ к экономическим ресурсам и контроль над ними.

8. Нынешний мировой финансово-экономический кризис ставит под угрозу тот прогресс, который уже был достигнут в вопросах гендерного равенства во многих областях. Как показывает опыт ряда стран, несмотря на то, что большее количество мужчин могут оказаться безработными в результате экономического кризиса, безработица является гораздо более распространенной проблемой среди женщин. Некоторые группы женщин, в частности женщины-мигранты и те, кто работает в качестве домашней прислуги, оказываются в особо уязвимом положении во время экономических спадов. Сокращение объема денежных переводов негативно сказывается на положении их семей, оставшихся на родине. Экономические трудности и нехватка рабочих мест также могут увеличить для женщин риск стать жертвами торговли людьми.

9. Финансовый кризис является следствием дерегулирования финансового сектора, который ориентирован, прежде всего, на получение максимальной выгоды за счет людей. Упор на низкую инфляцию и обеспечение налогово-бюджетного баланса не привел к активному и устойчивому экономическому росту. Пренебрежение внутренним спросом и зависимость от экспорта сделали развивающиеся страны подверженными рыночным колебаниям и создали обстановку, не способствующую расширению экономических прав женщин. Финансово-экономический кризис представляет собой возможность для внедрения и укрепления политики, программ и стратегий, учитывающих гендерные особенности. В экономической политике и процессе планирования следует систематически уделять внимание приоритетам и потребностям женщин и девочек в справедливом распределении ресурсов. Реализуемая политика должна концентрироваться на создании рабочих мест и обеспечении роста с учетом интересов обездоленного населения, что будет выгодным для обоих полов. Женщин следует рассматривать как действующую силу изменений, вызванных реакцией на кризис.

10. Налогово-бюджетная политика, направленная на экономический рост, позволяет смягчить негативные последствия финансово-экономического кризиса для женщин и мужчин. Приоритетом такой политики должно быть инвестирование в развитие, образование, охрану здоровья и инфраструктуру. Финансово-экономический кризис не следует использовать как предлог для сокращения бюджетных ассигнований для поддержки женщин. Финансовые средства на обеспечение гендерного равенства можно получить за счет сокращения расходов на военные нужды, которые, по оценкам, в глобальном масштабе в 2008 году составили 1464 млрд. долл. США, что эквивалентно более чем 24 годам выделения дополнительной помощи, необходимой для достижения к 2015 году Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Составление бюджета с учетом гендерных аспектов может стать тем механизмом, который позволит обеспечить выделение и расходование достаточного количества средств на содействие гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в ответ на финансово-экономический кризис. Такие механизмы, как структуры по контролю за соблюдением принципов гендерного равноправия, можно было бы использовать для оценки того, как бюджетный процесс и

пользовать для оценки того, как бюджетный процесс и экономическая политика влияют на гендерное равенство и расширение прав женщин.

11. Страны реагируют на кризис и его последствия, осуществляя целый спектр стратегий и мер в зависимости от суровости кризиса, наличия ресурсов и способности правительства реализовывать антициклическую налоговую и денежную политику. Хотя такие механизмы реагирования включают правительственные субсидии для восстановления финансового сектора и частных компаний, есть опасения, что основное внимание при этом уделяется устойчивости финансового сектора, а не благополучию домохозяйств, пострадавших от кризиса.

12. В ответ на нынешний кризис несколько правительств ввели схемы гарантированного трудоустройства, программы занятости в государственном секторе услуг, проекты «продовольствие в обмен на работу», программы общественных работ, а также программы «экстренной занятости». Необходимо обеспечить, чтобы эти усилия позволяли создавать рабочие места для женщин, что также подразумевает организацию соответствующего профессионального обучения и создание инфраструктуры по уходу за детьми. Эти меры также должны быть сосредоточены на секторах экономики, где основное место принадлежит женщинам, с тем чтобы уравновесить процесс создания рабочих мест в секторе инфраструктуры. Инвестиции в социальную сферу не только способствуют расширению прав женщин, но и экономически оправданы. Как показывает опыт, все проекты, которые направлены на развитие детей младшего возраста, а также услуг по уходу на дому, имеют более значительное позитивное воздействие на сферу занятости, уровень доходов и экономический рост с учетом интересов малоимущего населения, чем проекты по развитию инфраструктуры.

13. Поскольку кризис, как ожидается, приведет к увеличению масштабов нищеты, особенно среди женщин, необходимо активно действовать и уделять основное внимание малоимущим домохозяйствам, прежде всего в сельской местности. Это может включать предоставление жилья по доступным ценам, бесплатное медицинское обслуживание и профессиональное обучение, а также выделение обеспеченных правительством займов под низкие проценты. Такие меры, как механизмы перевода наличных средств, выдача дешевых удобрений, схемы микрокредитования, создание женских кооперативов и содействие предпринимательской деятельности женщин, также направлены на борьбу с нищетой среди женщин. Схемы микрокредитования без залога и под низкие проценты с успехом позволяют расширять доступ женщин к кредитам. Однако политика борьбы с нищетой не может дать результат, если при этом основное внимание не будет уделено правам и расширению потенциала и возможностей женщин. Например, программы по переводу наличных средств также должны подразумевать возможности для обучения и временной занятости женщин. Особое внимание следует уделять сокращению доли неоплачиваемого труда в домохозяйствах, где главой является женщина, с тем чтобы расширять их возможности для участия в рынке труда.

14. Женщины по-прежнему в значительной степени лишены возможности занимать руководящие должности, в частности в экономическом и финансовом секторах, что влияет на распределение

финансовом секторах, что влияет на распределение ресурсов. И это при том, что женщины на ключевых руководящих постах могут вдохновить молодых представительниц этого пола на поиск возможностей во всех секторах и на всех уровнях рынка труда. Система квот доказала свою эффективность как в государственном, так и в частном секторе, когда речь идет о недопредставленности женщин на политических и экономических руководящих постах, в частности, в советах управляющих торговых компаний. Необходимы дополнительные усилия для обеспечения эффективной реализации системы квот, а также других временных специальных механизмов для увеличения участия женщин в процессе принятия решений.

15. Необходимы серьезные меры для устранения стереотипных оценок роли женщин и мужчин в обществе, ограничивающих представленность женщин на рынке труда. Для ликвидации гендерных стереотипов ключевое значение имеет прививание в семье на ранних этапах воспитания необходимых навыков гендерной социализации. Помимо этого, необходимо искать возможности для повышения роли средств массовой информации в создании более сбалансированного и реалистичного представления о женщинах, в том числе о женщинах на руководящих должностях.

16. Проведение исследований рынков труда и организация встреч экспертов могут позволить лучше понять воздействие кризиса на женщин и разработать меры, учитывающие гендерные аспекты. Подготовку политики реагирования на кризис с учетом гендерных особенностей облегчает наличие надежных и достоверных данных с разбивкой по половозрастному признаку.

17. Гендерному равенству и расширению прав женщин способствуют партнерские связи между различными заинтересованными сторонами. Координация и взаимодействие между ключевыми фигурами в экономической и социальной политике способствует учету социальных приоритетов при разработке экономических стратегий. Необходимо поддерживать партнерские механизмы с гражданским обществом, включая женские организации, когда речь идет о содействии расширению экономических прав женщин и повышению их осведомленности о своих правах. Необходимо расширять и укреплять взаимодействие между частным и государственным сектором, в том что касается создания рабочих мест, в целях расширения экономических прав и возможностей женщин. При этом активную роль в улучшении условий труда женщин на рынке труда должны играть профсоюзы.

Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств, касающихся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

1. В рамках подготовки к ежегодному обзору Экономического и Социального Совета на уровне министров по теме «Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств, касающихся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин» Комиссия по положению женщин 9 марта 2010 года организовала проведение интерактивного дискуссионного форума экспертов. Координировал работу форума Председатель Комиссии

работу форума Председатель Комиссии Гарен Назарян. Вступительные заявления сделали первый заместитель Генерального секретаря Аша-Роуз Мигиро и Председатель Экономического и Социального Совета Хамидон Али. В дискуссионном форуме приняли участие: Гита Сен, профессор Индийского института управления, Бангалор/адъюнкт-профессор Гарвардского университета; Агнес Кисумбинг, старший научный сотрудник Международного исследовательского института по разработке продовольственной политики; и Лейма Роберта Гбоуи, Директор-исполнитель Африканской сети содействия участия женщин в решении проблем мира и безопасности. В качестве основы для проведения диалога был взят дискуссионный документ, подготовленный Отделом по улучшению положения женщин.

2. 2010 год имеет большое значение для содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин, поскольку в этом году проводится 15-летний обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, 10-летний обзор хода достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и 10-летний обзор хода осуществления резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности. Ежегодный обзор на уровне министров, который будет проведен в Экономическом и Социальном Советом в июне/июле, предоставит возможность уделить больше внимания препятствиям на пути развития, которые являются следствием гендерного неравенства и дискриминации по признаку пола. В рамках своего обзора на уровне министров в 2010 году и всех последующих таких обзоров Совет должен брать на себя более твердые обязательства и содействовать ускорению реализации конкретных мер и стратегий, направленных на обеспечение гендерного равенства как основного условия достижения согласованных на международном уровне целей в области развития.

3. Целый ряд текущих тенденций и новых проблем в международной экономической политике вызывает обеспокоенность в связи с поощрением и обеспечением устойчивого развития и достижением целей, касающихся гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Глобализация открывает немало возможностей для расширения экономических прав и возможностей женщин, тем не менее для того, чтобы добиться расширения возможностей в международной торговле, особенно для женщин из числа предпринимателей в развивающихся странах, требуется принятие конкретных мер. Товарные бумы и отсутствие стимулов к инвестированию в производство продуктов питания и смежные сектора могут нарушить стабильность инвестиционных потоков и подорвать продовольственную безопасность — а это проблема, которая в гораздо большей степени затрагивает женщин и обостряет проблему голода. Больше внимания необходимо уделять странам, пережившим конфликт, в частности взаимосвязи между развитием и установлением прочного мира, с тем чтобы в этих странах вновь не вспыхнула война. В международных и национальных стратегиях и политике в области макроэкономики необходимо предусматривать участие женщин в процессе развития в качестве полноправных партнеров, которые наравне с мужчинами пользуются благами экономического роста.

4. Женщины по-прежнему лишены доступа к экономическим и финансовым ресурсам и контролю над ними. Существующее гендерное неравенство усугубляет отрицательные последствия для женщин кризисов последнего времени. Предлагаемые решения, обусловленные проведением в развивающихся странах проциклической фискальной политики, в сочетании с нежеланием международных финансовых учреждений и доноров финансировать антициклическую политику социальных расходов ограничивают возможности развивающихся стран и стран, зависящих от помощи, по смягчению неблагоприятных последствий кризисов, в том числе для женщин. Мобилизация внутренних ресурсов должна сопровождаться международной помощью и налаживанием партнерских отношений с теми странами, которые нуждаются в объеме помощи, превышающем их собственную ресурсную базу.

5. К числу общих инструментов борьбы с нищетой и расширения экономических прав и возможностей женщин относятся программы целевых переводов денежных средств и программы микрокредитования или микрофинансирования, которые, как правило, рассчитаны на женщин и девочек. Несмотря на то, что программы целевых переводов денежных средств успешно осуществляются главным образом в странах со средним уровнем дохода, программы микрокредитования и микрофинансирования все шире применяются в развивающихся странах. Для того чтобы осуществление таких программ было успешным, они должны сопровождаться увеличением расходов на социальную защиту, достойной работой и проведением политики полной занятости, а эффективность и устойчивость их осуществления будут зависеть от учета местных условий и поддержки общин.

6. Женщины по-прежнему не имеют равного доступа к политическим и экономическим процессам принятия решений и составляют меньшинство практически во всех национальных, региональных и всемирных директивных органах всех уровней. Такое положение требует принятия срочных мер. Для расширения участия женщин во всех сферах принятия решений существует целый ряд новаторских стратегий и методов передовой практики. В некоторых странах значительного увеличения числа женщин, участвующих в общественной жизни, удалось добиться за счет квот и других временных специальных мер, например резервирования мест. Нередко принятие таких мер сопровождалось проведением информационно-разъяснительных кампаний в поддержку равноправного участия женщин в общественной жизни, профессиональной подготовке руководящих кадров, создании ориентированного на спрос потенциала и транспарентных избирательных систем. Для обеспечения эффективности стратегий необходима политическая поддержка и устранение дискриминационных законов и практики, которые не позволяют женщинам принимать участие в принятии решений.

7. Особое беспокойство вызывает то обстоятельство, что женщины по-прежнему совершенно не принимают участия в мирных процессах. Как следствие, потребности и первоочередные запросы женщин и девочек так и не находят своего отражения в мирных соглашениях, на конференциях доноров, в постконфликтной правовой реформе и политике и программах в области развития, что в свою очередь может мешать установлению

прочного мира и сдерживать развитие. Для того чтобы женщины могли играть более заметную роль и принимать активное участие в качестве основных заинтересованных сторон на всех этапах мирного процесса, в том числе в качестве посредников и равноправных участников процесса урегулирования конфликтов, миростроительства и постконфликтного развития, необходимо принимать конкретные меры. Следует более широко распространять и последовательно внедрять примеры передовой практики применительно к увеличению представленности женщин в национальных и международных органах, занимающихся вопросами урегулирования конфликтов и миростроительства.

8. Эффективное осуществление резолюций Совета Безопасности, касающихся женщин и мира и безопасности (1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009)), требует совершенствования стратегий и механизмов, которые необходимы для углубления взаимодействия, усиления координации и укрепления партнерских отношений между различными заинтересованными сторонами. Должны быть разработаны механизмы для проведения официальных консультаций с женскими группами и организациями. Следует систематически проводить учебную подготовку и обмен информацией и предоставлять женским группам возможности для обмена опытом, в том числе на местном уровне, что необходимо для повышения эффективности их участия на всех этапах мирных процессов.

9. Ведущую роль в поощрении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин на всех уровнях играют эффективные институциональные механизмы, которые должны быть полностью интегрированы в более широкие институциональные рамки государственного управления стран. Такие механизмы должны быть гарантированно обеспечены таким объемом людских и финансовых ресурсов, который был бы достаточным для поддержки и пропагандистского обеспечения выполнения глобальных и национальных обязательств в отношении гендерного равенства. Необходимо наращивать потенциал по целому ряду направлений, включая сбор и анализ гендерной информации и данных в разбивке по полу и возрасту и использование методов составления бюджета с учетом гендерных факторов. Кроме этого, институциональные механизмы играют важную роль в формировании более тесных партнерских отношений с основными заинтересованными сторонами, такими как гражданское общество и частный сектор.

10. В целях приведения национального законодательства в соответствие с международными нормами и стандартами в отношении поощрения и защиты прав женщин необходимо предпринимать конкретные шаги. Положения о равноправии женщин и запрете дискриминации по признаку пола включены во многие национальные конституции, действуют различные нормы и положения, касающиеся, в частности, равных с мужчинами прав женщин на распоряжение и владение собственностью и ее наследование. Между тем, существование в отдельных странах многочисленных правовых систем по-прежнему препятствует эффективному выполнению международных обязательств. Для полного обеспечения соблюдения международных стандартов и национальных законов на различных уровнях следует принять широкий пакет мер, например, провести обзор дискриминационных законов; организовать профессиональную подготовку гражданских служащих, работников

жданских служащих, работников судебной системы и правоохранительных органов; провести национальные информационно-пропагандистские кампании в поддержку прав человека женщин; расширить поддержку законодательства со стороны общин; и провести информационно-пропагандистские кампании среди женщин по разъяснению их прав.

11. Усиление подотчетности должно стать неотъемлемой частью процесса достижения согласованных на международном уровне целей и обязательств, касающихся обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Разрыв между политическими намерениями и действиями должен быть устранен, а в рамках правительств, учреждений и организаций необходимо сформировать стимулы и более эффективные исполнительные механизмы. В стратегии и программы должны быть встроены такие инструменты подотчетности о проделанной работе, как система ориентированного на достижение результатов управления и независимые оценки. Национальные планы действий по обеспечению гендерного равенства, содержащие четкие цели и показатели, будут способствовать повышению степени подотчетности и транспарентности. Методы составления бюджета с учетом гендерных факторов в значительной мере способствовали бы достижению гендерного равенства, поскольку они позволяют проводить оценку различных потребностей и вклада женщин, мужчин, девочек и мальчиков, а также могут служить основой для корректировки политики распределения бюджетных поступлений, расходов и ассигнований в интересах всех групп населения. Независимые надзорные органы и организации гражданского общества играют ведущую роль в деле усиления подотчетности за осуществление обязательств в области достижения равенства между мужчинами и женщинами. Разработка целевых и базовых показателей может содействовать усилению подотчетности за осуществление Пекинской платформы действий. Регулярное проведение гендерных ревизий всех учреждений и процессов, отвечающих за достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, могло бы ускорить прогресс в направлении достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин.

Решение 54/102

Документы, рассматривавшиеся Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят четвертой сессии

На своем 20-м заседании, 12 марта 2010 года, Комиссия по положению женщин постановила принять к сведению следующие документы:

а) Доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов⁸⁹;

⁸⁹ E/CN.6/2010/5.

b) Доклад Генерального секретаря о Плана совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека⁹⁰;

c) Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности Фонда по искоренению насилия в отношении женщин⁹¹.

⁹⁰ A/HRC/13/70-E/CN.6/2010/7.

⁹¹ A/HRC/13/71-E/CN.6/2010/8.

Глава II

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»

5. Комиссия рассматривала пункт 3 своей повестки дня на своих 3–14-м и 16–20-м заседаниях 1–8 марта и 10–12 марта 2010 года. Она проводила общие обсуждения на своих 3, 5–8, 11, 13-м и 16-м заседаниях. Ей были представлены следующие документы:

a) Доклад Генерального секретаря об обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и своего вклада в разработку гендерной проблематики в интересах полной реализации Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (E/CN.6/2010/2);

b) Записка Бюро Комиссии по положению женщин, содержащаяся руководство по порядку обсуждения в рамках «круглого стола» высокого уровня вопроса о ходе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и вкладе этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (E/CN.6/2010/3);

c) Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи (E/CN.6/2010/4);

d) Доклад Генерального секретаря об освобождении женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов (E/CN.6/2010/5);

e) Доклад Генерального секретаря о прекращении практики проведения калечащих операций на женских половых органах (E/CN.6/2010/6);

f) Доклад Генерального секретаря о Плана совместной работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/HRC/13/70-E/CN.6/2010/7);

g) Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности Фонда по искоренению насилия в отношении женщин (A/HRC/13/71-E/CN.6/2010/8);

h) Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря (E/CN.6/2010/10);

i) Записка Генерального секретаря о предлагаемых стратегических рамках на период 2012–2013 годов: подпрограмма 2, Гендерные вопросы и

улучшение положения женщин (E/CN.6/2010/CRP.1); программы 7, Экономические и финансовые вопросы;

j) Записка Секретариата, препровождающая результаты сорок четвертой и сорок пятой сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (E/CN.6/2010/CRP.2);

к) Записка Секретариата, содержащая результаты региональных обзоров (E/CN.6/2010/CRP.3);

l) Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его сорок второй и сорок третьей сессий (A/64/38);

m) заявления, представленные неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/CN.6/2010/NGO/1–54).

6. На 3-м заседании, 1 марта, со вступительными заявлениями выступили Первый заместитель Генерального секретаря и Председатель Экономического и Социального Совета.

7. На том же заседании с вводными заявлениями выступили заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин. С заявлением также выступил Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

8. Также на том же заседании с заявлениями выступили представители Китая, Испании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Турции и Кубы.

9. Также на 3-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Гамбии, Йемена (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Чили (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы Рио), Самоа (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Форума тихоокеанских островов), Аргентины (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами МЕРКОСУР), Новой Зеландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также наблюдатель от Европейской комиссии.

10. На 5-м заседании, 2 марта, с заявлениями выступили представители Мексики, Италии, Швеции, Парагвая и Республики Корея.

11. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Экваториальной Гвинеи (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Африканской группы), Норвегии, Люксембурга, Кении, Катара, Литвы, Багамских Островов, Южной Африки, Иордании, Исландии, Кабо-Верде, Марокко и Барбадоса.

12. На 6-м заседании, 2 марта, с заявлениями выступили представители Бразилии, Гаити, Сенегала, Камеруна, Азербайджана, Никарагуа, Замбии, Мавритании, Индонезии, Намибии, Германии, Российской Федерации и Бельгии.

13. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Афганистана, Австрии, Зимбабве, Самоа, Черногории, Канады, Фиджи, Непала, Объединенной Республики Танзания, Уганды, Чешской Республики, Вьетнама, Перу, Португалии, Филиппин, Эстонии и Греции.
14. На 7-м заседании, 3 марта, с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Малайзии.
15. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Финляндии, Нигерии, Буркина-Фасо, Анголы, Сербии, Туниса, Монголии и Аргентины, а также наблюдатель от Координационного комитета парламентариев-женщин Межпарламентского союза.
16. На своем 8-м заседании, 3 марта, Комиссия заслушала вводное заявление Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях.
17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Гвинеи, Доминиканской Республики, Израиля, Армении, Пакистана, Колумбии и Эквадора.
18. Также на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Ганы, Сьерра-Леоне, Венгрии, Тимора-Лешти, Конго, Швейцарии, Коста-Рики, Египта, Словении, Лаосской Народно-Демократической Республики, Кувейта, Гватемалы, Свазиленда, Хорватии, Казахстана, Латвии, Австралии, Панамы, Антигуа и Барбуды, Ботсваны, Малави и Соломоновых Островов.
19. На 11-м заседании, 6 марта, с заявлениями выступили представители Лесото, Японии, Камбоджи, Нигера, Того, Объединенных Арабских Эмиратов, Эритреи и Индии.
20. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Либерии, Ирландии, Ямайки, Сейшельских Островов, Шри-Ланки, Таджикистана, Дании, Нидерландов, Алжира, Сент-Китса и Невиса, Сальвадора, Франции, Гайны, Чили, Таиланда, Сирийской Арабской Республики, Бангладеш, Уругвая, Мальты, Суринама, Судана и Бенина.
21. Также на том же заседании с заявлением выступил представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
22. Также на 11-м заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Сеть организаций африканских женщин по вопросам развития и коммуникации (от имени Группы африканских женщин); и Азиатско-тихоокеанская организация «Уименз уотч» (от имени Азиатско-тихоокеанской группы).
23. На 13-м заседании, 8 марта, с заявлениями выступили представители Габона, Исламской Республики Иран, Руанды и Ирака.
24. На том же заседании с заявлениями также выступили наблюдатели от Лихтенштейна, Монако, Словакии, Бурунди, Кот-д'Ивуара, Эфиопии, Польши, Мали, Боливарианской Республики Венесуэла, Многонационального Государства Боливия, Маршалловых Островов, Сент-Люсии, Грузии и Тувалу, а также наблюдатели от Святейшего Престола и Палестины.

25. Также на том же заседании с заявлением также выступили наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Лига арабских государств; Африканский союз; Международная организация франкоязычных стран; Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца; Международная ассоциация экономических и социальных советов и аналогичных учреждений; Международная организация по миграции; Экономическое сообщество западноафриканских государств; и Международный фонд сельскохозяйственного развития.

26. Также на 13-м заседании с заявлением выступил представитель неправительственной организации «Оксфам — Великобритания» (от имени Европейского женского лобби).

27. На том же заседании представитель Турции и наблюдатель от Эфиопии выступили с заявлениями в порядке осуществления права от ответ.

28. На 16-м заседании, 10 марта, с заявлениями выступили представители следующих организаций системы Организации Объединенных Наций: Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДУ, Международная организация труда и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций.

29. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих неправительственных организаций: Ибероамериканская группа (организация «Женщина женщине», организация «Жизнь и семья Гвадалахары» и организация «Миссия женщины»); организация «Американцы в поддержку ЮНФПА» (также от имени Ассоциации за права женщин в развитии; Австралийского союза по вопросам охраны репродуктивного здоровья; Центра здравоохранения и гендерного равенства; Центра в защиту репродуктивных прав; Центра по вопросам деятельности в области развития и народонаселения; организации «За равенство мужчин и женщин: гражданство, работа и семья»; Фонда для рассмотрения и изучения вопросов положения женщин; Германского фонда мирового населения; Международной федерации планируемого родительства; Международной женской коалиции по вопросу охраны здоровья; ИПАС; Международной организации действий в области народонаселения; Международной организации по обслуживанию населения; Шведской ассоциации сексуального воспитания; организации «Женщины — за права женщин: новые способы борьбы»; и Всемирного фонда народонаселения); Хуайжоуская комиссия: женщины, жилье и общины (также от имени Объединенной женской методической организации; Карибской ассоциации феминистских исследований и действий (КАФИД); КАФИД — Гаити; Организации «Мадре»; Международной организации «Женщины городов»; организации «Католики за право выбора», Мексика; ИПАС — Мексика; Группы за информацию в репродуктивном выборе; Международной сети массовых женских организаций; Сети взаимодействия по гендерным вопросам и вопросам, касающимся стихийных бедствий; Ассоциации за права женщин в развитии; и Американской службы помощи евреям во всем мире); Международная организация по вопросам образования (также от имени Международной конфедерации профсоюзов; Международного объединения работников общественного обслуживания; Канадского конгресса труда; и Общеитальянской конфедерации труда); Международная коалиция в защиту сексуальных и репродуктивных прав (также от имени Центра за репродуктивные права; Фонда научно-исследовательской деятельности по проблемам женщин; Всемирной ассоциации молодых христианок;

мам женщин; Всемирной ассоциации молодых христианок; Международной федерации планируемого родительства (регион Западного полушария); организации «Патфайндер интернэшнл»; ИПАС; Международной организации действий в области народонаселения; Центра по вопросам здравоохранения и гендерного равенства; Международной женской коалиции по вопросам охраны здоровья; и Всемирного фонда народонаселения); Международная федерация женщин с университетским образованием (также от имени Международного альянса женщин; Африканской комиссии пропагандистов охраны здоровья и прав человека; Организации за солидарность женщин Африки; Межафриканского комитета по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей; Международного совета по социальному обеспечению; Международного движения за братское единство между расами и народами; Международной сети по предотвращению жестокого обращения с престарелыми; организации «Солар кукерс интернэшнл»; Федерации женщин международного движения за мир во всем мире; Всемирной организации в защиту женщин; и организации «Зонта интернэшнл»); и Международный альянс женщин.

30. Также на этом же заседании представитель Эритреи сделал заявление в порядке осуществления права на ответ.

Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

1. «Круглый стол» высокого уровня

31. На своем 4-м заседании, 1 марта, Комиссия провела «круглый стол» высокого уровня по теме «Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». «Круглый стол» высокого уровня был организован в форме двух параллельных сессий, позволяя участникам общаться между собой.

«Круглый стол» высокого уровня А

32. «Круглый стол» высокого уровня А проводился под председательством Председателя Комиссии Гарена Назаряна (Армения).

33. С тематическим докладом выступила основной оратор Карен Гроун, экономист-резидент Американского университета, Вашингтон, О.К.

34. В интерактивном диалоге приняли участие делегации следующих стран: Индонезия, Китай, Греция, Испания, Мексика, Иордания, Азербайджан, Панама, Германия, Франция, Пакистан, Тунис, Португалия, Финляндия, Япония, Коста-Рика, Эритрея, Швейцария, Индия, Египет, Никарагуа, Зимбабве, Бельгия, Камерун, Бангладеш и Австралия.

35. В числе присутствующих также находился представитель Комитета по правам инвалидов.

36. Комиссия заслушала ответы Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (от имени организаций системы Организации Объединенных Наций) и представителя Международного форума женщин коренных народов (от имени организаций гражданского общества).

37. Основной оратор выступила с заключительными замечаниями.

«Круглый стол» высокого уровня В

38. «Круглый стол» высокого уровня В проводился под председательством Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций Чезаре Мария Рагальини.

39. С тематическим докладом выступила основной оратор Лидия Алписар Дуран, директор-исполнитель Ассоциации по правам женщин в процессе развития, неправительственной организации, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

40. В интерактивном диалоге принимали участие делегации следующих стран: Беларусь, Канада, Италия, Израиль, Норвегия, Катар, Колумбия, Республика Корея, Марокко, Бельгия, Новая Зеландия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Бразилия, Филиппины, Аргентина, Сирийская Арабская Республика, Казахстан и Южная Африка.

41. Комиссия заслушала ответ представителя Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (от имени организаций системы Организации Объединенных Наций) и представителя ИСИС: женский международный межкультурный обмен (от имени организаций гражданского общества).

42. Основной оратор выступила с заключительными замечаниями.

43. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению резюме Председателя о проведении обсуждений в рамках «круглого стола» (E/CN.6/2010/CRP.5) и постановила препроводить его Экономическому и Социальному Совету в качестве вклада в подготовку его ежегодного обзора на уровне министров в 2010 году (см. главу I, раздел D, решение 54/101).

2. Обсуждения в группе

Связи между осуществлением Пекинской платформы действий и достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

44. На своем 9-м заседании, 4 марта, Комиссия провела обсуждение в группе по теме «Связи между осуществлением Пекинской платформы действий и достижением Целей в области развития, сформулированных в Декларации

тижением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия».

45. С заявлениями выступили Ева Ратгебер, Сопредседатель кафедры исследований по вопросам женщин, Университет Оттава/Карлетон, Канада; представитель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций и координатор-резидент Организации Объединенных Наций, Албания, Гюльден-Тюркёз Косслет; и Зо Рандриамаро, координатор по подготовке кадров, Организация «Альтернативы развития с участием женщин в новую эпоху» и член Директората Женской организации по окружающей среде и развитию.

46. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Иордания, Испания (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Индонезия, Исламская Республика Иран, Бельгия, Китай, Малайзия, Нигер, Республика Корея, Соединенные Штаты Америки, Албания, Марокко, Италия, Израиль, Бенин, Ирландия, Норвегия, Соломоновы Острова, Канада, Парагвай, Филиппины, Пакистан, Эквадор, Кот-д'Ивуар, Мексика, Канада, Колумбия, Швейцария и Япония.

47. Также в диалоге принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Международное объединение работников общественного обслуживания (также от имени Международной организации по вопросам образования и Международной конфедерации профсоюзов); Всемирный союз молодежи; Армия спасения (также от имени Генерального совета глобальных миссий Объединенной методистской церкви; Всемирной конференции религий за мир; и Комиссии церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей); Канадская организация по народонаселению и развитию; и Европейский молодежный форум.

48. Председатель выступил с заключительным заявлением.

49. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению резюме, подготовленное Координатором обсуждений в группе (E/CN.6/2010/CRP.7) и постановила препроводить его Экономическому и Социальному Совету в качестве вклада в подготовку его ежегодного обзора на уровне министров в 2010 году (см. главу I, раздел D, решение 54/101).

Региональные аспекты достигнутого прогресса и остающиеся пробелы и проблемы в осуществлении Пекинской платформы действий

50. На своем 10-м заседании, 4 марта, Комиссия провела обсуждение в группе экспертов по теме «Региональные аспекты достигнутого прогресса и остающиеся пробелы и проблемы в осуществлении Пекинской платформы действий».

51. В ходе обсуждения выступили Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана Нозлин Хейзер; Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии Бадр ад-Дафа; Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии Ян Кубиш; заместитель Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки Лалла Бен Барка; и Директор Отдела по вопросам положения женщин Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна Соня Монтаньо.

52. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Испания (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Иордания, Индонезия, Кабо-Верде, Республика Корея, Мексика, Дания, Бразилия, Исламская Республика Иран, Италия, Парагвай, Новая Зеландия, Лесото, Зимбабве, Канада, Мавритания, Нигер, Израиль, Филиппины, Бурунди, Эквадор, Гватемала и Южная Африка.

53. В диалоге также принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Африканская женская сеть по вопросам развития и коммуникации; Европейское женское лобби; Центр в защиту демократии и развития; и Фонд «Центр по оказанию юридической помощи египетским женщинам».

54. Координатор выступил с заключительным заявлением.

55. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению резюме, подготовленное Координатором обсуждения, проводившегося в группе (E/CN.6/2010/CRP.6)⁹².

Празднование 30-й годовщины принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

56. На своем 12-м заседании, 6 марта, Комиссия провела обсуждение в группе экспертов по теме «Празднование 30-й годовщины принятия Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

57. С заявлениями выступили Дубравка Шимонович, Директор Департамента по правам человека, министерство иностранных дел Хорватии, и член Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин; Сапана Прадан-Малла, юрист и Председатель Форума по проблемам женщин, права и развития, Непал; и Эндрю Бёрнс, профессор права, Университет Нового Южного Уэльса, Австралия.

58. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Бельгии, Индонезии, Израиля, Парагвая, Австрии, Мексики, Испании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Японии, Филиппин, Швейцарии, Кубы, Канады, Лихтенштейна, Колумбии, Уганды, Республики Корея, Нидерландов, Камбоджи, Соломоновых островов, Гвинеи-Бисау, Бурунди, Конго, Южной Африки, Ботсваны, Объединенной Республики Танзания, Швеции (также от имени Дании, Финляндии, Исландии и Норвегии) и Таиланда.

59. В диалоге также принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Международной федерации женщин-юристов; Международной организации «Защитники прав человека»; Американской ассоциации юристов; и Итальянской ассоциации за участие женщин в процессе развития.

⁹² Можно ознакомиться на веб-сайте
<http://www.un.org/womenwatch/daw/beijing15/parallel.html>.

60. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению подготовленное Координатором резюме обсуждения, которое проводилось в группе (E/CN.6/2010/CRP.12)⁹¹.

Расширение экономических прав и возможностей женщин в условиях мирового экономического и финансового кризиса

61. На своем 14-м заседании, 8 марта, Комиссия провела обсуждение в группе экспертов по теме «Расширение экономических прав и возможностей женщин в условиях мирового экономического и финансового кризиса».

62. В ходе обсуждения выступали Альма Эспино, экономист и исследователь, Институт экономики, факультет экономики и государственного управления, Республиканского университета, Уругвай; Мона Халаф, экономист и независимый консультант по вопросам положения женщин и развития; и Раня Антонопулос, директор, Программа гендерного равенства и экономики при Институте Леви в Аннандейл-он-Хадсон, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки.

63. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Демократической Республики Конго, Индонезии, Бразилии, Сенегала, Китая, Испании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Италии, Израиля, Республики Корея, Парагвая, Исламской Республики Иран, Австрии, Исландии, Турции, Колумбии, Армении, Бельгии, Японии, Нидерландов, Швейцарии, Южной Африки, Филиппин, Таиланда и Руанды.

64. В диалоге также принимали участие представители следующих неправительственных организаций: Международная федерация женщин-предпринимателей и женщин-специалистов; Всемирная федерация студентов-христиан (также от имени Англиканского консультативного совета, Ассоциации женщин аотеароа, исповедующих пресвитерианство (Новая Зеландия) и Всемирной конференции религий за мир); Международная женская лига «За мир и свободу»; и Католическая организация по оказанию чрезвычайной помощи и помощи в целях развития (также от имени Организации «ХэлпЭйдж интернэшнл; Хуайжоуской комиссии: женщины, жилье и общины; и Международной сети женских низовых организаций).

65. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению подготовленное координатором резюме обсуждений, проведенных в группе (E/CN.6/2010/CRP.8), и постановила препроводить его Экономическому и Социальному Совету в качестве вклада в подготовку его ежегодного обзора на уровне министров в 2010 году (см. главу I, раздел D, решение 54/101).

Сообща покончим с насилием в отношении женщин

66. На своем 17-м заседании, 11 марта, Комиссия провела обсуждение в группе экспертов по теме «Сообща покончим с насилием в отношении женщин» и заслушала выступление Генерального секретаря о его кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин».

67. С заявлением выступила Специальный представитель Генерального секретаря по сексуальному насилию в условиях конфликта Маргот Вальстрём.

68. В ходе обсуждения выступили Дин Пикок, член созданной Генеральным секретарем Сети мужчин-лидеров и один из основателей и директоров неправительственной организации «Сеть гендерной юстиции „Сонке“»;

вительственной организации «Сеть гендерной юстиции „Сонке“»; Сюзанна Чиаротти, директор, институт по вопросам положения женщин, права и развития, Розарио, Аргентина; и Вальтер Фуллеманн, руководитель делегации, Международный комитет Красного Креста в Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк.

69. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Иордании, Испании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Исламской Республики Иран, Италии, Лихтенштейна, Мексики, Доминиканской Республики, Намибии, Турции, Сербии, Израиля, Бельгии, Китая, Беларуси, Индонезии, Индии, Мали, Камеруна, Финляндии (также от имени Дании, Исландии, Норвегии и Швеции), Сенегала, Пакистана, Азербайджана, Канады, Армении, Швейцарии, Ганы, Филиппин, Бутана, Австрии, Марокко, Нигера, Камбоджи, Конго и Катара.

70. В диалоге также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Организации «Экшнэйд»; Международной организации сороптимисток; Комиссии церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей (также от имени Армии спасения, Генерального совета глобальных миссий Объединенной методистской церкви и Всемирной федерации прихожанок методистской и объединяющей церкви); и Организации «Защитники прав человека».

71. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению подготовленное координатором резюме обсуждений, проводившихся в группе (E/CN.6/2010/CRP.10)⁹¹.

Изменения в статусе и роли национальных механизмов обеспечения гендерного равенства

72. На своем 18-м заседании, 11 марта, Комиссия провела обсуждения в группе по теме «Изменения в статусе и роли национальных механизмов обеспечения гендерного равенства».

73. В ходе обсуждения выступили Рунак Яхан, Почетный член, Центр политического диалога, Бангладеш; сенатор Маргарет Менса-Уильямс, заместитель Председателя, Национальный совет Намибии, и вице-президент Межпарламентского союза; и Мэри Русимби, специалист по гендерным вопросам и эксперт по вопросам развития, а также член Совета директоров Партнерства Африка-Канада.

74. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Канады, Турции, Парагвая, Иордании, Испании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Швеции (также от имени Дании, Финляндии, Исландии и Норвегии), Пакистана, Японии, Республики Корея, Бельгии, Доминиканской Республики, Италии, Армении, Руанды, Индонезии, Израиля, Камбоджи, Бенина, Филиппин, Австралии, Тувалу, Ганы, Швейцарии, Сербии, Зимбабве, Замбии, Мексики и Южной Африки.

75. В диалоге также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Ассоциации «Объединенные города и местные органы самоуправления»; Канадской организации по народонаселению и развитию; и Объединения верующих женщин (также от

тию; и Объединения верующих женщин (также от имени Ассоциации женщин аотеароа, исповедующих пресвитерианство (Новая Зеландия), Всемирной конференции религий за мир, Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей и Пресвитерианской церкви Соединенных Штатов Америки).

76. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению подготовленное координатором резюме обсуждений, которые проводились в группе (E/CN.6/2010/CRP.11)⁹¹.

Решения, принятые Комиссией

Заявление, по случаю пятнадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин

77. На своем 5-м заседании, 2 марта, Комиссия рассмотрела проект резолюции, озаглавленный «Заявление по случаю пятнадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин» (E/CN.6/2010/L.1), представленный Председателем на основе неформальных консультаций.

78. На том же заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.1 и постановила препроводить через Экономический и Социальный Совет содержащееся в приложении к ней Заявление Генеральной Ассамблеи для утверждения (см. главу I, раздел D, резолюция 54/1, и раздел D, проект решения).

Положение палестинских женщин и оказание им помощи

79. На 18-м заседании, 11 марта, наблюдатель от Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая, а также Палестины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Положение палестинских женщин и оказание им помощи» (E/CN.6/2010/L.4).

80. На 19-м заседании Комиссии, 12 марта, ей было сообщено, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

81. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая, а также Палестины.

82. Также на этом заседании после заявлений представителя Израиля и наблюдателя от Иордании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.4 путем заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосом против 2 при 10 воздержавшихся (см. главу I, раздел B). Голоса распределились следующим образом⁹³:

Голосовали за:

Азербайджан, Армения, Беларусь, Бразилия, Гаити, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Иран

⁹³ После голосования представитель Габона указал, что его делегация намеревалась голосовать за проект резолюции.

(Исламская Республика), Камбоджа, Китай, Куба, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мексика, Намибия, Нигер, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Российская Федерация, Сенегал, Турция, Эквадор, Эритрея.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Германия, Испания, Италия, Камерун, Колумбия, Республика Корея, Того, Швеция, Япония.

83. До принятия проекта резолюции заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Соединенных Штатов.

84. После принятия проекта резолюции заявление с разъяснением мотивов голосования сделал представитель Японии.

85. С заявлениями выступили наблюдатели от Египта и Палестины.

Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД

86. На 18-м заседании, 11 марта, представитель Намибии от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Женщины, девочки и ВИЧ и СПИД» (E/CN.6/2010/L.2/Rev.1). Позднее Панама также присоединилась к числу автора резолюции, которая гласит:

«Комиссия по положению женщин,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, связанные с ВИЧ/СПИДом Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 года, и другие поставленные в ней цели в области развития, в частности поставленную перед государствами-членами цель остановить к 2015 году передачу ВИЧ и положить начало тенденции к сокращению его масштабов, а также обязательства, касающиеся ВИЧ/СПИДа, принятые на Всемирном саммите 2005 года,
приветствуя проведенное Генеральным секретарем углубленное исследование о всех формах насилия в отношении женщин и принимая к сведению содержащиеся в нем рекомендации, а также приветствуя инициативу Генерального секретаря, с которой он выступил в 2008 года и которая касается проведения многолетней кампании с целью положить конец насилию в отношении женщин,

принимая к сведению итоги состоявшегося в 2008 году совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу,

ссылаясь на все предыдущие резолюции по этому вопросу,

подтверждая, что профилактика, лечение, уход и поддержка инфицированных и затронутых ВИЧ/СПИДом являются взаимокрепляющими элементами эффективной деятельности в ответ на это заболевание и должны стать составными частями всеобъемлющего подхода к борьбе с этой эпидемией, и признавая необходимость обеспечения уважения, защиты и реализации прав человека в контексте ВИЧ/СПИДа,
признавая, что население, жизнь которого дестабилизирована в результате вооруженного конфликта, чрезвычайных гуманитарных ситуаций и стихийных бедствий, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц, и особенно женщин и детей, становится все более уязвимым перед инфицированием ВИЧ,

будучи глубоко обеспокоена возрастанием риска заражения ВИЧ/СПИДом, с которым сталкиваются женщины и девочки-инвалиды, в частности в силу неравенства их социального, правового и экономического положения, сексуального и гендерного насилия, дискриминации и нарушения их прав,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что глобальная пандемия ВИЧ/СПИДа в гораздо большей степени затрагивает женщин и девочек и что большинство новых случаев инфицирования ВИЧ происходит в молодежной среде,

будучи обеспокоена тем, что уязвимость женщин и девушек перед ВИЧ/СПИДом возрастает в силу неравенства их правового, экономического и социального положения, включая нищету, а также под воздействием других культурных и физиологических факторов, насилия в отношении женщин, девушек и подростков, детских браков, вступления в брак по принуждению, преждевременных и ранних сексуальных отношений, сексуальной эксплуатации в коммерческих целях и калечащих операций на женских половых органах,

будучи также обеспокоена тем, что показатели инфицирования ВИЧ среди молодежи, особенно среди молодых и замужних женщин, которые не закончили начальную школу, по меньшей мере вдвое выше, чем среди тех, которые ее закончили,

будучи далее обеспокоена тем, что женщины и девочки в большей степени уязвимы перед ВИЧ/СПИДом и имеют различный и неравноправный доступ к использованию медицинских ресурсов в целях профилактики, лечения, ухода и поддержки людей, затронутых ВИЧ/СПИДом,
подчеркивая, что пандемия ВИЧ/СПИДа ввиду ее широчайших масштабов и опустошительных последствий для женщин и девочек требует принятия безотлагательных мер по реализации согласованных на международном уровне целей, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, во всех областях и на всех уровнях,
подчеркивая также, что гендерное равенство и расширение политических, социальных и экономических прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами для снижения степени их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом и имеют решающее значение для обращения вспять этой пандемии,

выражая свою озабоченность по поводу того, что пандемия ВИЧ/СПИДа усиливает гендерное неравенство, что женщины и девочки страдают от этой пандемии несоразмерно больше, что они подвергаются большему риску инфицирования, чем мужчины и мальчики, особенно в более раннем возрасте, что они несут несоразмерное бремя по поддержке и уходу за теми, кто инфицирован и затронут этой болезнью, и что они становятся более подвержены нищете в результате этой пандемии,

1. *подтверждает*, что правительствам при поддержке соответствующих сторон, включая гражданское общество и частный сектор, необходимо активизировать национальные усилия и международное сотрудничество по выполнению обязательств, содержащихся в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, Пекинской платформе действий и Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию;

2. *подтверждает также* приверженность обеспечению всеобщего доступа к программам профилактики инфицирования ВИЧ, лечению, уходу и поддержке к 2010 году, как это устанавливается в Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, и подчеркивает неотложность существенной активизации усилий по достижению этой цели;

3. *подтверждает далее* приверженность достижению к 2015 году цели обеспечения всеобщего доступа к охране репродуктивного здоровья, поставленной в Программе действий Международной конференции по народонаселению и развитию, интеграции этой цели в стратегии, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и предусматривающие сокращение материнской смертности, улучшение охраны материнства, сокращение детской смертности, содействие гендерному равенству, борьбу с ВИЧ/СПИДом и искоренение нищеты;

4. *подчеркивает* необходимость значительно расширить и координировать политическую и финансовую деятельность по решению вопросов гендерного равенства и справедливости в рамках национальных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом и настоятельно призывает правительства добиваться подлинного учета в своей национальной политике, стратегиях и бюджетах гендерных аспектов пандемии в соответствии с целями Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Пекинской платформы действий и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу, для достижения которых устанавливаются конкретные сроки;

5. *настоятельно призывает* правительства принять все необходимые меры в целях создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин, укрепления их экономической независимости, их права на собственность и наследство и защиты всех их прав человека и основных свобод и поощрения их полного осуществления, с тем чтобы дать им возможность защитить себя от ВИЧ-инфекции и смягчить последствия пандемии;

6. *настоятельно призывает* правительства и другие заинтересованные стороны решить проблемы, с которыми сталкиваются пожилые женщины в плане доступа к профилактике ВИЧ, лечению, уходу

женщины в плане доступа к профилактике ВИЧ, лечению, уходу и поддержке, а также обеспечению ухода за людьми, затронутыми или инфицированными ВИЧ/СПИДом, включая ставших сиротами и уязвимых детей;

7. *настоятельно призывает также* правительства и другие заинтересованные стороны решить проблему возрастающей уязвимости перед ВИЧ, с которой сталкиваются женщины и девочки-инвалиды, обеспечив им равный доступ к профилактике, лечению, уходу и поддержке в качестве неотъемлемого компонента их ответа на ВИЧ/СПИД;

8. *подчеркивает* необходимость укрепления стратегических и программных связей и координации между ВИЧ/СПИДом и сексуальным и репродуктивным здоровьем и необходимостью включения их в национальные планы в области развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты и общесекторальные подходы в тех случаях, когда они имеются, в качестве необходимой стратегии борьбы с пандемией ВИЧ/СПИДа и смягчения ее воздействия на население, результатом проведения которой могут стать более актуальные и эффективные с точки зрения затрат мероприятия с большей отдачей;

9. *настоятельно призывает* правительства укрепить инициативы, способствующие расширению возможностей женщин и девочек-подростков в плане защиты себя от ВИЧ-инфекции, главным образом путем оказания медицинской помощи и услуг, в том числе в области охраны полового и репродуктивного здоровья в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, которые включают профилактику и лечение ВИЧ/СПИДа и уход за ВИЧ-инфицированными, а также проведение добровольных консультаций и обследований, и путем осуществления профилактических просветительных мероприятий, способствующих достижению гендерного равенства и учитывающих культурные и гендерные различия;

10. *настоятельно призывает* правительства и другие заинтересованные стороны решить проблему, с которой сталкиваются девушки, обеспечивающие уход за людьми, затронутыми или инфицированными ВИЧ/СПИДом, которые зачастую вынуждены бросать школу;

11. *настоятельно призывает также* правительства обеспечивать закупку доступных и недорогих профилактических средств, в частности мужских и женских презервативов, для обеспечения того, чтобы их поставки были адекватными и надежными, а также способствовать проведению исследований, касающихся безопасных и эффективных микробицидов;

12. *напоминает* государствам-членам о том, что в случае необходимости они могут использовать предусматриваемые торговыми аспектами прав интеллектуальной собственности возможности для охраны здоровья населения и ликвидации кризисов в области государственного здравоохранения;

13. *настоятельно призывает* правительства усилить и осуществить правовые, стратегические, административные и иные меры для предотвращения и ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, включая вредные традиции и обычаи, калечащие

девочек, включая вредные традиции и обычаи, калечащие операции на женских половых органах, бытовое насилие, грубое отношение, детские и принудительные браки, изнасилование, в том числе изнасилование в браке, и другие формы сексуального насилия и принуждения, избиение и торговлю женщинами и девочками, и обеспечить, чтобы меры по борьбе с насилием в отношении женщин составляли неотъемлемую часть национальных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

14. *также настоятельно призывает* все правительства, если они еще не сделали этого, принять и обеспечить применение законов по защите женщин и девочек от вступления в детские и принудительные браки и от изнасилования в браке;

15. *настоятельно призывает далее* правительства приоритизировать и расширять доступ к лечению для всех людей во всех условиях на прогрессивной и устойчивой основе, включая профилактику и лечение случайных инфекционных заболеваний и других связанных с ВИЧ заболеваний и эффективное использование и применение антиретровирусных препаратов, в том числе путем доступа к клиническим и лабораторным обследованиям и постэкспозиционной профилактике, при обеспечении полной защиты их прав человека, включая их репродуктивные права и сексуальное здоровье, в соответствии, в частности, с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинской платформой действий и другими соответствующими международными документами по правам человека;

16. *настоятельно призывает* правительства содействовать доступу к недорогостоящим, высококачественным, безопасным и эффективным лекарствам и соответствующей фармацевтической продукции, особенно для женщин и девочек, и следить за доступностью лечения, используя такие показатели, как возраст, пол, семейное положение и непрерывность ухода;

17. *просит* правительства поощрять и обеспечивать всем людям на протяжении всей их жизни равный доступ к социальным услугам, связанным с медицинским обслуживанием, включая программы в области образования, снабжения питьевой водой и безопасной санитарии, питания, продовольственной безопасности и просвещения по вопросам здравоохранения, особенно женщинам и девочкам, инфицированным и затронутым ВИЧ/СПИДом, включая лечение инфекционных заболеваний, вызываемых условно патогенными микроорганизмами, и других связанных с ВИЧ/СПИДом заболеваний;

18. *призывает* правительства активизировать свои усилия по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек применительно к ВИЧ/СПИДу, в том числе путем борьбы с гендерными стереотипами, общественным осуждением, дискриминационными подходами и гендерным неравенством, и добиваться активного участия в этих усилиях мужчин и мальчиков;

19. *подчеркивает*, что женщины и девочки должны наделяться правами и возможностями для того, чтобы они могли защитить себя от насилия, и что в этой связи женщины имеют право контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, касающиеся их половой жизни,

бодно и ответственно решать вопросы, касающиеся их половой жизни, включая их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия;

20. *призывает* все правительства и международное сообщество доноров учитывать гендерную проблематику во всех вопросах международной помощи и сотрудничества и принимать меры для обеспечения того, чтобы при выделении ресурсов учитывалась степень воздействия ВИЧ/СПИДа на женщин и девочек, в частности при выделении средств на осуществление национальных программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом в целях поощрения и защиты прав человека женщин и девочек в контексте этой эпидемии, содействовать расширению экономических возможностей женщин, с тем чтобы решить проблему взаимодействия между их финансовой уязвимостью и риском инфицирования ВИЧ и достичь связанных с гендерной проблематикой Целей, содержащихся, в частности, в Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу;

21. *призывает* правительства включать профилактику ВИЧ, добровольное консультирование и обследование на ВИЧ в деятельность по предоставлению других медицинских услуг, в том числе услуг в области сексуального и репродуктивного здоровья, планирования семьи, охраны материнства и борьбы с туберкулезом, а также услуг по профилактике и лечению болезней, передаваемых половым путем, в контексте предоставляемых беременным женщинам, живущим с ВИЧ, услуг по борьбе с передачей инфекции от матери к ребенку;

22. *рекомендует* Секретариату и коспонсорам Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Глобальному фонду для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией и другим международным организациям продолжать наращивать усилия в борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа и других передаваемых половым путем болезней, в частности в контексте чрезвычайных ситуаций и в рамках гуманитарных усилий, и активно добиваться достижения результатов для женщин и девочек, и рекомендует им также учитывать гендерные подходы и проблематику в своей работе;

23. *приветствует* решение Глобального фонда для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией в большей степени применять учитывающие гендерные факторы меры в связи с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, с тем чтобы решить проблемы уязвимости женщин и девочек перед инфекцией ВИЧ;

24. *просит* секретариат и коспонсоров Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и другие учреждения Организации Объединенных Наций, принимающие ответные меры по борьбе с пандемией ВИЧ/СПИДа, а также Глобальный фонд для борьбы с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией учитывать гендерные аспекты в вопросах прав человека во всех осуществляемых ими операциях по борьбе с ВИЧ/СПИДом, в том числе в политике, планировании, контроле и оценке, а также обеспечивать, чтобы их программы и политика разрабатывались и обеспечивались надлежащими ресурсами для удовлетворения конкретных потребностей женщин и девочек;

25. *приветствует* Оперативный план рамочной программы действий ЮНЭЙДС: положение женщин и девочек, обеспечение гендерного равенства и борьба с ВИЧ-инфекцией, одобренный Программным координационным советом Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу на его двадцать пятой сессии и призывает государства-члены и других партнеров оказать поддержку его осуществлению;

26. *рекомендует* проводить анализ гендерных проблем, согласование данных, а также разрабатывать и совершенствовать показатели в рамках процесса обновления базовых показателей по ВИЧ/СПИДу для системы отчетности, созданной на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, с тем чтобы определить масштабы неравенства, с которым женщины и девочки сталкиваются в контексте ВИЧ;

27. *призывает* Организацию Объединенных Наций и далее поддерживать национальные механизмы по контролю и оценке в контексте принципов «триединой задачи», чтобы обеспечить подготовку и распространение всеобъемлющей и своевременной информации по гендерным аспектам пандемии, в том числе в рамках сбора данных по признаку пола, возрастным категориям и семейному статусу и при разъяснении необходимости уделять внимание исключительно важной взаимосвязи между гендерным неравенством и ВИЧ/СПИДом;

28. *рекомендует* государствам-членам действовать совместно с Глобальной коалицией по вопросам женщин и СПИДа, созданной Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу и ее партнерами, для мобилизации и поддержки более широкого круга национальных участников, включая женские группы и объединения женщин, больных ВИЧ/СПИДом, чтобы национальные программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом могли более полно учитывать конкретные потребности и уязвимость женщин, девочек и подростков;

29. *приветствует* призыв Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу исключить к 2015 году случаи передачи ВИЧ от матери ребенку и настоятельно призывает правительства оперативно расширить доступ к программам профилактики и лечения в целях предотвращения передачи ВИЧ от матери ребенку и привлечения мужчин вместе с женщинами к участию в программах, направленных на предотвращение передачи инфекции от матери ребенку, способствовать участию женщин и девочек в этих программах и обеспечить постоянное лечение и уход в послеродовой период для матери и поддержку для семьи;

30. *рекомендует* разрабатывать и осуществлять программы, включая программы по повышению осведомленности, которые бы способствовали и обеспечивали возможность мужчинам, включая юношей, в добровольном порядке применять безопасный, непринудительный и ответственный подход к сфере сексуального и репродуктивного поведения и применять эффективные методы для предупреждения распространения ВИЧ/СПИДа и других передаваемых половым путем заболеваний;

31. *подчеркивает* важное значение того, чтобы молодые мужчины и женщины имели доступ к информации и образованию, включая образование в среде сверстников и просвещение по проблематике ВИЧ с

вание в среде сверстников и просвещение по проблематике ВИЧ с учетом специфики молодежной среды, половому просвещению и услугам, необходимым для изменения модели поведения в интересах развития жизненных навыков, которые требуются для снижения их уязвимости от инфекции ВИЧ и заболеваний репродуктивных органов, в условиях всестороннего взаимодействия с молодыми людьми, родителями, семьями, работниками системы просвещения и сферы здравоохранения;

32. *призывает* все соответствующие стороны активизировать усилия по учету гендерной проблематики при разработке программ и политики в отношении ВИЧ/СПИДа и при подготовке персонала, занимающегося осуществлением таких программ, в том числе посредством уделения особого внимания роли мужчин и мальчиков в принятии мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом;

33. *рекомендует* правительствам и всем другим соответствующим сторонам поощрять финансирование как из внутренних, так и из внешних источников, а также поддерживать и способствовать ускорению ориентированных на принятие мер научных исследований, ведущих к разработке доступных и предназначенных для женщин методов предупреждения ВИЧ/СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем, включая бактерицидные препараты и вакцины, стратегий, предоставляющих женщинам права и возможности самим защитить себя от болезней, передаваемых половым путем, включая ВИЧ/СПИД, и методов ухода за женщинами различного возраста, оказание им поддержки и их лечения и поощрять их участие во всех аспектах таких исследований;

34. *рекомендует* правительствам увеличить объем ресурсов и средств, выделяемых женщинам, которым приходится осуществлять уход и/или оказывать материальную поддержку тем, кто инфицирован ВИЧ/СПИДом или затронут этой эпидемией, в том числе решать проблемы, стоящие перед оставшимися родственниками/ухаживающими лицами, особенно детьми и пожилыми людьми, а также для обеспечения сбалансированного несения бремени по обеспечению ухода как мужчинами, так и женщинами;

35. *подчеркивает* негативные последствия связанного с ВИЧ общественного порицания, особенно для женщин и девочек, при поиске и получении доступа к программам борьбы с ВИЧ и настоятельно призывает правительства разрабатывать и осуществлять стратегии и программы по искоренению практики общественного порицания в связи с ВИЧ и обеспечить защиту достоинства, прав и неприкосновенности частной жизни лиц, живущих с ВИЧ, и в первую очередь женщин и девочек;

36. *настоятельно призывает* правительства продолжать поощрять участие и большой вклад людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, молодежи и субъектов гражданского общества в решение проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах, включая содействие учету гендерной перспективы, и способствовать их всестороннему задействованию и участию в разработке, планировании, осуществлении и оценке программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом, а также создание благоприятных условий для борьбы с общественным осуждением;

37. *настоятельно призывает* правительства, сообщество доноров и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций приоритизировать программы, касающиеся особых потребностей женщин и девочек и мер по борьбе с инфицированием ВИЧ и обеспечивающие ресурсы для оказания поддержки формированию потенциала женских организаций для разработки и осуществления программ по борьбе с ВИЧ/СПИДом, и упрощать процедуры финансирования и требования, предъявляемые к нему, что будет способствовать притоку ресурсов в сферу соответствующих услуг на общинном уровне;

38. *также настоятельно призывает* правительства, сообщество доноров и соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы последствия гендерного равенства учитывались в качестве ключевого компонента исследований, осуществления и оценки новых методов профилактики и чтобы такие новые методы профилактики становились компонентом всеобъемлющего подхода к профилактике ВИЧ, в рамках которого обеспечивалась бы защита и поддержка прав женщин и девочек;

39. *приветствует* финансовые взносы, внесенные к настоящему времени в Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, настоятельно призывает продолжать вносить взносы для поддержки Фонда и призывает все страны поощрять внесение взносов в Фонд частным сектором;

40. *подчеркивает* важность повышения уровня квалификации и расширения возможностей национальных кадров по проведению оценки воздействия эпидемии, результаты которой должны использоваться при планировании всеобъемлющих мероприятий по профилактике, лечению и уходу, а также по ослаблению последствий ВИЧ/СПИДа;

41. *настоятельно призывает* международное сообщество дополнить и укрепить, посредством увеличения международной помощи на цели развития, усилия развивающихся стран, которые выделяют все больше национальных средств на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа, особенно в целях удовлетворения нужд женщин и девочек, в частности в наиболее затронутых ВИЧ/СПИДом странах, особенно странах Африки к югу от Сахары и Карибского региона;

42. *рекомендует* в процессе проведения обзора выполнения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, учитывать проблему гендерного равенства в ходе всех дискуссий и уделять внимание положению женщин и девочек, живущих с ВИЧ/СПИДом».

87. На 19-м заседании, 12 марта, представитель Намибии от имени авторов внес устные изменения в проект резолюции E/CN.6/2010/L.2/Rev.1.

88. На том же заседании Комиссия получила информацию, что данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями не имеет последствий для бюджета по программам.

89. На 20-м заседании, 12 марта, представитель Намибии от имени авторов внес дополнительные устные изменения в проект резолюции.

90. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него дополнительными устными изменениями присоединились Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Израиль, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Коморские Острова, Конго, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Монголия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сенегал, Словакия, Словения, Судан, Тунис, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эстония, Ямайка и Япония.

91. На том же заседании Секретарь заявил, что по причине значительных устных изменений, внесенных в проект резолюции секретариат резервирует свою позицию в отношении любых потенциальных последствий для бюджета по программам, которые могут возникнуть в результате его принятия.

92. Также на 20-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.2/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел D, резолюция 54/2)⁹⁴.

93. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Исламской Республикой Иран.

Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов

94. На 18-м заседании, 11 марта, представитель Азербайджана от имени Азербайджана, Армении, Бангладеш, Беларуси, Буркина-Фасо, Грузии, Конго, Кыргызстана, Нигера, Сенегала, Турции и Филиппин внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Освобождение женщин и детей, захваченных в качестве заложников, включая тех, кто впоследствии подвергся тюремному заключению, в ходе вооруженных конфликтов» (E/CN.6/2010/L.3). Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания, Казахстан, Республика Молдова и Украина.

95. На 19-м заседании Комиссии, 12 марта, ей было сообщено, что рассматриваемый проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

96. Также на своем 19-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.3 (см. главу I, раздел D, резолюция 54/3).

Расширение экономических прав и возможностей женщин

97. На 18-м заседании, 11 марта, представитель Колумбии от имени Беларуси, Колумбии, Монголии, Норвегии, Панамы и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленной «Расширение экономических прав и возможностей женщин» (E/CN.6/2010/L.5), которая гласит:

⁹⁴ После принятия проекта резолюции делегация Соединенного Королевства заявила, что она намеревалась войти в число авторов, а делегация Египта сообщила Комиссии, что она не хотела этого делать.

«Комиссия по положению женщин, подтверждая обязательства в отношении расширения экономических прав и возможностей женщин, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 2000 году, а также содержащиеся в решениях Комиссии по положению женщин,

ссылаясь на соответствующие международные обязательства, способствующие расширению экономических прав и возможностей женщин, которые были приняты на крупных конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года и Международную конференцию по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшуюся в Дохе в 2008 году,

напоминая также, что в согласованных выводах, принятых Комиссией по положению женщин в 2008 году, отмечается, что появляется все больше доказательств того, что инвестиции в женщин и девочек дают многократную отдачу в плане повышения производительности и эффективности и обеспечения устойчивого экономического роста и что расширение экономических прав и возможностей женщин имеет решающее значение для достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и искоренения нищеты,
принимая во внимание, что в Дохинской декларации о финансировании развития главы государств и правительств и высокие представители напомнили, что равенство мужчин и женщин является необходимым условием экономического роста, сокращения масштабов нищеты, достижения экологической устойчивости и повышения эффективности развития, и вновь заявили о необходимости всестороннего учета гендерной проблематики при формировании и проведении в жизнь политики в области развития, в том числе политики в области финансирования развития, и выделения на это специальных ресурсов,

отмечая растущее признание того, что расширение экономических прав и возможностей женщин является одной из ключевых стратегий экономического развития и позволяет не только улучшить экономическое положение женщин и их домашних хозяйств и общин, но и обеспечить многократную отдачу в плане экономического роста и что отсутствие у женщин экономических прав и возможностей оказывает негативное влияние на достижение целей экономического роста и сокращение масштабов нищеты и тормозит процесс развития,

подчеркивая важность укрепления национальных финансовых секторов как источников капитала путем обеспечения их доступности для женщин, живущих в условиях нищеты, и в частности для сельских женщин, с тем чтобы они имели возможность пользоваться финансовыми услугами,

вновь заявляя, что доступ к микрофинансированию и микрокредитам может способствовать достижению целей и целевых показателей в экономической и социальной областях, определенных в решениях крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, включая цели и показатели, содержащиеся в Декларации тысячелетия

цели и показатели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и в частности цели в области искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

подтверждая, что микрофинансирование, и в частности программы микрокредитования, способствуют генерированию самостоятельной продуктивной занятости и являются эффективным инструментом преодоления нищеты, и принимая во внимание, что микрофинансирование, в том числе микрокредиты, и другие финансовые инструменты в наибольшей степени служат интересам женщин и способствуют расширению их экономических прав и возможностей,

выражая озабоченность по поводу того, что вклад женщин, составляющих значительную и растущую часть предпринимательского сообщества, в экономическое и социальное развитие тем не менее ограничен, в том числе из-за отсутствия у них равных прав и доступа к правовой помощи, образованию, профессиональной подготовке, информации, вспомогательным услугам, кредитным механизмам, заработной плате и контролю над земельной собственностью, капиталом, технологиями и другими производственными активами,

учитывая, что неравенство и дискриминация в вопросах доступа к ресурсам негативно сказываются на благосостоянии женщин, их семей и общин, а также оказывают неблагоприятное влияние на экономический рост и развитие,

подчеркивая важность разработки эффективных мер, направленных на обеспечение соблюдения принципа равного вознаграждения мужчин и женщин за равный труд или труд равной стоимости, создание равных возможностей для мужчин и женщин и обеспечение равного отношения к ним в вопросах труда и занятости, обеспечение для работающих или желающих работать лиц с семейными обязанностями возможности реализовать свое право на это и ликвидацию дискриминации в отношении женщин в этой связи,

принимая во внимание, что расширение экономических прав и возможностей женщин влияет на осуществление Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и способствует достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе Целей, провозглашенных в Декларации тысячелетия,

1. *призывает* государства обеспечить учет гендерной проблематики в своей социальной и экономической политике, в том числе в стратегиях развития и стратегиях борьбы с нищетой и соответствующей деятельности, и держать в поле зрения вопрос о том, в какой степени политика, программы и мероприятия учитывают потребности, приоритеты и вклад женщин и мужчин, с тем чтобы разработка и осуществление соответствующих стратегий способствовали расширению экономических прав и возможностей женщин;

2. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять конкретные стратегии и программы, направленные на расширение экономических прав и возможностей женщин, в том числе за

экономических прав и возможностей женщин, в том числе за счет расширения их доступа к полной и производительной занятости и достойной работе для всех и оказания поддержки женщинам-предпринимателям и их инициативам, в целях обеспечения устойчивости и достаточности генерируемых ими доходов;

3. *призывает* государства уделять приоритетное внимание выявлению и расследованию случаев неравного доступа женщин к экономическим и финансовым ресурсам, в том числе к работе по найму, социальному обеспечению и производственным активам, таким как земля, имущество и природные ресурсы, и рассмотреть возможность принятия соответствующего законодательства и проведения более эффективной национальной политики в этой связи;

4. *призывает* правительства, частный сектор, неправительственные организации и другие соответствующие структуры гражданского общества предпринять следующие действия:

а) продолжить разработку и совершенствование политики, стратегий и программ, направленных на расширение возможностей для трудоустройства женщин, обеспечение их доступа к полной и производительной занятости и достойной работе, в том числе посредством расширения их доступа к формальному и неформальному образованию и профессиональной подготовке, непрерывному образованию на протяжении всей жизни и переподготовке, дистанционному образованию, в том числе в области информационно-коммуникационных технологий и предпринимательства, особенно в развивающихся странах, и расширение экономических прав и возможностей женщин на различных этапах их жизни;

б) заняться проблемой дискриминации и неравенства на рабочих местах, включая проблему горизонтальной и вертикальной профессиональной сегрегации, в том числе в целях содействия расширению участия женщин в управленческой деятельности на высоком уровне и принятии решений по экономическим вопросам;

с) принять меры к обеспечению соблюдения принципа равной оплаты за равный труд или труд равной стоимости;

д) поощрять и защищать права трудящихся-женщин и принимать меры к устранению структурных и юридических барьеров и преодолению стереотипов, препятствующих обеспечению гендерного равенства на рабочих местах, и в частности меры по недопущению предвзятого отношения к женщинам при приеме на работу и решению проблем, связанных с условиями труда, вознаграждением, профессиональной сегрегацией и домогательствами, дискриминацией в вопросах социального обеспечения, гигиены труда и техникой безопасности на производстве, непропорционально высокой представленностью женщин в неорганизованном секторе и необходимостью распространения на этот сектор трудового законодательства и планов социального обеспечения, неравными возможностями в плане карьерного роста, положением домашней прислуги, в том числе женщин-мигрантов, работающих в качестве такой прислуги, и несправедливым распределением семейных обязанностей;

5. *призывает* государства принять меры к расширению доступа женщин на протяжении всей их жизни к системам социального обеспечения, включая планы медицинского страхования и пенсионные планы, с уделением особого внимания совершенствованию и расширению систем социальной защиты с учетом потребностей женщин, живущих в условиях нищеты;

6. *настоятельно призывает* государства предпринять следующие действия:

а) продолжить работу по совершенствованию политики, способствующей расширению экономических прав и возможностей женщин и направленной на преодоление неравенства женщин в вопросах доступа к образованию всех уровней и академическим достижениям, в том числе в целях ослабления негативного влияния таких факторов, как нищета, географическое положение, язык, этническая принадлежность и ограниченные физические возможности; поощрение недискриминационного образования и расширение возможностей для карьерного роста; расширение охвата стратегий поощрения и поддержки участия девочек в научно-технической деятельности; и реализацию инициатив по трансформированию академических достижений женщин в возможности для их трудоустройства;

б) активизировать работу по осуществлению влияющих на экономические права и возможности женщин стратегий в области обеспечения доступа к образованию на протяжении всей жизни, использования информационно-коммуникационных технологий при осуществлении общеобразовательных программ и программ профессиональной подготовки для взрослых и искоренения неграмотности;

7. *настоятельно призывает* государства принять законы, стратегии и программы, направленные на устранение препятствий для доступа женщин к официальным финансовым услугам, включая услуги по открытию и ведению сберегательных счетов, кредитованию, страхованию и переводу средств, с уделением особого внимания препятствиям, с которыми сталкиваются неимущие женщины в сельских и городских районах при попытке получить доступ к таким услугам, в том числе к услугам в области микрофинансирования;

8. *призывает* все соответствующие экономические структуры, включая государства, частный сектор, учреждения по вопросам международного сотрудничества, неправительственные организации и финансовые учреждения, продолжать учитывать потребности женщин при предоставлении займов и субсидий и разработке проектов, программ и стратегий;

9. *призывает* правительства и рекомендует подразделениям Организации Объединенных Наций, учреждениям по вопросам международного сотрудничества, международным финансовым учреждениям, частному сектору, неправительственным организациям и другим структурам гражданского общества принять меры к разработке, финансированию, осуществлению, мониторингу и оценке гендерно ориентированных стратегий и программ, направленных на поощрение предпринимательской активности женщин, в частности в интересах

женщин, в частности в интересах женщин, живущих в условиях нищеты, в том числе посредством расширения их доступа к официальным финансовым инструментам, микрофинансированию, микрокредитам, кооперативам, технологическим инновациям и технологиям, инвестициям, образованию и профессиональной подготовке, консультативным услугам и рынкам, в частности за счет развития международной торговли, а также посредством оказания содействия в создании сетей и поощрения обменов;

10. *признает*, что глобальный прогресс в области информационно-коммуникационных технологий способствовал значительному наращиванию потенциала в области содействия расширению экономических прав и возможностей женщин и что для реализации этого потенциала необходимо добиваться расширения доступа женщин к таким технологиям и увеличения масштабов их эффективного использования ими;

11. *призывает* государства, подразделения Организации Объединенных Наций, академические учреждения, частный сектор, неправительственные организации и другие соответствующие структуры содействовать проведению исследований, касающихся экономического положения женщин, в том числе вопросов занятости женщин, а также влияния финансового и экономического кризиса, изменения климата, энергетического кризиса и состояния международной торговли на экономические права и возможности женщин, и в частности сельских женщин, женщин, принадлежащих к коренному населению, и женщин-мигрантов, в целях выработки обоснованной и эффективной политики и мер реагирования;

12. *призывает* государства-члены продолжать делиться друг с другом передовым опытом в деле расширения экономических прав и возможностей женщин и настоятельно призывает доноров и международное сообщество поощрять международное сотрудничество, в том числе сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, в целях содействия расширению экономических прав и возможностей женщин;

13. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

98. На 20-м заседании, 12 марта, представитель Колумбии от имени авторов внес устные поправки в проект резолюции E/CN.6/2010/L.5.

99. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Аргентина, Армения, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Лесото, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Экваториальная Гвинея и Эстония.

100. На том же заседании Секретарь заявил, что по причине значительных устных изменений, внесенных в проект резолюции, секретариат резервирует свою позицию в отношении любых возможных последствий для бюджета по программам, которые могут возникнуть в результате его принятия.

101. Также на 20-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.5 с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел D, резолюция 54/4).

102. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы и Колумбии, а также наблюдатель от Боливарианской Республики Венесуэла.

Ликвидация предотвратимой материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин

103. Н 18-м заседании, 11 марта, представитель Соединенных Штатов Америки от имени Беларуси, Бенина, Ганы, Замбии, Израиля, Индонезии, Кении, Колумбии, Объединенная Республики Танзания, Панамы, Руанды, Соединенных Штатов Америки и Таиланда внес на рассмотрение проект резолюции «Ликвидация предотвратимой материнской смертности и заболеваемости посредством расширения прав и возможностей женщин» (E/CN.6/2010/L.6). Впоследствии Габон, Индия, Камерун и Сейшельские Острова присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласит:

«Комиссия по положению женщин,

вновь подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и итоговые документы конференций по их обзору и обязательства, касающиеся снижения материнской смертности, смертности новорожденных и детской смертности и всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, в том числе обязательства, содержащиеся в Декларации тысячелетия 2000 года и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая также согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в частности Цель 5 в отношении улучшения охраны материнского здоровья, в том числе целевые показатели сократить в период 1990–2015 годов на три четверти коэффициент материнской смертности и достичь к 2015 году всеобщего доступа к репродуктивному здоровью, Цель 4 в отношении снижения детской смертности, Цель 3 в отношении содействия обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и Цель 6 в отношении борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими заболеваниями, и с обеспокоенностью отмечая, что, исходя из нынешних данных, из всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, достижение цели является наименее вероятным,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека и обязательства государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о правах инвалидов, Международной конвенции о ликвидации

правах инвалидов, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь на резолюцию 11/8 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года о предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и правах человека и на резолюцию 2009/1 Комиссии по народонаселению и развитию от 3 апреля 2009 года о вкладе Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

ссылаясь на заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета 2009 года, озаглавленное «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире»,

принимая к сведению Аддис-Абебский призыв к принятию неотложных мер по охране материнского здоровья, принятый на Совещании на высоком уровне по вопросам охраны материнского здоровья, состоявшемуся 26 октября 2009 года в Аддис-Абебе, в котором представители правительств, гражданского общества, частного сектора и молодежи признали необходимость принятия трех мер для снижения материнской смертности и заболеваемости и улучшения репродуктивного здоровья, включая уделение приоритетного внимания планированию семьи, приверженность обеспечению охраны здоровья подростков и укрепление систем здравоохранения, в том числе систем охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и принимая к сведению также последующее Заявление о приверженности, принятое в Аддис-Абебе по итогам проходившей 27 и 28 октября 2009 года Международной конференции парламентариев по вопросам осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию,

признавая роль системы Организации Объединенных Наций, в том числе ее фондов, программ и учреждений, в частности ведущую роль Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Всемирного банка, в ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости и работу по ежегодному пункту повестки дня Всемирной ассамблеи здравоохранения, посвященному контролю за достижением связанных со здравоохранением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и приветствуя постоянные усилия структур Организации Объединенных Наций, направленные на содействие обеспечению гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин, уважения прав человека, развития и мира посредством, в частности, учета в деятельности Организации Объединенных Наций аспектов, связанных с обеспечением гендерного равенства,

приветствуя продолжающиеся партнерские отношения между различными заинтересованными сторонами на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях, направленные на решение многогранных ключевых вопросов глобального здравоохранения и осуществление обязательств и инициатив, призванных ускорить темпы достижения связанных со здравоохранением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, включая те, которые были объявлены на мероприятии высокого уровня по Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 25 сентября 2008 года, и на соответствующем последующем мероприятии высокого уровня, состоявшемся 23 сентября 2009 года,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что более полумиллиона женщин и девочек-подростков ежегодно умирают от в значительной степени предотвратимых осложнений, связанных с беременностью или родами, что на каждую умершую, по оценкам, еще двадцать женщин и девочек страдают от травм, утраты трудоспособности, инфекций и болезней, связанных с беременностью и родами, и более 200 миллионов женщин во всем мире не имеют доступа к безопасным, доступным и эффективным формам контрацепции, и выражая далее серьезную обеспокоенность по поводу того, что в 2010 году умрут, главным образом по предотвратимым причинам, почти девять миллионов детей — из них четыре миллиона новорожденных — и что вероятность смерти детей в течение двух лет, матери которых умирают, возрастает в десять раз,

признавая, что, согласно данным Всемирной организации здравоохранения, причинами материнской смертности в порядке их преобладания в мире являются сильное кровотечение, инфекции, осложнения в результате применения небезопасных процедур прерывания беременности, высокое кровяное давление при беременности (эклампсия), осложненные роды и другие прямые причины, на которые, по оценкам, приходится 80 процентов случаев материнской смертности в мире,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу того, что заражение ВИЧ ведет к значительному увеличению риска материнской смертности и заболеваемости, в результате чего в странах с высокими показателями распространения ВИЧ осложнения, связанные со СПИДом, являются одной из главных причин материнской смертности,

признавая, что неспособность предотвращать материнскую смертность и заболеваемость является одним из главных препятствий на пути расширения прав и возможностей женщин и девочек во всех аспектах жизни, полного соблюдения их прав человека и реализации их способности полностью использовать свой потенциал,

вновь подтверждая свою приверженность делу обеспечения равного участия женщин и мужчин в общественной и политической жизни как одного из ключевых элементов в обеспечении равного участия женщин и мужчин в ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости,

вновь подтверждая свою твердую приверженность делу полного осуществления Каирской программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году, а также основных направлений деятельности по дальнейшему осуществлению Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, согласованных на двадцать первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁵ и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы действий¹⁶; подчеркивая, что гендерное равенство не может быть достигнуто без поощрения и защиты права женщин на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и вновь подтверждая, что расширение доступа к информации и медицинским услугам, связанным с сексуальным и репродуктивным здоровьем, необходимо для осуществления Пекинской платформы действий, Каирской программы действий и достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая необходимость улучшения координации, расширения глобального сотрудничества и более глубокой приверженности делу обеспечения всеобщего доступа к услугам в области здравоохранения для женщин и девочек посредством подхода, основанного на обеспечении первичного медико-санитарного обслуживания, и мер, принимаемых на основе фактических данных, а также делу снижения материнской смертности и заболеваемости, в том числе посредством предоставления медико-санитарных услуг по охране сексуального и репродуктивного здоровья, как это согласовано в Пекинской платформе действий,

признавая также, что недопустимо высокие показатели предотвратимой материнской смертности и заболеваемости в мире непосредственно связаны с сохраняющимся гендерным неравенством, в том числе гендерным насилием, вредными традициями, такими как раннее или принудительное вступление в брак или раннее вступление в гражданский брак, калечащими операциями на женских половых органах, отсутствием образования, нищетой, отсутствием экономических возможностей, неучастием в процессе принятия решений, многочисленными формами дискриминации и несправедливым доступом к адекватным медицинским услугам и учреждениям,

признавая, что беременность и рождение детей в раннем возрасте существенно повышают риск возникновения осложнений во время беременности и родов, а также материнской смертности и заболеваемости и что осложнения, вызванные беременностью и деторождением, являются одними из главных причин смерти женщин в возрасте 15–19 лет в развивающихся странах,

подчеркивая необходимость обеспечения охраны здоровья женщин посредством всеобъемлющих стратегий, нацеленных на устранение коренных причин гендерного неравенства в сфере здравоохранения, включая неравный и ограниченный доступ к услугам в области здравоохранения, и особо отмечая также важность укрепления систем здравоохранения в целях обеспечения более полного удовлетворения потребностей женщин в услугах в области здравоохранения с точки

в услугах в области здравоохранения с точки зрения доступа, полноты и качества,

1. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу сохраняющегося недопустимо высокого уровня материнской смертности и заболеваемости в мире и настоятельно призывает мировое сообщество на всех уровнях проявлять твердую приверженность делу ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

2. *настоятельно призывает* мировых и национальных руководителей проявлять политическую волю, мобилизовать больше ресурсов, обеспечить приверженность, сотрудничество и оказание технической помощи, остро необходимых для снижения материнской смертности и заболеваемости, улучшения охраны материнского здоровья и достижения к 2015 году Целей 4 и 5 в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *призывает* государства полностью и эффективно осуществить Пекинскую платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и итоговые документы конференций по их обзору, включая обязательства, касающиеся сексуального и репродуктивного здоровья, и поощрение и защиту всех прав человека в этом контексте; а также максимально активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию предотвратимой материнской смертности и заболеваемости путем улучшения комплексных услуг в области здравоохранения для женщин и девочек, в частности подростков, в том числе путем обеспечения доступа к медико-санитарным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, как это согласовано в Пекинской платформе действий;

4. *призывает далее* государства устранить гендерное неравенство и нарушения прав женщин, включая дискриминацию в отношении женщин и девочек, вредные традиции, такие как раннее и принудительное вступление в брак и калечащие операции на женских половых органах, а также нищету, которые являются причиной сохранения недопустимо высокого уровня материнской смертности и заболеваемости в мире, принимая во внимание последствия существования многочисленных форм дискриминации; гарантировать всем женщинам доступ к наивысшему достижимому уровню здоровья; а также обеспечить всестороннее участие женщин на местном, национальном и международном уровнях в процессе принятия решений, касающихся здравоохранения;

5. *настоятельно призывает* государства-члены укреплять системы здравоохранения в целях снижения материнской смертности и заболеваемости путем изыскания возможностей для улучшения положения в областях, определенных в Рамочной программе действий Всемирной организации здравоохранения, включая оказание услуг; людские ресурсы в сфере здравоохранения; информацию; медицинскую продукцию; вакцины и технологии; финансирование; а также руководство и управление, с учетом гендерных аспектов в отношении женщин и девочек;

6. *признает* чрезвычайно важную роль и совместную ответственность мужчин и мальчиков в снижении материнской смертности и заболеваемости и содействии обеспечению охраны здоровья

ваемости и содействии обеспечению охраны здоровья женщин и девочек и настоятельно призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и гражданское общество включать в свои приоритеты в области развития программы, поддерживающие чрезвычайно важную роль мужчин в обеспечении безопасной беременности и родов, планировании семьи, предотвращении распространения передающихся половым путем инфекций и ВИЧ и ликвидации насилия в отношении женщин и девочек;

7. *призывает* государства-члены, в том числе страны-доноры, и международное сообщество активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию предотвратимой материнской смертности и заболеваемости посредством принятия эффективных мер в области здравоохранения и укрепления системы здравоохранения, поощрения и защиты прав человека женщин и расширения прав и возможностей женщин и девочек, и уделять повышенное внимание инициативам по предотвращению материнской смертности и заболеваемости в рамках их партнерств в области развития и механизмов сотрудничества путем выполнения существующих обязательств и рассмотрения возможностей принятия новых обязательств в отношении таких вопросов, как гуманитарные, чрезвычайные и кризисные ситуации, и координации действий на пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном Целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в сентябре 2010 года в целях улучшения планирования и усиления подотчетности для значительного ускорения темпов снижения материнской смертности и заболеваемости;

8. *настоятельно призывает* государства разработать и осуществить комплексные стратегии искоренения нищеты, учитывающие гендерные аспекты, для решения социальных, структурных и макроэкономических проблем в целях снижения материнской смертности и заболеваемости;

9. *призывает также* государства-члены, в частности те из них, в которых неизменно наблюдается высокий уровень материнской смертности и заболеваемости, максимально эффективно использовать существующие ресурсы для охраны материнского здоровья, а также для выполнения обязательств, в том числе обязательств, предусмотренных в Абуджийской декларации, в целях снижения масштабов нищеты и увеличения объема бюджетных ассигнований, выделяемых на программы в области здравоохранения и развития, осуществление которых будет содействовать ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, гражданское общество, особенно женские организации, и частный сектор укреплять партнерские отношения в целях ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

11. *призывает* государства собирать данные с разбивкой по полу и возрасту и другим категориям о ряде факторов, влияющих на материнскую смертность и заболеваемость, необходимых для своевременного наблюдения за ходом достижения Цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и предоставлять такие данные системе Организации Объединенных Наций для более эффективного отслеживания хода достижения Цели 5 в области развития,

ния хода достижения Цели 5 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия, и предусмотренных в ней целевых показателей;

12. *просит* Генерального секретаря размещать информацию в существующих веб-ресурсах Организации Объединенных Наций для контроля за достижением Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности Цели 5, для наблюдения за прогрессом, обеспечения доступа к точным и поддающимся проверке статистическим данным, представления информации о координации усилий и деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций и, по возможности, включать перечень взятых на вооружение государствами-членами, органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций, частным сектором и неправительственными организациями передовых методов снижения материнской смертности и рождаемости, в том числе путем ликвидации дискриминации по признаку пола и гендерного неравенства;

13. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад, подготовленный в консультации с государствами-членами, международными организациями и всеми другими соответствующими заинтересованными сторонами, с учетом резолюции 11/8 Совета по правам человека, о мерах по укреплению связей между программами в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения расширения прав и возможностей женщин и девочек, защиты их прав человека и ликвидации предотвратимой материнской смертности и заболеваемости;

14. *постановляет* провести в ходе своей пятьдесят пятой сессии дискуссионный форум с участием экспертов по вопросу об осуществлении настоящей резолюции, включая устные выступления и интерактивное обсуждение с участием Всемирной организации здравоохранения, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Глобального альянса за вакцины и иммунизацию, Глобального фонда частного сектора и гражданского общества».

104. На 20-м заседании, 12 марта, представитель Соединенных Штатов Америки от имени авторов внес устные изменения в проект резолюции E/CN.6/2010/L.6.

105. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Ангола, Армения, Гаити, Гватемала, Гвинея, Египет, Кабо-Верде, Канада, Коморские Острова, Конго, Лесото, Мали, Монголия, Намибия, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Филиппины, Экваториальная Гвинея, Эритрея и Южная Африка.

106. На том же заседании Секретарь заявил, что по причине значительных устных изменений, внесенных в проект резолюции, секретариат резервирует

свою позицию в отношении любых потенциальных последствий для бюджета по программам, которые могут возникнуть в результате его принятия.

107. Также на 20-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.6 с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел D, революция 54/5).

108. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы, Мали и Исламской Республикой Иран, а также наблюдатели от Иордании, Норвегии (также от имени Соединенного Королевства), Новой Зеландии, Ирландии, Польши, Мальты, Чили, Сент-Люсии, Дании (также от имени Финляндии и Швеции) и Святейшего Престола.

Укрепление институциональных механизмов Организации Объединенных Наций, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, путем объединения четырех существующих подразделений в единую структуру

109. На 18-м заседании, 11 марта, наблюдатель от Египта от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения, а также Австралии, Австрии, Армении, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Дании, Египта, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Йемена (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Канады, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление институциональных механизмов Организации Объединенных Наций, предназначенных для поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, путем объединения четырех существующих подразделений в единую структуру» (E/CN.6/2010/L.7). Впоследствии к числу авторов резолюции присоединились Азербайджан, Андорра, Афганистан, Боливия (Многонациональное Государство), бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Израиль, Кипр, Лихтенштейн, Мальта, Мексика, Монако, Монголия, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия, Таджикистан, Тонга, Турция, Франция, Хорватия и Черногория.

110. На 19-м заседании Комиссии, 12 марта, ей сообщили, что рассматриваемый проект резолюции не содержит последствий для бюджета по программам.

111. Наблюдатель от Египта от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения, выступил с заявлением.

112. Также на своем 19-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.7 (см. главу I, раздел D, революция 54/6).

113. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил наблюдатель от Норвегии.

114. После принятия проекта резолюции наблюдатель от Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Объединенного координационного комитета Группы 77 и Китая, и государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся

дарств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединения, выступил с заявлением.

Прекращение калечащих операций на женских половых органах

115. На 19-м заседании, 12 марта, наблюдатель от Экваториальной Гвинеи от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств, Австрии, Венгрии, Греции, Дании, Ирландии, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Монако, Нидерландов, Португалии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Прекращение калечащих операций на женских половых органах» (E/CN.6/2010/L.8). Впоследствии Азербайджан, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гвинея, Германия, Израиль, Испания, Италия, Кипр, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Республика Корея, Румыния, Турция, Филиппины, Франция, Хорватия, Черногория, Швеция и Эритрея присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласит:

«Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 56/128 от 19 декабря 2001 года, 58/156 от 22 декабря 2003 года и 60/141 от 16 декабря 2005 года, резолюции Комиссии по положению женщин 51/2 от 9 марта 2007 года и 52/2 от 7 марта 2008 года и на все другие соответствующие резолюции, а также на все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

приветствуя провозглашение Генеральным секретарем кампании «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также создание базы данных Генерального секретаря по проблеме насилия в отношении женщин на пятьдесят третьей сессии Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая, что Конвенция о правах ребенка и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вместе с их факультативными протоколами являются важным вкладом в правовую основу для поощрения и защиты прав человека девочек,

вновь подтверждая также Пекинскую декларацию и Платформу действий, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и их пятилетние и десятилетние обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и обязательства в отношении девочек, взятые на Всемирном саммите 2005 года,

напоминая о вступлении в силу 25 ноября 2005 года Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, принятого в Мапуту 11 июля 2003 года и касающегося прав женщин в Африке, который содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах и знаменует собой важный этап

деятельности, направленной на прекращение и искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь также на общую рекомендацию № 14, касающуюся женского обрезания, принятую Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на его девятой сессии; на пункты 11, 20 и 24(1) общей рекомендации № 19, касающейся насилия в отношении женщин, принятой Комитетом на его одиннадцатой сессии; и на пункты 15(d) и 18 общей рекомендации № 24, касающейся статьи 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, по вопросу о женщинах и здоровье, принятой Комитетом на его двадцатой сессии, и принимая к сведению пункты 21, 35 и 51 замечания общего порядка № 14, касающегося статьи 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и принятого Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его двадцать второй сессии,

признавая, что калечащие операции на женских половых органах нарушают и подрывают или сводят на нет права человека женщин и девочек,

признавая также, что калечащие операции на женских половых органах наносят непоправимый ущерб здоровью от 100 до 140 миллионов живущих в настоящее время женщин и девочек и что ежегодно опасность подвергнуться такой процедуре грозит еще 3 миллионам девочек,

вновь подтверждая, что вредные традиции или обычаи, включая калечащие операции на женских половых органах, представляют серьезную угрозу для здоровья женщин и девочек, в том числе для их психического, сексуального и репродуктивного здоровья, что может повысить их восприимчивость к ВИЧ и иметь отрицательные последствия, связанные с беременностью и родами, и привести к фатальному исходу, и что отказа от таких вредных традиций и обычаев можно добиться лишь в результате создания всеохватывающего движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих интересы как государственного, так и частного секторов,

признавая, что негативные дискриминационные стереотипные представления и поведение непосредственным образом сказываются на положении девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих равенство между мужчинами и женщинами и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

приветствуя доклад Генерального секретаря об искоренении практики калечащих операций на женских половых органах и содержащиеся в нем рекомендации,

приветствуя также углубленное исследование Генерального секретаря, посвященное всем формам насилия в отношении женщин, и доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей и принимая к сведению содержащиеся в них рекомендации,

будучи глубоко озабочена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, часто приводящих к тому, что девочки имеют более ограниченный доступ к образованию, питанию, охране физического и психического здоровья и пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества, чем мальчики, и часто подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и насилию и такой пагубной практике, как женский инфантицид, изнасилование, кровосмешение, принуждение к браку в раннем возрасте, дородовой отбор по признаку пола и калечащие операции на женских половых органах,

приветствуя призыв покончить с калечащими операциями на женских половых органах в Африке, который был принят на втором Panafricanском форуме Африканского союза, посвященном детям: среднесрочный обзор, состоявшемся в Каире 29 октября — 2 ноября 2007 года, а также принятие призыва к активизации деятельности по осуществлению Плана действий по созданию в Африке условий, пригодных для жизни детей (2008–2012 годы),

признавая, что, для того чтобы положить конец этой практике во всем мире, необходимо применять комплексный, скоординированный и согласованный подход,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей девочек имеет исключительно важное значение для ликвидации дискриминации и насилия, а также для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе полового и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также свое обязательство осуществлять Декларацию Организации Объединенных Наций об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую платформу действий и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и двадцать седьмой специальной сессии по положению детей;

2. *особо отмечает*, что для обеспечения того, чтобы все основные субъекты и государственные должностные лица, в том числе сотрудники правоохранительных и судебных органов, медработники, религиозные лидеры и лидеры общин, преподаватели, работодатели, работники средств информации и те, кто непосредственно работает с девочками, а также родители, семьи и общины, принимали меры, направленные на искоренение взглядов и пагубной практики, оказывающих негативное воздействие на девочек, необходимы повышение осведомленности, мобилизация общин, информационно-просветительская работа и профессиональная подготовка;

3. *призывает* государства укреплять информационно-просветительские программы и мобилизовывать девочек и мальчиков на активное участие в разработке программ по предотвращению и ликвидации пагубной традиционной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, и вовлекать в них общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а

учебные заведения, средства массовой информации и семьи, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям по искоренению этой практики;

4. *настоятельно призывает* государства осудить все виды пагубной традиционной практики, особенно все виды калечащих операций на женских половых органах, независимо от того, проводятся такие операции в медицинских учреждениях или за их пределами;

5. *призывает* государства повышать уровень образования женщин и девочек и укреплять потенциал систем здравоохранения в интересах удовлетворения их потребностей в соответствии с согласованными на международном уровне целями в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, поскольку это имеет решающее значение для расширения их прав и возможностей, а также прав и возможностей их общин в плане принятия мер с целью положить конец практике калечащих операций на женских половых органах;

6. *настоятельно призывает* государства осуществить все необходимые меры, в том числе принять законы, с тем чтобы запретить калечащие операции на женских половых органах, оградить девочек и женщин от этой формы насилия и покончить с безнаказанностью, и обеспечить их соблюдение;

7. *настоятельно призывает также* государства защищать и поддерживать женщин и девочек, которым были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах;

8. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии в целях искоренения практики проведения калечащих операций на женских половых органах носили комплексный и multidisciplinary характер, включали четкие задачи и целевые показатели, предусматривали меры по осуществлению постоянного контроля и оценки последствий и обеспечивали координацию между всеми заинтересованными сторонами;

9. *настоятельно призывает* государства содействовать в общих рамках интеграционной политики принятию эффективных и конкретных адресных мер в интересах женщин-беженцев и женщин-мигрантов и их общин, с тем чтобы оградить девочек от калечащих операций на половых органах, в том числе в случаях, когда они проводятся за пределами страны проживания;

10. *настоятельно призывает также* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и способствующих расширению прав и возможности девочек на основе, при необходимости, обзора и пересмотра учебных программ и материалов и программ подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ обеспечения нетерпимости к насилию по отношению к девочкам, включая калечащие операции на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия по обеспечению всеобъемлющего учета причин и последствий этого насилия в отношении девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

11. *настоятельно призывает далее* государства проводить просветительную работу и обеспечивать профессиональную подготовку по вопросам, касающимся прав девочек, для семей, руководителей общин и всех работников, занимающихся вопросами защиты и расширения прав и возможностей девочек, таких, как работники всех уровней системы здравоохранения, социальные работники, сотрудники полиции, сотрудники правовых и судебных органов и прокуроры, с тем чтобы повысить степень их информированности по вопросам, касающимся поощрения и защиты прав девочек, и степень их приверженности этому делу, а также принятию соответствующих мер в связи с нарушениями прав девочек в том, что касается калечащих операций на женских половых органах;

12. *настоятельно призывает* государства обеспечить осуществление на национальном уровне международных и региональных договоренностей и обязательств, принятых в качестве государств-участников или государств, подписавших различные международные документы, касающиеся защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод девочек и женщин, а также обеспечить перевод и широкое распространение этих документов среди населения и работников судебных органов;

13. *настоятельно призывает также* государства рассматривать и, когда это уместно, пересматривать, изменять или отменять любые законы, постановления, политику, практику и обычаи, включая калечащие операции на женских половых органах, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам или сопряженными с дискриминационными для женщин и девочек последствиями, а также добиваться соответствия положений многочисленных правовых систем там, где они существуют, международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

14. *настоятельно призывает далее* государства создать службы социальной и психологической поддержки и ухода, а также принять меры для укрепления здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, с тем чтобы оказать помощь женщинам и девочкам, подвергающимся такому насилию;

15. *призывает* государства разработать стратегии, протоколы и правила для обеспечения эффективного осуществления национальных законодательных рамок, касающихся ликвидации дискриминации и насилия в отношении девочек, в частности калечащих операций на женских половых органах, и установить соответствующие процедуры подотчетности на национальном и местном уровнях для наблюдения за соблюдением и осуществлением этих законодательных рамок;

16. *призывает также* государства разработать единообразные методы и стандарты сбора данных о всех формах дискриминации и насилия в отношении девочек, особенно формах, о которых нет достаточной информации, таких, как калечащие операции на женских половых органах, и разработать дополнительные показатели для эффективной оценки прогресса в деле искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

17. *настоятельно призывает* государства выделять достаточный объем ресурсов на цели осуществления законодательства и планов действий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

18. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, включая подготовку социальных работников, медработников, лидеров общин и других соответствующих специалистов, и ввести для них обязательное — по роду их обязанностей — требование сообщать о случаях, когда девочкам или женщинам были или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах;

19. *призывает также* государства содействовать переподготовке лиц, традиционно занимающихся проведением калечащих операций на женских половых органах, с тем чтобы они могли осваивать альтернативные виды приносящей доход деятельности;

20. *призывает* международное сообщество, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать посредством выделения увеличенного объема финансовых ресурсов целевые новаторские программы и распространять передовой опыт, касающиеся потребностей и приоритетов девочек, находящихся в уязвимом положении, в частности таких, которые могут быть подвергнуты калечащим операциям на женских половых органах и которые испытывают трудности с доступом к необходимым услугам и программам, и в этой связи приветствует обязательство десяти учреждений Организации Объединенных Наций, зафиксированное в их совместном заявлении от 27 февраля 2008 года, продолжить усилия по прекращению калечащих операций на женских половых органах путем, в частности, предоставления технической и финансовой помощи для достижения этой цели;

21. *подчеркивает*, что применение общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном и международном уровнях, могло бы привести к отказу от калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, с решением некоторых основных задач к 2015 году, в соответствии с Целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия;

22. *рекомендует* руководителям всех уровней, отвечающим за разработку политики, законодательства и программ и за распределение государственных ресурсов, играть ведущую роль в искоренении практики калечащих операций на женских половых органах;

23. *рекомендует* мужчинам и мальчикам выступать с конструктивными инициативами и вместе с женщинами и девочками бороться с насилием в отношении женщин и девочек, в частности с калечащими операциями на женских половых органах, используя для этого сети взаимодействия, программы работы со сверстниками, информационные кампании и учебные программы;

24. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, учитывали, где это уместно, необходимость поощрения и защиты прав девочек в том, что касается калечащих операций на женских половых органах, в своих страновых программах в соответствии с национальными приоритетами, с тем чтобы добиться дальнейшей активизации их усилий в этом направлении;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, используя информацию, представленную государствами-членами и поддающуюся проверке информацию, представляемую организациями и органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, для оценки того, каким образом осуществление настоящей резолюции отражается на благополучии девочек».

116. На том же заседании координатор разработки проекта резолюции, наблюдатель от Объединенной Республики Танзания, внес устные изменения в проект резолюции E/CN.6/2010/L.8.

117. Также на этом же заседании Секретарь заявил, что по причине значительных устных изменений, внесенных в проект резолюции секретариат резервирует свою позицию в отношении любых потенциальных последствий для бюджета по программам, которые могут возникнуть в результате его принятия.

118. Также на 19-м заседании Комиссия приняла проект резолюции E/CN.6/2010/L.8 с внесенными в него устными изменениями (см. главу I, раздел D, резолюция 54/7).

Документы, рассмотренные Комиссией о положении женщин по пункту 3 повестки дня

119. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия постановила принять к сведению ряд представленных ей документов (см. главу I, раздел D, решение 54/102).

Глава III

Сообщения, касающиеся положения женщин

120. Комиссия рассматривала пункт 4 своей повестки дня на своем 16-м (закрытом) заседании 10 марта 2010 года. Ей были представлены следующие документы:

а) доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин (E/CN.6/2010/CRP.4);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая перечень конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин (E/CN.6/2010/SW/COMM.LIST/44/R и Add.1).

Доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин

121. На своем 16-м (закрытом) заседании, 10 марта, Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы по сообщениям о положении женщин (E/CN.6/2010/CRP.4).

122. На том же заседании Комиссия постановила принять к сведению доклад и включить его в доклад о работе своей пятьдесят четвертой сессии. Доклад рабочей группы содержится ниже:

1. Рабочая группа по сообщениям о положении женщин провела свои закрытые заседания перед началом пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин в соответствии с решением 2002/235 Экономического и Социального Совета и в своей работе руководствовалась мандатом, возложенным на нее Советом в его резолюции 76 (V) с поправками, внесенными в нее Советом в его резолюциях 304 I (XI), 1983/27, 1992/19, 1993/11 и 2009/16.

2. Рабочая группа рассмотрела перечень конфиденциальных сообщений и ответы правительств (E/CN.6/2010/SW/COMM.LIST/44/R и Add.1). Перечень неконфиденциальных сообщений о положении женщин не рассматривался, поскольку таких сообщений Генеральным секретарем получено не было.

3. Рабочая группа рассмотрела 45 конфиденциальных сообщений, полученных непосредственно Отделом по улучшению положения женщин. Рабочая группа отметила, что от других органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций не было получено конфиденциальных сообщений о положении женщин.

4. Рабочая группа отметила, что в ее распоряжении имелись ответы правительств на 21 из 45 сообщений, полученных Отделом по улучшению положения женщин.

5. Рабочая группа напомнила о своем мандате, определенном в пункте 4 резолюции 1983/27 Экономического и Социального Совета, согласно которому Рабочая группа должна выполнять следующие функции:

а) рассмотрение всех сообщений, включая ответы правительств на них, в случае наличия таковых, в целях обращения внимания Комиссии на

эти сообщения, включая ответы правительств, которые, как представляется, свидетельствуют о постоянном и достоверно подтвержденном несправедливом отношении и дискриминационной практике в отношении женщин;

б) подготовка доклада на основе анализа конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, в результате которых выявляются категории, по которым сообщения представлялись Комиссии наиболее часто.

6. Рабочая группа отметила, что был представлен ряд сообщений общего характера, а также сообщений, в которых утверждается о конкретных случаях дискриминации в отношении отдельных женщин и девочек. Она отметила, что в некоторых сообщениях было обращено внимание на случаи бытового насилия с применением огнестрельного оружия.

7. Рабочая группа определила следующие категории, по которым сообщения представляются Комиссии наиболее часто:

а) сексуальное насилие в отношении женщин и девочек, включая изнасилования и групповое изнасилование, принуждение к проституции, угрозу изнасилования, сексуальные домогательства и призывы к сексуальному насилию в результате гендерных стереотипов и пропаганды насилия в новых средствах массовой информации со стороны частных лиц, учителей, заключенных и военнослужащих, сотрудников сил безопасности и правоприменительных органов, в том числе при пребывании лиц в условиях задержания, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, осуществлять надлежащее расследование в целях предотвращения таких случаев насилия и адекватно и своевременно проводить расследование, привлекать к ответственности и наказывать виновных, неспособность обеспечить адекватную защиту и поддержку жертвам и членам их семей, включая медицинские и психологические услуги и неспособность обеспечить доступ к органам правосудия;

б) другие формы насилия в отношении женщин и девочек, включая бытовое насилие и особенно бытовое насилие, совершаемое с применением огнестрельного оружия, торговлю людьми, вынужденные браки и браки в раннем возрасте и вредные традиционные обычаи, такие как калечащие операции на женских половых органах, а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, осуществлять надлежащее расследование с целью предотвращения такого насилия и адекватного и своевременного расследования, привлечения к суду и наказания виновных, неспособность обеспечить адекватную защиту и поддержку жертвам и членам их семей, включая медицинские и психологические услуги и неспособность обеспечить доступ к органам правосудия;

в) злоупотребление полномочиями со стороны военнослужащих, сотрудников сил безопасности и правоприменительных органов, унижение, отсутствие надлежащего разбирательства, произвольные аресты и задержания, неспособность обеспечить справедливое судебное разбирательство и безнаказанность, являющаяся следствием неспособности государств проводить расследования, привлекать к суду и

дарств проводить расследования, привлекать к суду и наказывать виновных;

d) физические и психологические угрозы и оказание давления на жертв насилия, членов их семей и свидетелей со стороны частных лиц и сотрудников правоприменительных органов, с тем чтобы не допустить подачи ими жалоб или принудить к отзыву жалоб или свидетельских показаний;

e) негуманное обращение в период задержания и неадекватные условия тюремного содержания женщин, в частности беременных и матерей с детьми, родившимися в период тюремного содержания, включая неспособность отделить заключенных женщин от заключенных мужчин, неспособность предоставить женщинам-заключенным доступ к базовым медицинским услугам, неспособность создать адекватный механизм подачи жалоб со стороны женщин-заключенных, ставших жертвами гендерного насилия, а также неспособность государств надлежащим образом регулировать такие ситуации;

f) серьезные систематические нарушения прав человека женщин и девочек, некоторые из которых направлены против конкретных групп, включая домогательства, произвольные аресты и задержания, жестокое, негуманное и унижающее достоинство наказание, изнасилования, пытки, убийства и так называемые преступления в защиту «чести», а также неспособность государств, являющаяся следствием обстановки безнаказанности, проводить надлежащие расследования, с тем чтобы предотвращать такие нарушения и адекватным и своевременным образом провести расследование, привлечение к суду и наказание виновных и неспособность обеспечить адекватную защиту и поддержку жертвам и членам их семей;

g) запугивание, домогательства, угрозы убийства в адрес защитников прав человека женщин и непропорционально жестокие наказания и ограничения в отношении права на свободу слова защитников прав человека женщин и средств массовой информации, которые публикуют сообщения о нарушениях прав женщин государственными и негосударственными субъектами, в качестве средства оказания давления на них, с тем чтобы прекратить их правозащитную деятельность, а также неспособность государств проводить надлежащее расследование для предотвращения таких нарушений и для проведения расследования, привлечения к суду и наказания виновных и неспособность обеспечить адекватную защиту для защитников прав человека женщин;

h) нарушения права на здоровье, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, женщин, особенно женщин из числа коренного населения, женщин с низким уровнем дохода и маргинализированных женщин в сельских районах, включая дискриминацию в плане доступа к медицинским услугам, отказ в предоставлении дородового и послеродового обслуживания и медицинских услуг в период деторождения, а также неспособность принять надлежащие меры, с тем чтобы не допускать и снижать высокие показатели материнской смертности, являющейся следствием нищенского, недоступного и неадекватно финансируемого медицинского обслуживания и медицинских объектов;

i) воздействие законодательства и практики, имеющих дискриминационный характер по отношению к женщинам, в таких областях, как:

i) гражданские и политические права, особенно право на личную жизнь, свободу слова и выражения, свободу передвижения и участия в процессах принятия решений в общественной жизни на равной основе с мужчинами;

ii) личное положение, включая вступление в брак и развод;

iii) право иметь и наследовать собственность;

iv) занятость, включая равную оплату и другие формы дискриминации на рабочих местах;

j) отказ в предоставлении виз супругам заключенных мужчин-иностранцев.

8. В ходе рассмотрения всех сообщений, включая ответы правительств на них, и вопросы о том, если у них какие-либо признаки, свидетельствующие о постоянном и достоверно подтверждаемом несправедливом отношении к женщинам и дискриминационной практике в отношении них, Рабочая группа выразила озабоченность в связи с:

a) насилием в отношении женщин и девочек, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки, убийства и бытовое насилие, а также притеснение защитников прав человека женщин;

b) насильственными браками и браками в раннем возрасте и вредными традиционными обычаями, такими как калечащие операции на женских половых органах, и их отрицательными последствиями для полного осуществления женщинами и девочками своих основополагающих прав;

c) обстановкой безнаказанности и злоупотреблением властными полномочиями, в том числе во многих случаях, когда насилие в отношении женщин, включая убийства и сексуальное насилие, совершается сотрудниками правоприменительных органов или при их потворстве;

d) неспособностью государств вопреки их обязательствам в области прав человека проводить надлежащее расследование, с тем чтобы предотвращать все формы насилия в отношении женщин и девочек и адекватно проводить расследование и привлечение к суду за такие преступления, обеспечивать наказание виновных и обеспечить компенсацию, защиту и помощь жертвам и членам их семей;

e) нарушениями права женщин на медицинскую помощь, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, недоступные и неадекватно финансируемые медицинские услуги и медицинские объекты и дискриминацию в отношении конкретных групп женщин в плане доступа к медицинским услугам.

9. Рабочая группа выразила признательность за сотрудничество тем правительствам, которые представили ответы на полученные сообщения или разъясняющие их замечания, и призывает все другие правительства представить такие материалы в будущем. Рабочая группа признала такое сотрудничество исключительно необходимым для эффективного выполнения ею своих обязанностей. На основании полученных ответов

нения ею своих обязанностей. На основании полученных ответов Рабочая группа с удовлетворением отметила, что ряд правительств провели расследование поступивших заявлений и приняли общие меры, в том числе приняли новые законы, провели правовые реформы, внедрили политику и услуги для обеспечения лучшей защиты и оказания помощи женщинам и жертвам насилия, разработали национальные планы действий, внедрили целевые меры для поощрения прав женщин, приложили усилия к тому, чтобы гарантировать полное осуществление прав человека женщин, внедрили учебные модули для привлечения внимания правительственных должностных лиц к проблемам женщин и улучшили деятельность по расширению осведомленности общественности, с тем чтобы пропагандировать равенство между мужчинами и женщинами и улучшение положения женщин согласно соответствующим международным стандартам.

Глава IV

Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета

123. Комиссия рассматривала пункт 5 своей повестки дня на своих 15, 16 и 20-м заседаниях 9, 10 и 12 марта 2010 года.

124. В связи с рассмотрением Комиссией этого пункта ей было представлено письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 19 ноября 2009 года на имя Председателя Комиссии по положению женщин (E/CN.6/2010/9).

Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств, касающихся гендерного равенства и расширения прав женщин

125. На своем 15-м заседании, 9 марта, Комиссия провела обсуждение в группе по теме «Достижение согласованных на международном уровне целей и выполнение обязательств, касающихся гендерного равенства и расширения прав женщин».

126. Со вступительными заявлениями выступили первый заместитель Генерального секретаря и Председатель Экономического и Социального Совета.

127. С сообщениями выступили Гита Сен, профессор, Центр по вопросам государственной политики, Индийский институт управления, Бангалор, Индия; Агнес Кисамбинг, старший исследователь, Институт по изучению вопросов международной продовольственной политики, Вашингтон, О.К.; и Лейма Гбоуи, директор-исполнитель, сетевая организация «Участие женщин в процессе миростроительства в Африке», Аккра.

128. Комиссия провела диалог с членами группы, в котором приняли участие делегации следующих стран: Пакистан, Испания (от имени Европейского союза), Нигер, Иордания, Таиланд, Мали, Швейцария, Непал, Израиль, Бразилия, Эритрея, Габон, Италия, Руанда, Сенегал и Конго.

129. В диалоге принял участие представитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

130. В диалоге также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Экуменическое женское движение; и Генеральный совет глобальных миссий Объединенной методистской церкви (также от имени Пресвитерианской церкви Соединенных Штатов Америки); Всемирная ассоциация молодых христианок; и Всемирная лютеранская федерация.

131. На своем 20-м заседании, 12 марта, Комиссия приняла к сведению подготовленное координатором резюме обсуждений, проводившихся в группе (E/CN.6/2010/CRP.9), и постановила препроводить его Экономическому и Социальному Совету в качестве вклада в подготовку его ежегодного обзора на уровне министров в 2010 году (см. главу I, раздел D, решение 54/101).

Глава V

Предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии

132. Комиссия рассматривала пункт 6 своей повестки дня на своем 20-м заседании, 12 марта 2010 года. Ей была представлена записка секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня пятьдесят пятой сессии Комиссии (E/CN.6/2010/L.10).

133. На том же заседании Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету утвердить предварительную повестку дня ее пятьдесят пятой сессии (см. главу I, раздел C).

Глава VI

Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии

134. На 20-м заседании, 12 марта, 2010 года Докладчик Лейса Соу (Сенегал) внесла на рассмотрение проект доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии, содержащийся в документе E/CN.6/2010/L.9.

135. На том же заседании Комиссия утвердила проект доклада о работе ее пятьдесят четвертой сессии и постановила поручить Докладчику в консультации с секретариатом завершить его подготовку.

Глава VII

Организация сессии

А. Открытие и продолжительность сессии

136. Комиссия по положению женщин провела свою пятьдесят четвертую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 марта и 14 октября 2009 года и 1–12 марта 2010 года. Комиссия провела 20 заседаний (с 1-го по 20-е).

137. Сессию открыл Председатель Комиссии Гарен Назарян (Армения), который выступил также с заявлением.

138. На 3-м заседании, 1 марта 2010 года, с заявлениями выступили первый заместитель Генерального секретаря и Председатель Экономического и Социального Совета, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам.

139. На том же заседании с заявлениями выступили помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин.

140. На том же заседании с заявлением также выступил Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

141. На 8-м заседании, 3 марта, с заявлением выступил Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин.

В. Участники

142. В работе сессии участвовали представители 45 государств — членов Комиссии. На ней также присутствовали наблюдатели от других государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся ее членами, представители организаций системы Организации Объединенных Наций и наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Перечень делегаций содержится в E/CN.6/2010/INF/1.

С. Выборы должностных лиц

143. В соответствии с пунктом 2 резолюции 1987/21 Экономического и Социального Совета должностные лица, избранные в состав Бюро Комиссии, исполняют свои обязанности в течение двух лет.

144. На своем 1-м заседании, 13 марта 2009 года, Комиссия избрала следующих должностных лиц в состав Бюро на своей пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях:

Председатель:

Армен Мартиросян (Армения)

Заместители Председателя:

Такаси Асики (Япония)

Лейса Соу (Сенегал)

Роберто Сторачи (Италия)

145. На своем 2-м заседании, 14 октября 2009 года, Комиссия путем аккламации избрала Гарена Назаряна (Армения) Председателем на остающуюся часть пятьдесят четвертой сессии, а также пятьдесят пятую сессию после ухода с этой должности Армена Мартиросяна (Армения). Комиссия также избрала Хулио Перальту (Парагвай) заместителем Председателя пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий.

146. На своем 3-м заседании, 1 марта 2010 года, Комиссия приняла решение назначить Лейсу Фей Соу (Сенегал) заместителем Председателя и Докладчиком.

D. Повестка дня и организация работы

147. На своем 3-м заседании, 1 марта 2010 года, Комиссия утвердила нижеследующую повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.6/2010/1. Повестка дня гласит:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
 - a) достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению Целей в области развития, сформулированных в Декларация тысячелетия;
 - b) возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к вопросам, затрагивающим положение женщин и равенство женщин и мужчин;
 - c) уделение особого внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.
4. Сообщения, касающиеся положения женщин.
5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.
6. Предварительная повестка дня пятьдесят пятой сессии Комиссии.

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят четвертой сессии.

148. На том же заседании Комиссия одобрила организацию своей работы, содержащуюся в документе E/CN.6/2010/1/Add.1.

Е. Назначение членов рабочей группы по сообщениям, касающимся положения женщин

149. В соответствии с резолюцией 1983/27 Экономического и Социального Совета Комиссия учредила Рабочую группу для рассмотрения сообщений, касающихся положения женщин. В соответствии с резолюцией 2009/16 Экономического и Социального Совета следующие члены, кандидатуры которых были выдвинуты их региональными группами, были назначены в состав рабочей группы на пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях:

Кох Сан Ук (Республика Корея)

Кафра Ахмед Хасан (Джибути)

150. На своем 3-м заседании, 1 марта, после ухода с должности Кох Сан Ука (Республика Корея) Комиссия назначила Чхо Хюн Хва (Республика Корея) в состав Рабочей группы на пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессиях. В состав Рабочей группы были также назначены следующие кандидаты:

Николас Бёрниа (Бельгия)

Хулио Перальта (Парагвай)

Ирина Величко (Беларусь)

Ф. Документация

151. С перечнем документов, представленных Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии, можно ознакомиться на веб-сайте www.un.org/womenwatch/daw/csw/54sess.htm.

